

ПРИМЕРЫ  
НАУЧНОЙ  
РЕСТАВРАЦИИ  
2011–2017

# Москва, которая есть





ДЕПАРТАМЕНТ  
КУЛЬТУРНОГО  
НАСЛЕДИЯ  
ГОРОДА МОСКВЫ

# Москва, которая есть

ПРИМЕРЫ НАУЧНОЙ РЕСТАВРАЦИИ 2011–2017



Москва, которая есть  
Примеры научной реставрации

Руководитель проекта: А. А. Емельянов,  
руководитель Департамента культурного наследия города Москвы  
Научный консультант: О. Б. Яковлева, кандидат искусствоведения  
Координаторы проекта: Е. Н. Чуракова, Н. А. Калинкина  
Исполнительный продюсер: М. С. Щербанова  
Автор текстов: Анна Белова  
Дизайн: М. В. Павлова  
Фотограф: О. В. Паршин  
Корректор: О. В. Силина  
Издатель: ООО «Милк Эдженси»

Благодарим за помощь в создании книги и за предоставленные материалы  
главных архитекторов проектов реставрации объектов культурного наследия,  
которые вошли в альбом, а также Павла Нефедова, Александра Беленького,  
Вадима Разумова, Дмитрия Стадника, Елену Коваленко, ФГУП «Центральные  
научно-реставрационные проектные мастерские» Министерства культуры  
РФ, ООО «РСК «Архитектурное наследие», ООО «РСК «Возрождение»,  
ООО «Реставратор-М», ООО «Творческие мастерские «Китеж», Московский  
общественный фонд культуры, ООО «АРМ «Фарось», ООО «АрхАнтика»,  
ОАО «Моспроект-2» им. М. В. Посохина, ООО «Промет», ООО «Симстройсервис»,  
ООО «Реставрационная Мастерская «Наследие», ООО «Практика реставрации»,  
ООО «Археологические изыскания в строительстве», ООО «Столичное  
археологическое бюро». Департамент культурного наследия города Москвы:  
заместителя руководителя — главного археолога города Москвы Кондрашева  
Леонида Викторовича, Управление территориального контроля, Управление  
сохранения объектов археологического наследия, Управление популяризации  
объектов культурного наследия, Управление рассмотрения документации.  
Советника руководителя Департамента культурного наследия города Москвы  
Логинovu Юлию Алексеевну. Государственное казенное учреждение города  
Москвы «Мосреставрация».

Отпечатано с оригинал-макета в ООО «Ковчег», 394007, г. Воронеж,  
Ленинский пр-т, 119/3

Дорогие друзья!

Вы держите в руках новое издание серии «Москва, которая есть»,  
продолжающее знакомить читателей с прекрасными образцами  
реставрации столичных памятников.

В этой книге собраны лучшие работы московских реставраторов  
последних лет. Многие из них были отмечены наградами конкурса  
«Московская реставрация» и другими престижными премиями в  
области сохранения культурного наследия. Но самым ценным для  
нас является возвращение памятников в архитектурное простран-  
ство города, их включение в современную жизнь.

В 2017 году исполнилось 100 лет с момента создания в столице  
первого государственного органа охраны памятников. Страницы  
вековой летописи хранят и яркие образцы подвижнической деятельно-  
сти архитекторов, реставраторов, и примеры невосполнимых потерь.

Сегодня сохранение исторического облика Москвы является одним  
из ключевых направлений политики столичного правительства.

За 7 лет московские мастера отреставрировали более 950 архите-  
ктурных шедевров прошлого. Это бесценное богатство вернулось  
москвичам и по-новому открывает наш город для туристов.

По программе субсидий религиозным организациям восстанавли-  
ваются старинные храмы. С 2012 года полностью отреставрированы  
23 объекта культового зодчества, в том числе храмы Зарядья, Высоко-  
Петровского, Новоспасского и Рождественского монастырей.

Из аварийного, порой руинированного состояния возрождаются  
усадьбы и особняки в рамках городской программы «1 рубль  
за 1 квадратный метр».

Знаковым событием — причем не только для транспортного ком-  
плекса — стало открытие Московского центрального кольца.  
В современную структуру МЦК интегрированы все 16 исторических  
станций. Эти объекты поставлены под государственную охрану,  
отремонтированы, а их фасадам возвращен первоначальный  
красно-белый цвет.

Второе рождение переживает ВДНХ. Начиная с 2014 года здесь идет  
масштабная реставрация исторических павильонов. Под поздними  
наслоениями и безликими фальшфасадами специалисты обнару-  
жили скрытые десятилетиями барельефы. После реставрации эти  
прекрасные памятники минувшей эпохи вновь будут доступны посе-  
тителям главной выставки страны.

Несколько десятилетий ожидали внимания реставраторов и зна-  
менитые фонтаны ВДНХ, работы на которых сейчас ведутся.  
По историческим эскизам конца 1930—1950-х годов восстановлена  
система цветочных партеров главной аллеи.

В результате реконструкции легендарная Выставка Достижений  
Народного Хозяйства обещает стать самым современным музейным,  
образовательным, развлекательным и парковым комплексом миро-  
вого уровня.

В 2017 году на свое историческое место — площадь Тверская  
Застава — из парка «Музеон» вернулся памятник Максиму Горькому.  
В кратчайшие сроки, на высоком профессиональном уровне была  
проведена реставрация памятника великому русскому поэту  
А. С. Пушкину. Обновленный монумент был открыт в канун Дня города.  
Пушкинская площадь — один из символов Москвы — вновь обрела  
свой прекрасный, всюду узнаваемый облик.

Уникальный подземный археологический музей появился в новом  
парке «Зарядье». Посетители могут увидеть фрагмент белокаменной  
стены Китай-города, расположенный вдоль Москворецкой набереж-  
ной. И познакомиться с артефактами, найденными во время раскопок  
в двух шагах от Кремля и в рамках программы «Моя улица».

Совершить виртуальную прогулку по любимым уголкам Москвы,  
остановиться у знакомых памятников и заглянуть в добытое из  
археологических недр прошлое вы можете на страницах этой  
замечательной книги. Древний город, отметивший 870-летний  
юбилей, станет еще ближе и понятнее. Сохранять его историче-  
ский облик для будущих поколений — наша с вами важная и очень  
интересная задача.

Мэр Москвы  
Сергей Собянин

6 ОБЪЕКТЫ ГРАЖДАНСКОЙ АРХИТЕКТУРЫ

- 8 Киевский вокзал. Вокзал пригородного сообщения
- 14 Станция Московского метрополитена «Киевская» Филевской линии
- 16 Станция Московского метрополитена «Киевская» Арбатско-Покровской линии
- 20 Женское коммерческое училище Московского общества распространения коммерческого образования с домово́й церковью и корпусом подготовительных классов
- 24 Мужское коммерческое училище им. цесаревича Алексея и Коммерческий институт Московского общества распространения коммерческого образования
- 28 Дом-коммуна
- 32 Картинная галерея фабрики К. Жиро
- 36 Здание газеты «Известия»
- 38 Городская усадьба Гагариных — Ново-Екатерининская больница. Главный дом
- 42 Жилой дом XVIII—XIX вв. (Государственная публичная историческая библиотека России)
- 48 Каланча Хамовнической пожарно-полицейской части
- 50 Гостиница «Дрезден» (ресторан «Арагви»)

52 ГОРОДСКИЕ УСАДЬБЫ

- 54 Усадьба Старо-Никольское. Главный дом
- 60 Государственный музей-усадьба «Остафьево» — «Русский Парнас»
- 66 Особняк Зиминых
- 74 Городская усадьба Е. И. Васильчиковой — С. А. Оболенского — Н. Ф. фон Мекк. Главный дом с флигелем
- 78 Городская усадьба М. С. Грачева
- 84 Городская усадьба С. М. Шибаева
- 88 Ансамбль городской усадьбы XVIII—XIX вв. Главный дом и два флигеля
- 94 Усадьба Рекк. Главный дом
- 98 Главный дом городской усадьбы А. К. Коптева — Н. А. Мейендорф
- 104 Городская усадьба С. Б. Куракина. Главный дом
- 110 Главный дом городской усадьбы Замятина — Третьякова
- 114 Усадьба Муравьевых-Апостолов
- 118 Дом В. Л. Пушкина
- 124 Особняк А. И. Дерожинской
- 128 Городская усадьба Н. А. Сумарокова — Н. А. Тюляевой. Главный дом
- 134 Усадьба Нескучное. Мостики
- 138 Жилой дом Н. П. Баулина

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:



Объекты культурного наследия федерального значения



Объекты культурного наследия регионального значения



Выявленные объекты культурного наследия

142 ОБЪЕКТЫ КУЛЬТОВОГО ЗОДЧЕСТВА

- 142 Храм и колокольня Спаса Нерукотворного в селе Вороново
- 146 Комплекс Рогожской старообрядческой общины. Никольская единоверческая церковь.
- 150 Храм Усекновения Главы Иоанна Предтечи под Бором с колокольней
- 154 Церковь Климента папы Римского
- 162 Церковь Рождества Христова в деревне Варварино
- 164 Храм иконы Божией Матери «Всех скорбящих Радость»
- 166 Высоко-Петровский монастырь. Собор Святителя Петра, Надвратная церковь Покрова Пресвятой Богородицы с колокольней, церковь Пахомия
- 170 Собор иконы Божией Матери «Знамение» бывшего Знаменского монастыря
- 172 Колокольня церкви Софии Премудрости Божией в Средних Садовниках
- 174 Храм Воскресения Христова в Кадашах

178 ОБЪЕКТЫ ПРОМЫШЛЕННОЙ АРХИТЕКТУРЫ

- 180 Типография (скоропечатня) А. А. Левенсона. Административный корпус
- 184 Склады Товарищества водочного завода, складов вина, спирта и русских иностранных вин П. А. Смирнова
- 186 Станция Угрешская МОЖД. Водоемное здание

188 ПАМЯТНИКИ МОНУМЕНТАЛЬНОГО ИСКУССТВА И ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ НАДГРОБИЯ

- 190 Памятник А. М. Горькому
- 192 Памятник А. С. Пушкину
- 196 ВДНХ, павильон № 32–34 «Космос» («Машиностроение»). Скульптуры «Тракторист» и «Комбайнерка»
- 200 Горельеф «Знаменосцу мира — советскому народу слава!»
- 204 Художественное надгробие В. Е. и Е. Н. Морозовых
- 206 Художественные надгробия на семейном участке Морозовых
- 208 Художественное надгробие Ф. Г. и К. Ф. Левенсон
- 210 Художественные надгробия на семейном участке Чеховых

212 ОБЪЕКТЫ АРХЕОЛОГИЧЕСКОГО НАСЛЕДИЯ

- 214 Кадашевская слобода
- 216 Берсенеvская набережная
- 218 Софийская набережная
- 220 Территория исторического владения Екатерининская больница (дом Гагарина)
- 224 Основание стены Китай-города
- 226 Историческая территория дворцовой слободы Нижние Садовники. Садовническая улица
- 228 Историческая территория дворцовой слободы Нижние Садовники. Садовническая набережная
- 230 Историческая территория Столовой слободы
- 232 Остатки укреплений Белого города
- 234 Церковь Илии Пророка в Новгородском подворье
- 236 Историческая территория церкви Черниговских Чудотворцев князя Михаила и боярина Федора

238 ИСПОЛНИТЕЛИ РЕСТАВРАЦИОННЫХ РАБОТ



# Объекты гражданской архитектуры







Киевский вокзал. 1971 г.

## Киевский вокзал. Вокзал пригородного сообщения

The Kiyevsky Railway Station. The suburban commuting terminal

Киевского вокзала пл., д. 1  
1, Kiyevsky Station sq.



1



1



ДАТА ПОСТРОЙКИ  
1940 г.  
АРХИТЕКТОР  
Д. Н. Чечулин  
ДАТА РЕСТАВРАЦИИ  
2016–2017 гг.  
АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ  
Т. Л. Кац, В. И. Кузнецов,  
АО «Институт по реставрации  
памятников истории и культуры  
«Спецпроектреставрация»

DATE OF CONSTRUCTION  
1940  
ARCHITECT  
D. N. Chechulin  
DATE OF RESTORATION  
2016–2017  
AUTHORS OF RESTORATION DESIGN  
T. L. Kats, V. I. Kuznetsov, Institute of  
Restoration of Historical  
and Cultural Heritage  
"SpetsProjectRestavratsia" JSC

- 1 Декор зала ожидания до реставрации
- 2 Зал ожидания после реставрации
- 3 Наземный вестибюль ст. метро «Киевская» после реставрации

В 1940 г. к северной части исторического здания Киевского вокзала был пристроен корпус вокзала пригородного сообщения. Объемно-пространственная композиция нового здания включила полуподземную (цокольную) и надземную части, связывающие вокзал со станцией метро «Киевская» Арбатско-Покровского радиуса и с выходами на площадь Киевского вокзала. Доминанта сооружения — кубический объем кассового зала, соотносимый по масштабу с главным зданием Киевского вокзала. Автор проекта, архитектор Д. Н. Чечулин, оформил корпус в духе классических венецианских палаццо XVI в., с отделкой фасадов итальянским мрамором.

К началу реставрационно-ремонтных работ утраты по фасаду составляли более 15%. Некоторые участки стен и декора находились в аварийном состоянии. В результате реставрации фасадам и интерьерам был возвращен исторический облик. Специалистам удалось сохранить большую часть оригинальной отделки из итальянского мрамора, восстановить лепной и живописный декор.



2

In 1940, the building of suburban commuting terminal has been attached to the Northern side of the historic building of the Kiyevsky Railway Station. Its massing and spatial composition included semi-underground (basement) and above-ground parts connecting the Railway station with the Kiyevskaya Metro station on the Arbatsko-Pokrovsky Radius and with the exits to the square in front of the Kiyevsky station. The dominating part of the structure is the cubic ticket booking hall comparable in measurements with the main building of the Kiyevsky Railway station. The author of its design D. N. Chechulin was inspired by a Venetian palazzo concept, the facades have been decorated with Italian marbles.

By the commencement of restoration and repairs, 15% of the facade has been lost. Some portions of walls and décor were in critically deteriorated condition. As a result of restoration, both the facades and interiors have recovered their historical appearance. The experts managed to preserve most of the original Italian marbles and to recreate plasterwork and painted décor.

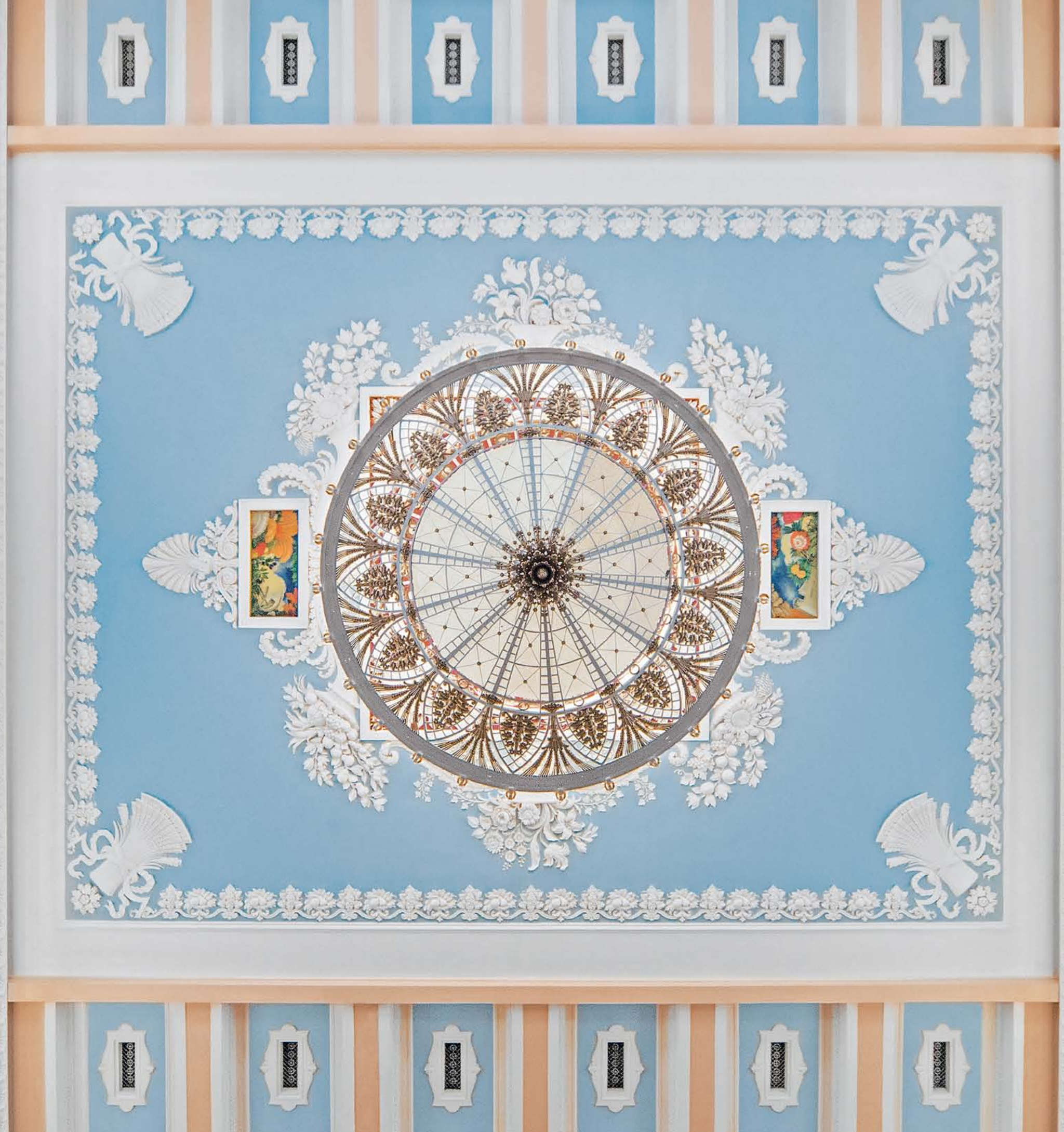


3





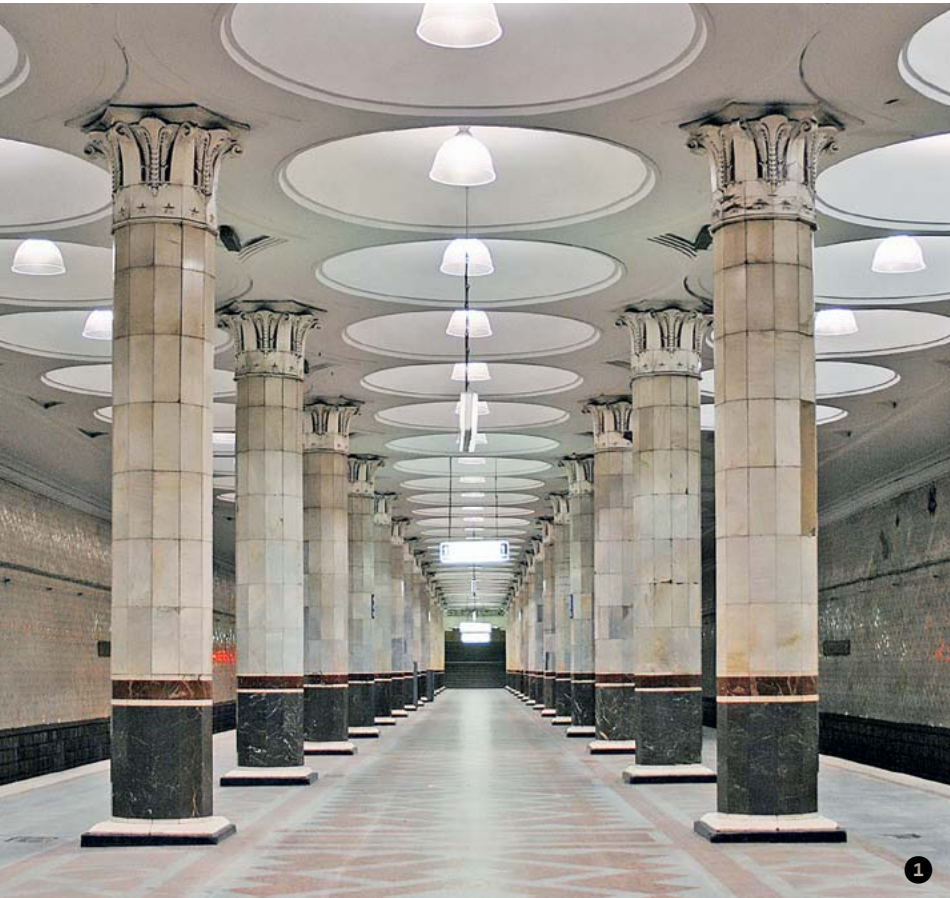






## Станция Московского метрополитена «Киевская» Филевской линии

Kievskaya metro station on the Filyovskaya line



В

**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1937 г.  
**АРХИТЕКТОР**  
Д. Н. Чечулин  
**ИНЖЕНЕРЫ-КОНСТРУКТОРЫ**  
Л. В. Воронетский, Н. А. Кабанов  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2014–2016 гг.  
**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
А. Н. Замаренова, ООО «Творческие мастерские «Китеж»

**DATE OF OPENING**  
1937  
**ARCHITECT**  
D. N. Chechulin  
**CONSTRUCTION ENGINEERS**  
L. V. Voronetsky, N. A. Kabanov  
**DATE OF RESTORATION**  
2014–2016  
**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
A. N. Zamarenova, Kitezh Creative Workshop

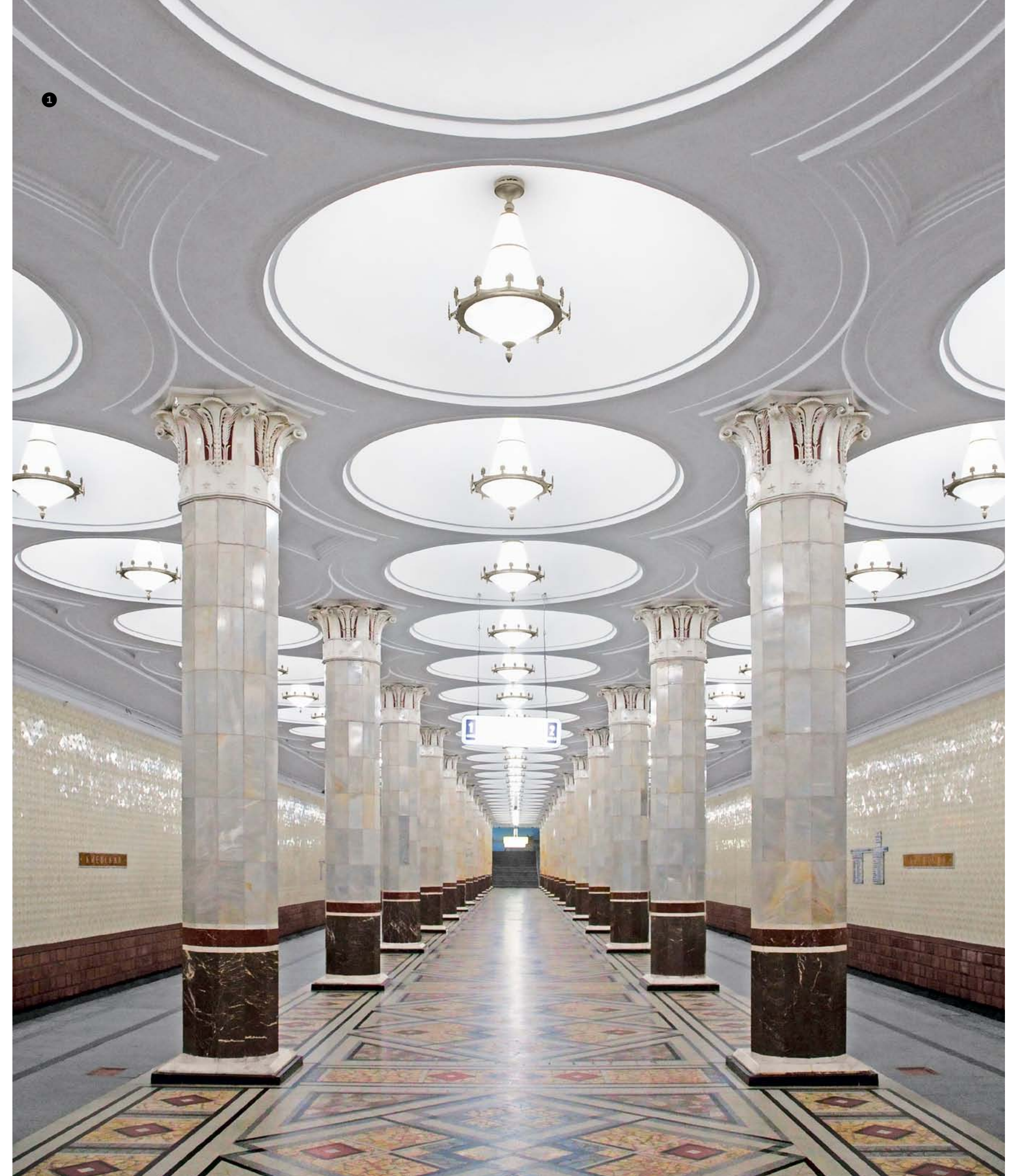
1 Перронный зал  
до и после реставрации

В 1937 г. станция метро «Киевская», завершавшая Арбатский радиус, связала центр Москвы с Киевским вокзалом. С 1958 г. она стала частью Филевской линии, соединенной переходами с одноименными станциями (Арбатско-Покровской и Кольцевой линий). Перронный зал станции был оформлен в стиле сталинский классицизм. С 1947 по 1980-е гг. его первоначальная отделка претерпела значительные изменения: ониксовую облицовку колонн заменили мрамором, фарфоровые капители — на фаянсовые; демонтировали напольную мозаику из цветного мрамора; сняли роскошные люстры с плафонами из стекла с алмазной гранью.

После реставрации 2014–2016 гг. облик станции максимально приблизился к первоначальному проекту архитектора Д. Н. Чечулина. Особенностью данных реставрационных работ стало воссоздание исторической напольной мозаики и светильников.

In 1937, the Kiyevskaya Metro station, the last on the Arbatsky radius, has connected the centre of Moscow with the Kiyevsky railway station. In 1958, it was incorporated into the Filyovskaya line, with passages connecting it to two stations of the same name on two other lines (the Arbatsko-Pokrovskaya and the Ring). The platform hall of the station was designed in the Stalin classicism style. In 1947–1980s, its original décor from expensive materials has undergone substantial alterations. The columns' onyx facing was replaced with marble, porcelain capitals with faience ones; the mosaic flooring of polychrome marbles was removed; splendid chandeliers with light globes of diamond-cut glass have been dismantled.

The 2014–2016 restoration has returned the station's original appearance designed by architect D. N. Chechulin to the maximum. Recreation of historical floor mosaics and lights is worth a special mention.





# Станция Московского метрополитена «Киевская» Арбатско-Покровской линии

The Kievskaya station on the Arbatsko-Pokrovskaya line of the Moscow metro



В

**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1953 г.  
**АРХИТЕКТОРЫ**  
Л. В. Лилье, В. А. Литвинов,  
М. Ф. Марковский, В. М. Доброковский  
**ХУДОЖНИКИ**  
В. А. Коновалов, В. Н. Аракелов,  
П. М. Михайлов, Л. А. Карнауков,  
Т. В. Коновалова, А. К. Ширяева,  
К. П. Аксенов, И. В. Радоман,  
Г. И. Опрышко  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2012–2013 гг. (панно «Народные  
гуляния в Киеве»), 2015–2016 гг.  
(49 живописных панно)  
**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
А. Н. Замаренова, ООО «Творческие  
мастерские «Китеж»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1953  
**ARCHITECTS**  
L. V. Lilye, V. A. Litvinov, M. F. Markovskiy,  
V. M. Dobrokovskiy  
**ARTISTS**  
V. A. Konovalov, V. N. Arakelov,  
P. M. Mikhaylov, L. A. Karnaukhov,  
T. V. Konovalova, A. K. Shiryayeva,  
K. P. Aksyonov, I. V. Radoman,  
G. I. Opryshko  
**DATE OF RESTORATION**  
2012–2013 (the Public Festival in Kiev  
panel), 2015–2016 (49 panel-paintings)  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
A. N. Zamarenova, Kitezh Creative  
Workshop LLC



Тема оформления станции «Киевская» Арбатско-Покровской линии посвящена будням Советской Украины. На пилонах центрального и боковых залов размещены 24 сюжетных панно (фрески; фон — живописная имитация золотой мозаики) в стиле соцреализм. Со стороны путей пилоны оформлены орнаментальными живописными панно с использованием декора и орнаментов в национальном духе. Рамы-картуши всех 49 панно сделаны из папье-маше, имитирующего лепнину. На торцевой стене — масштабное (24,5 м<sup>2</sup>) панно «Народные гуляния в Киеве», посвящено празднованию 300-летия воссоединения Украины и России. В 1960–1970-х гг. на панно проводились многочисленные обновления и записи, искажившие его колористику и композицию. В 2010 г. оно практически полностью осыпалось.

В 2012–2013 гг. панно «Народные гуляния в Киеве» было восстановлено по фотографии 1954 г. В 2015–2016 гг. реставраторы вернули первоначальный вид 49 панно и обрамляющих их картушей, воссоздав утраченные фрагменты живописи и декора.

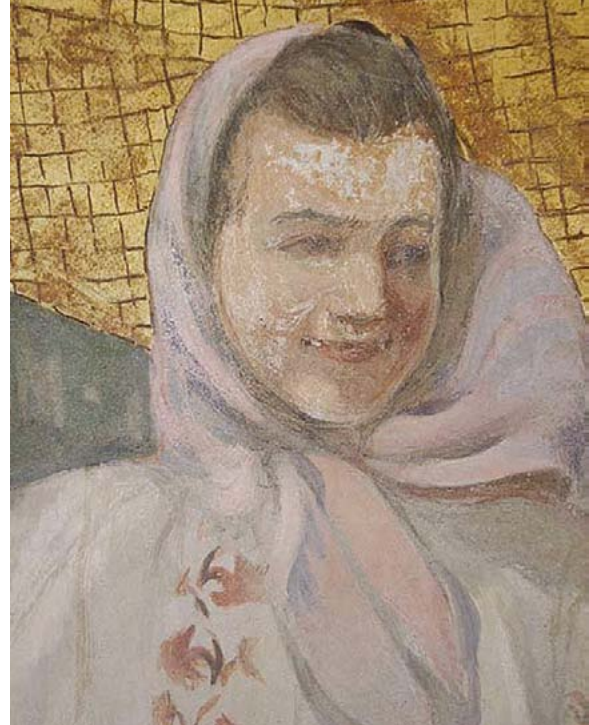
Decoration of the Kievskaya station on the Arbatsko-Pokrovskaya Line depicts everyday life in the Soviet Ukraine. The pylons in the central and side halls are decorated with 24 genre panel-paintings (frescos on the painted background imitating golden mosaics) in the Social Realism style. The pylon platforms' facing sides are decorated with ornamental panel-paintings with ethnic flair. Cartouche frames of all the 49 panels are made of carton-pierre imitating moulding. The flank wall is covered with a tremendous (24.5 m<sup>2</sup>) panel Public Festival in Kiev dedicated to the Tercentenary of Ukraine and Russia Reunion. In 1960–1970, the Public Festival in Kiev panel has undergone numerous refreshings and over-paintings which have mangled its colouristics and composition.

By 2010, the panel has almost completely peeled off. In 2012–2013, the panel has been recreated based on a 1954 photograph. In 2015–2016, the 49 panels and their cartouche frames have been restored to their original appearance, for which the restorers have recreated fragments of paintings and décor that have been lost over this time.

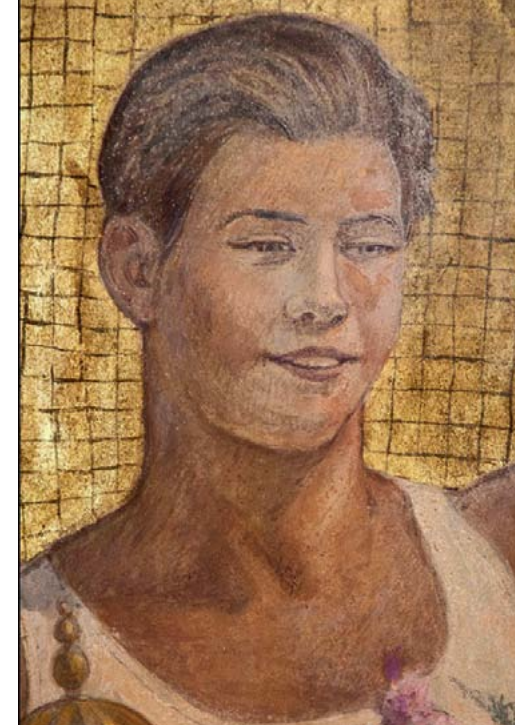


- 1 Фрагменты панно «Народные гуляния в Киеве» до реставрации
- 2 Панно «Народные гуляния в Киеве» после реставрации
- 3 Перронный зал после реставрации живописных панно





Панно «Хлопкоробы»  
до и после реставрации



Панно «Физкультурники»  
до и после реставрации





# Женское коммерческое училище Московского общества распространения коммерческого образования с домово́й церковью и корпусом подготовительных классов

Women’s Commercial School of the Moscow promotion society of commercial education with chapel and preparatory course building

Зацепа ул., д. 41, корп. 4  
41/4, Zatsepa str.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1904–1905 гг. (Женское коммерческое училище с домовым храмом), 1909 г. (корпус подготовительных классов)

**АРХИТЕКТОРЫ**  
Н. Л. Шевяков (1904–1905 гг.),  
А. У. Зеленко (1909 г.)

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2015–2016 гг.

**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Д. С. Подъяпольский,  
Т. Л. Кац, ООО «ПИ «Арена»,  
ООО «Симстройсервис»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1904–1905 (Women’s Commercial School with a chapel), 1909 (preparatory course building)

**ARCHITECTS**  
N. L. Shevyakov (1904–1905),  
A. V. Zelenko (1909)

**DATE OF RESTORATION**  
2015–2016

**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
D. S. Podyapolsky, T. L. Kats,  
Arena Project Institute LLC,  
Simstroysservice LLC

1 Здание Женского коммерческого училища с домовым храмом до и после реставрации

2 Керамическое панно до и после реставрации

Исторический ансамбль начала XX в. (дом №41) включает в себя здания Женского коммерческого училища с домовым храмом иконы Божией Матери «Взыскание погибших», колокольню храма и корпуса подготовительных классов. Училище и колокольня — образец архитектуры северного модерна с элементами неорусского стиля, корпус подготовительных классов — «рационального модерна». После 1917 г. здесь разместился МИНХ им. Г. В. Плеханова. В советское время были утрачены шатровые завершения входов в училище, архитектурно-лепной и изразцовый декор фасадов, а также планировка и богатое убранство храма; искажен облик его купола и главки, крытого крыльца-паперти.

Реставраторы не только восстановили исторический внешний и внутренний облик комплекса зданий, в том числе утраченные элементы декора, орнаментальные росписи и исторические надписи, но также приспособили помещения объекта к современным требованиям для обучения студентов.

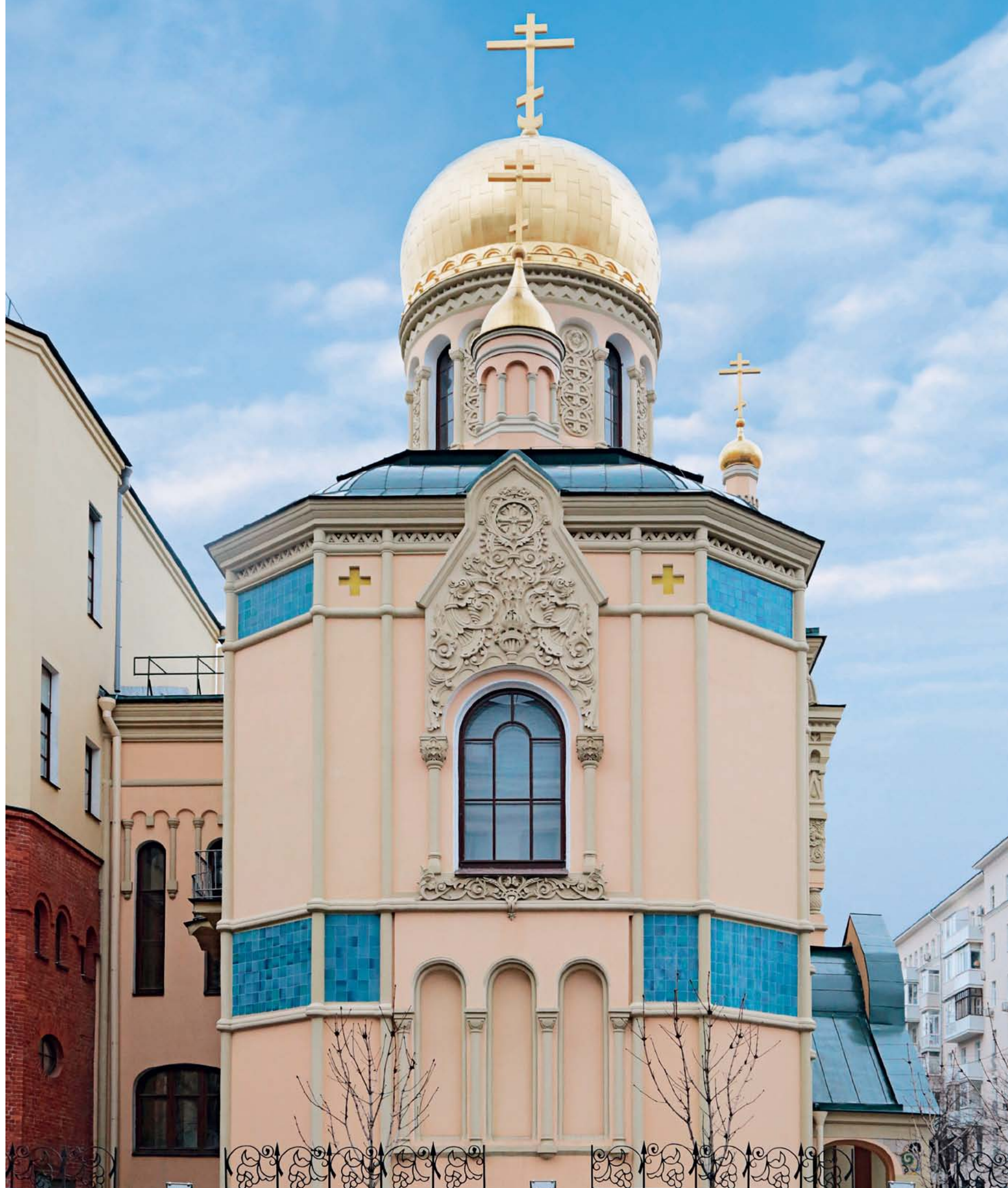


The historical massing of the building No. 41, dating back to the early 20th century, is formed by the buildings of the Women’s Commercial School with the Chapel of the Icon of Our Lady Seeking of the Lost, the belfry and the preparatory course building. The school and the belfry are an example of the Northern Modern and Neo Russian styles, while the preparatory course building was designed in the Rational Modern style. After the 1917 Revolution, the buildings housed the G. V. Plekhanov Moscow Economic Institute. During the Soviet era, the hip-roofed porches of the entrances, stucco and tile ornaments of facades, the chapel’s layout and lavish decoration were lost; appearances of the Chapel’s dome and cupola, as well as its roofed porch (parvis) were distorted.

Restorers succeeded not only in restoring the historical exterior and interior of the buildings, their lost decor elements, ornamental murals and historical inscriptions, but also in implementing the adaptation project that meets the modern day standards for student training.









# Мужское коммерческое училище им. цесаревича Алексея и Коммерческий институт Московского общества распространения коммерческого образования

The Crown Prince Alexey male commercial college and the commercial institute of the Moscow society for promotion of commercial education

Стремянный пер., д. 28, стр. 1, 2  
28/1-2, Stremyanny lane



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1902–1904 гг. (Мужское коммерческое училище), 1911–1912 гг. (Коммерческий институт)

**АРХИТЕКТОРЫ**  
А. У. Зеленко (1902–1904 гг.), С. У. Соловьев (1911–1912 гг.)

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2012 г.

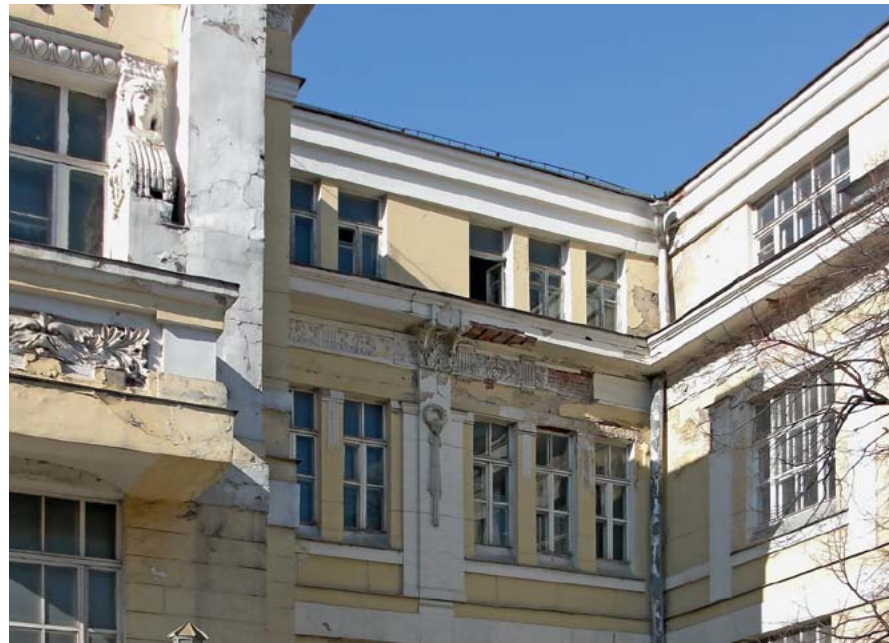
**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Г. О. Шарибжанова, мастерская № 13 «Моспроект-2»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1902–1904 (Male Commercial College), 1911–1912 (Commercial Institute)

**ARCHITECTS**  
A. U. Zelenko (1902–1904), S. U. Solovyov (1911–1912)

**DATE OF RESTORATION**  
2012

**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
G. O. Sharibzhanova, Workshop No. 13, Mosproject-2

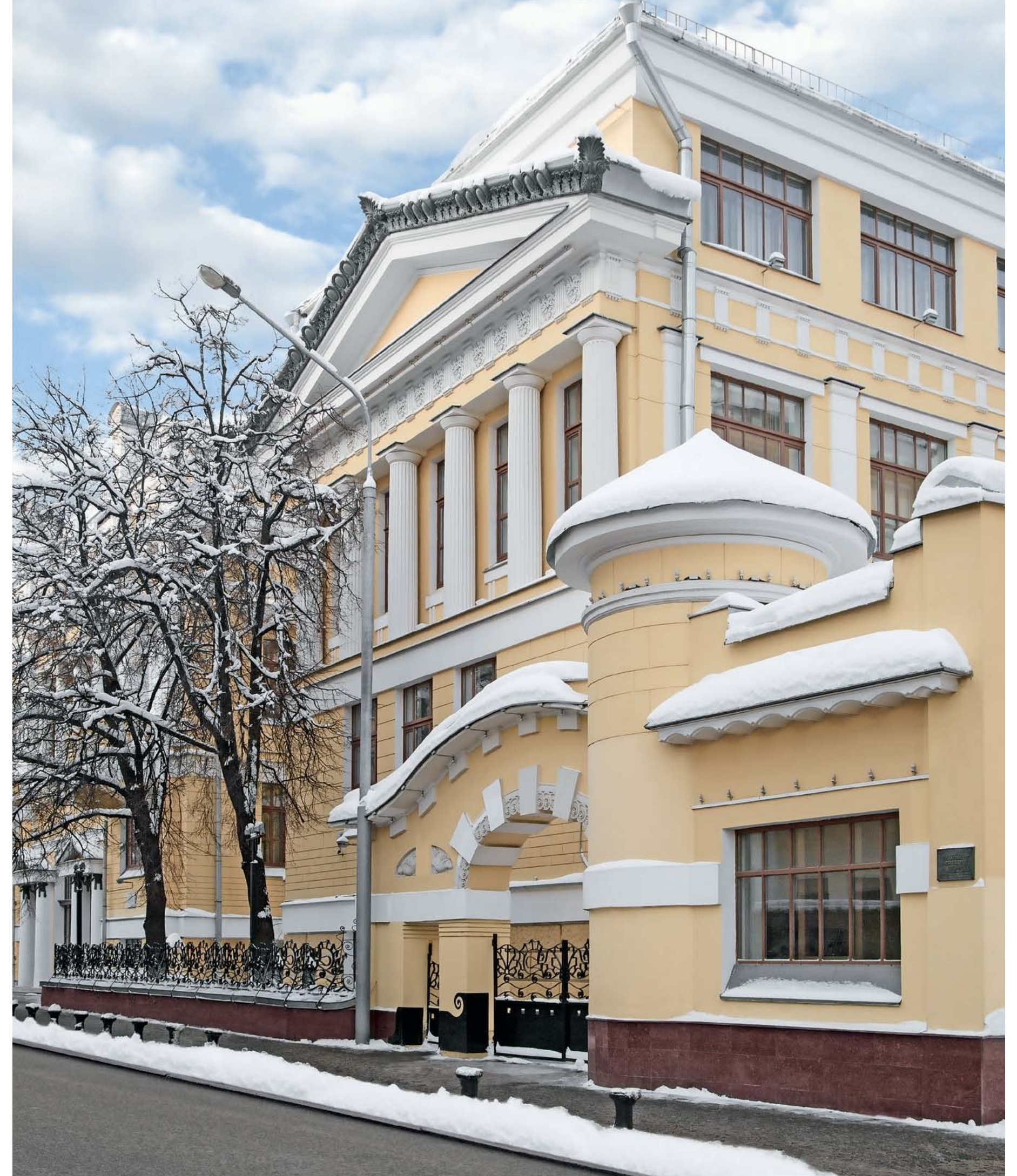


Каменный трехэтажный корпус Мужского коммерческого училища им. цесаревича Алексея с оградой и сторожкой был возведен по проекту архитектора А. У. Зеленко. Ордерную структуру неоклассических фасадов дополнял декор в стиле модерн. В 1912 г. за зданием училища был выстроен корпус Коммерческого института, также в стиле неоклассицизм. В 1930-х гг. рядом возвели 6-этажные корпуса общежитий Института народного хозяйства им. Г. В. Плеханова.

При реставрации в 2012 г. была сохранена объемно-пространственная композиция здания в редакции 1930-х гг. и сторожки с оградой 1903 г.; планировочная структура 1902–1904 гг. Восстановлено архитектурно-художественное оформление фасадов и лепной декор 1904 г. Отреставрированы входы, расположенные в центральном ризалите. По архивным материалам воссоздан центральный витраж. Также воссозданы утраченная каменная арка ворот, металлические ворота и калитка.

The three-storey stone building, fence and gatehouse of the Crown Prince Alexey Male Commercial College were built to the design of architect A. U. Zelenko. The structure of neoclassical facades was complemented by décor in Modern style. In 1912, behind the college building another neoclassical building of the Commercial Institute has been built. In 1930s, six-storey dormitory buildings of the G. V. Plekhanov People's Economy Institute have been constructed nearby.

The 2012 restoration has preserved the 1930s edition of the building's massing, the 1903 version of the fence and gatehouse and the 1902–1904 layout structure. The facades' architectural decoration and moulding décor have been recreated to the original design of 1904. Entrances in the central risalit have been restored. The central stained-glass window has been created based on the archive materials. The lost stone gateway arch, metal gates and a wicket door have been also recreated.







Лестница в процессе и после реставрации

с. 27 Рекреационный зал после реставрации





# Дом-коммуна

Commune house

2-й Донской пр-д, д. 9/8 (Орджоникидзе ул., д. 8/9)  
9/8, 2<sup>nd</sup> Donskoy passage (8/9, Ordjonikidze str.)



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1929–1930 гг.  
**АРХИТЕКТОР**  
И. С. Николаев  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2011–2016 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
В. О. Кулиш, А. Г. Кудрявцев,  
ООО «АРХИКУМ»,  
НПП «Реставрационный центр»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1929–1930  
**ARCHITECT**  
I. S. Nikolaev  
**DATE OF RESTORATION**  
2011–2016  
**AUTHORS OF RESTORATION PROJECT**  
V. O. Kulish, A. G. Kudryavtsev,  
ARCHIKUM LLC,  
NPP Restoration Centre

- 1 Фасады учебного и санитарного корпусов до и после реставрации
- 2 Козырек над входом в учебный корпус до реставрации
- 3 Фасады санитарного и спального корпусов до реставрации

Первоначально проект общежития Текстильного института задумывался как архитектурная модель социальной идеи максимального обобществления быта. Здание состоит из трех корпусов: спального (блок А), санитарного (блок Б) и учебного (блок В). Этажи блока Б связывает параболический пандус, ставший своеобразным символом архитектуры русского авангарда. В 1966 г. архитекторы Я. Б. Белопольский и И. С. Николаев реконструировали здание под студенческое общежитие МИСиС, изменив внутреннюю планировку блоков А и Б. В дальнейшем их искажили пристройки, новое оформление фасадов, утраты. В 1990-х гг. блок А был выведен из эксплуатации и долгое время пребывал в полуразрушенном состоянии.

Масштабные ремонтно-реставрационные работы закончились в 2016 г. Историческое сооружение, как и прежде, используется в качестве студенческого общежития.

The Textile Institute's campus was designed as a model architectural implementation of the social idea of maximum communalization of everyday life. The compound consists of three buildings: dormitory (Block A), sanitary building (Block B) and study building (Block C). The Block B's floors are connected by a parabolic ramp that became a symbol of the Russian Avant-gard architecture. In 1966, architects Y. B. Belopolsky and I. S. Nikolaev himself have redesigned the building of the Textile Institute students dorm, having modified the inner planning of the Blocks A and B. Later, the building's appearance was negatively affected by additions, facades' redesigns, loss of some elements, etc. In 1990s, Block A was abandoned and remained in dilapidated condition since.

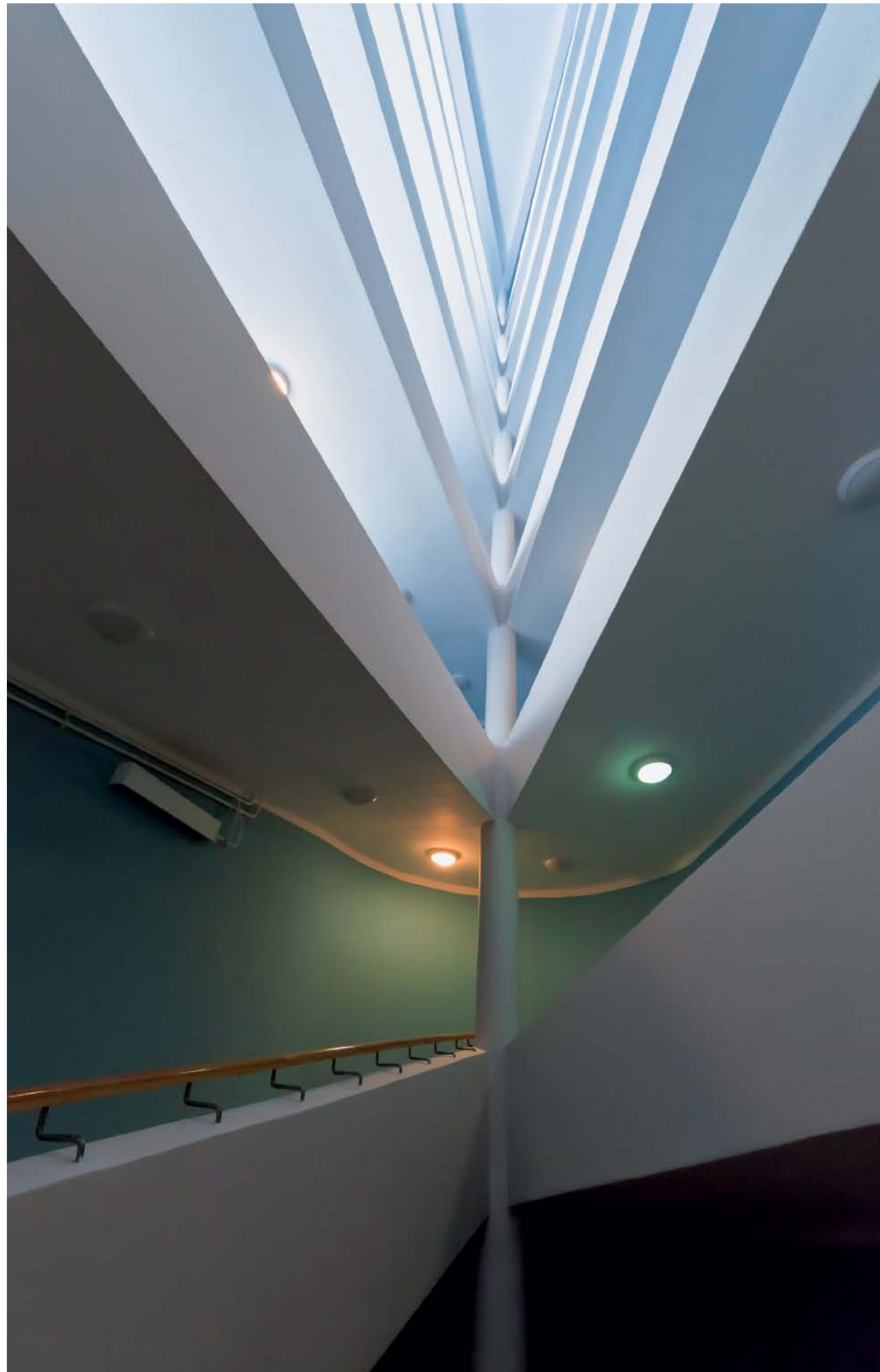
Large-scale repair and restoration works have been completed in 2016. Today, the historical building is being used as a campus, as before.







Пандус санитарного корпуса  
до и после реставрации



Интерьеры спального блока  
до и после реставрации





## Картинная галерея фабрики К. Жиро

Art gallery at the C. Giraud factory

Тимура Фрунзе ул., д. 11, стр. 46  
11/46, Timur Frunze str.



В конце XVII – начале XVIII в. на территории современного владения располагался загородный двор князя И. Б. Троекурова. С 1736 по 1838 г. участок с усадьбой принадлежал дворянам Всеволожским. В 1875 г. француз К. Жиро выстраивает здесь шелковую фабрику, одну из крупнейших в России. В 1901 г. он заказывает Р. И. Клейну проект галереи для хранения своей коллекции картин. Одноэтажное каменное здание с высоким стеклянным фонарем над зимним садом было построено в стиле эклектика с элементами модерна. После 1917 г. его значительно перестроили под производственные нужды фабрики, названной «Красная Роза».

В 2007 г. ЗАО «Красная Роза 1875» начало реализацию проекта реновации промышленной территории в деловой квартал. В ходе реставрации в сводах галереи были раскрыты и восстановлены уникальные росписи с растительным орнаментом и пейзажными панно.

In the late 17th – early 18th century, the Prince I. B. Troyekurov's country mansion was situated on the territory of today's property No. 1. From 1736 to 1838, the land plot with a mansion belonged to the noble family of Vsevolozhsky. In 1875, Claude-Marie Giraud from France has had the Russia's largest silk-spinning mill built on this plot. In 1901, Giraud has commissioned R. I. Klein to develop a design of a gallery for his art collection. The one-storey stone building with a tall glass skylight over the 'winter garden' has been constructed in the eclectic style with some elements of the Modern style. After 1917, the building has been significantly modified and adapted for manufacturing needs of the Red Rose factory.

In 2007, the Red Rose 1875 CJSC commenced implementation of the project of industrial structures' redevelopment into a business zone. In the course of restoration, unique floral and landscape murals have been uncovered and restored in the vaults of the gallery.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1901 г.  
**АРХИТЕКТОР**  
Р. И. Клейн  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2008–2014 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Эскизный проект реставрации  
ЦИГИ — Т. С. Борисова.  
Проект реставрации и  
приспособления — ИП А. Н. Волков

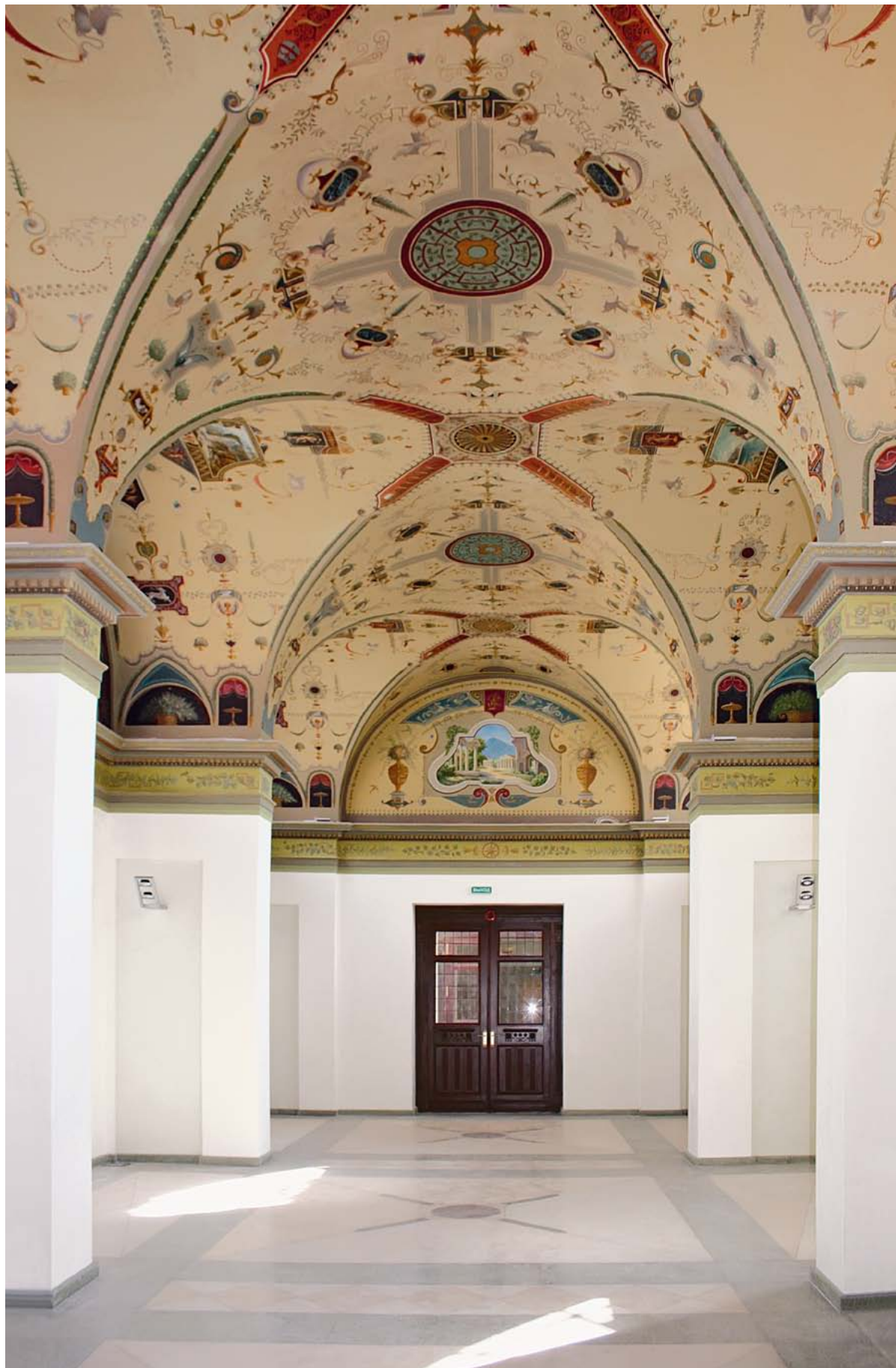
**DATE OF CONSTRUCTION**  
1901  
**ARCHITECT**  
R. I. Klein  
**DATE OF RESTORATION**  
2008–2014  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
Draft project of restoration CIGI —  
T. S. Borisova.  
Project of restoration  
and adaptation — IP A. N. Volkov







Своды галереи в процессе  
и после реставрации

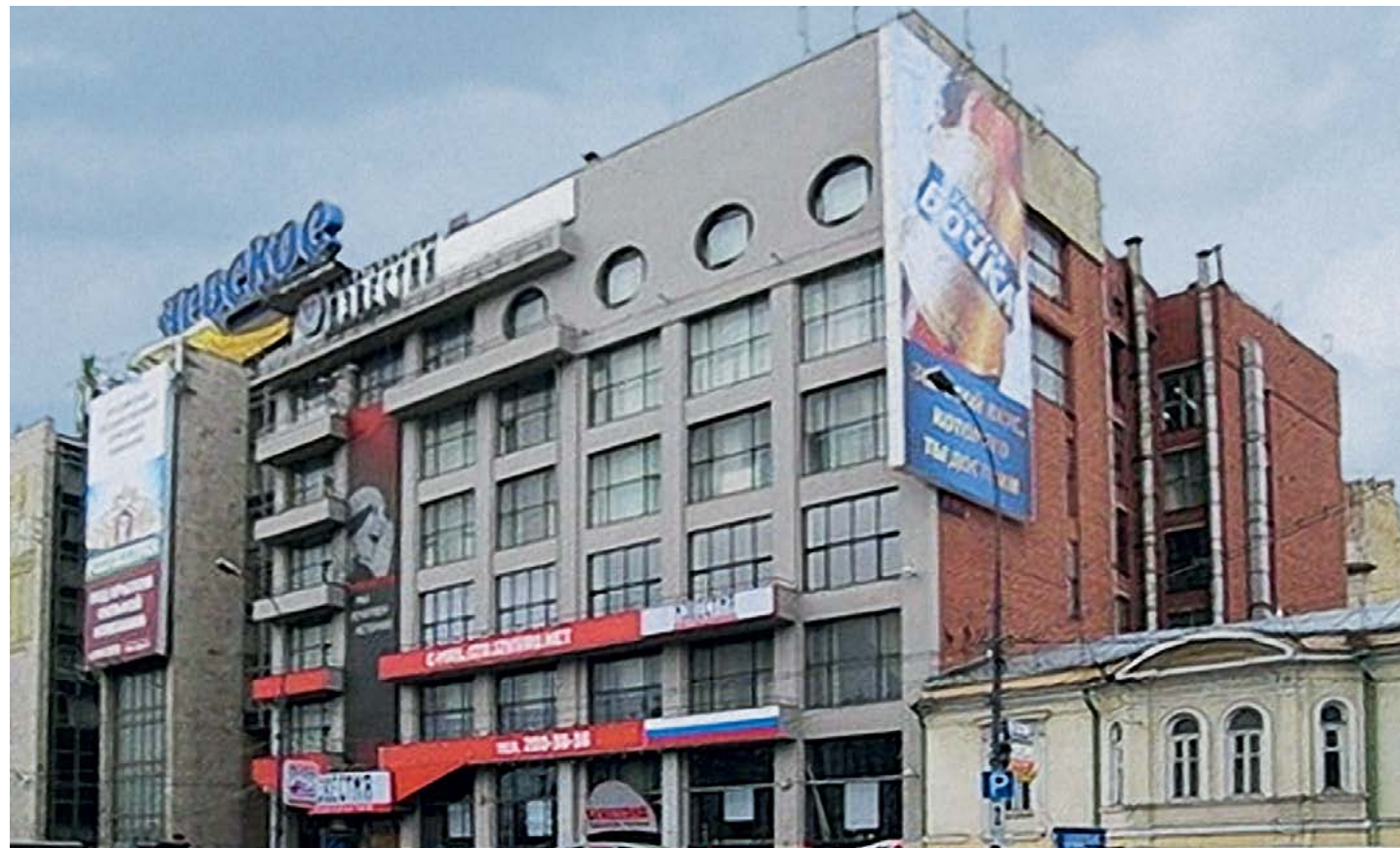




## Здание газеты «Известия»

The Izvestia newspaper building

Пушкинская пл., д. 5  
5, Pushkinskaya sq.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1925–1927 гг.  
**АРХИТЕКТОРЫ**  
Г. Б. Бархин, М. Г. Бархин  
**ИНЖЕНЕР**  
А. Ф. Лолейт  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2014–2016 гг.  
**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
А. В. Гинзбург, ООО «Гинзбург  
Архитектс»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1925–1927  
**ARCHITECTS**  
G. B. Barkhin, M. G. Barkhin  
**ENGINEER**  
A. F. Loleit  
**DATE OF RESTORATION**  
2014–2016  
**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
A. V. Ginzburg, Ginzburg  
Architects LLC

Здание газеты «Известия ЦИК СССР и ВЦИК» — образец стиля зрелого конструктивизма. Автор проекта — один из ведущих советских зодчих Г. Б. Бархин. В строительстве также участвовали его сын, архитектор М. Г. Бархин, и инженер А. Ф. Лолейт. Отделкой фасада терразитовой штукатуркой занимались мастера из фирмы «Анизетти», которую еще до революции привлекали к работе известные московские зодчие. Часы с ночной подсветкой на западном фасаде konstruировал Н. В. Беренс, восстановивший в 1918 г. часы на Спасской башне Кремля. В 1950-е гг. к зданию пристроены двухэтажные корпуса со стороны восточного и северного фасадов и шестизэтажный корпус во дворе. В 1975 г. по проекту архитектора Ю. Н. Швердяева угол здания был застроен новым корпусом редакции газеты «Известия», выходящим на ул. Горького (ныне — ул. Тверская).

Реставрацией сооружения и его мемориальных интерьеров в 2014–2016 гг. занимался архитектор А. В. Гинзбург — правнук Г. Б. Бархина.

The building of the Izvestia newspaper (News of the Central Executive Committee and the All-Russia Central Executive Committee) is an example of the late Constructivism style. Its design author is one of the leading Soviet architects, G. B. Barkhin. His son, architect M. G. Barkhin, and engineer A. F. Loleit also participated in the construction. The facade's finishing with terrazit plaster was done by the craftsmen of the firm, which used to be contracted by prominent Moscow architects even before the Revolution. The clock backlit at night was designed by N. V. Berens, who has restored the clock on the Kremlin's Spasskaya Tower in 1918. In 1950s, three annexes have been added to the building. In 1975, the building's corner was expanded by addition of a new building of the Izvestia publishing house built to architect Y. N. Shevernayev's design.

Architect A. V. Ginzburg, G. B. Barkhin's great-grandson, conducted restoration of the building and its memorial interiors in 2014–2016.





# Городская усадьба Гагариных — Ново-Екатерининская больница. Главный дом

The Gagarin city homestead — the Nonoekaterininskaya hospital. Main house

Страстной б-р, д. 15/29, стр. 1  
15/29-1, Strastnoy blvd.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
XVIII–XIX вв.  
**АРХИТЕКТОРЫ**  
М. Ф. Казаков (1786–1790 гг.),  
О. И. Бове (1820 г., 1825 г.)

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2013–2015 гг.

**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
А. В. Молоткова,  
ОАО «Моспроект-2»  
им. М. В. Посохина

**DATE OF CONSTRUCTION**  
18th–19th century  
**ARCHITECTS**  
M. F. Kazakov (1786–1790),  
O. I. Bove (1820, 1825)

**DATE OF RESTORATION**  
2013–2015

**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
A. V. Molotkova, the M. V. Posokhin  
Mosproject-2 OJSC

- 1 Главный фасад  
до и после реставрации
- 2 Дворовый фасад  
до и после реставрации

В 1716–1828 гг. усадьба принадлежала князьям Гагариным. В 1786–1790 гг. по проекту М. Ф. Казакова на основе палат XVIII в. был выстроен дворец в стиле классицизм — трехэтажный, с двухэтажными крыльями, парадной анфиладой с центральным Овальным залом. В 1802–1812 гг. особняк арендовал Английский клуб. В 1820 г. О. И. Бове после пожара 1812 г. восстанавливает часть здания, а в 1825 г. по решению городских властей разрабатывает проект приспособления усадьбы под медицинское учреждение. В 1830–1835 гг. к зданию примкнули ротонды-ретирады; были устроены главная и две служебные лестницы; в Овальном зале разместилась домовая церковь. Фасады приобрели черты позднего классицизма.

До 2009 г. в здании находилась ГKB №24. В 2013–2015 гг. прошла реставрация пришедших в неудовлетворительное состояние исторических фасадов и интерьеров.



From 1716 to 1828, the homestead belonged to the Princess Gagarin. In 1786–1790, based on the 18th century chambers, a palace in the classical style was built to M. F. Kazakov’s design — a threestorey main building with two-storey wings, a suite of state rooms and the oval hall in the centre. In 1802–1812, the palace was occupied by the English Club. In 1820, O. I. Bove has restored a part of the building that suffered from the 1812 fire and in 1825, upon the city authorities’ decision, has developed a project for the homestead to be repurposed as a medical institution. In 1830–1835, convenience rotundas have been attached to the building; the main stairs and two service stairs have been arranged; the oval hall was redesigned as a chapel. The facades assumed the late Classicism features.

Up to 2009, the building was occupied by the KGB Department No. 24. In 2013–2015, dilapidated facades and interiors have been restored.







Чугунная лестница  
до и после реставрации



Сводчатые палаты  
до и после реставрации





# Жилой дом XVIII–XIX вв. (Государственная публичная историческая библиотека России)

The 18th–19th century residential house  
(the State Hystorical Public Library of Russia)

Старосадский пер., д. 9, стр. 1  
9/1, Starosadsky Lane



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
Конец XVIII – начало XX в.  
**АРХИТЕКТОРЫ**  
Л. В. Даль (1874 г.),  
И. А. Иванов-Шиц (1896 г.),  
Б. Н. Кожевников (1901, 1912 гг.)  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2013–2016 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Г. П. Степаненко, Н. А. Максименко,  
ООО «АРМ «Фарось»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
Late 18th – early 19th century  
**ARCHITECTS**  
L. V. Dal (1874),  
I. A. Ivanov-Shits (1896),  
B. N. Kozhevnikov (1901, 1912)  
**DATE OF RESTORATION**  
2013–2016  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
G. P. Stepanenko, N. A. Maximenko,  
ARM Faros LLC



1 Главный фасад до и после реставрации  
2 Портал главного входа до и после реставрации



В 1672–1739 гг. участком, где расположено здание библиотеки, владела семья «подъячего Померной избы». Одноэтажные, на подклете, каменные жилые палаты и надстройка их до трех этажей показаны на планах владения 1756 и 1802 гг. В 1828–1870 гг. усадьба принадлежала чае-торговцу А. А. Куманину. В 1901 г., после покупки особняка Московским вспомогательным обществом купеческих приказчиков, часть объема XVIII–XIX вв. встраивается в новое здание с фасадом в стиле эклектика. В 1912 г. происходит еще ряд перестроек.

С 1938 г. здесь размещается Историческая библиотека. В 2013 г. ее техническое состояние оценивалось как неудовлетворительное. В результате ремонтно-реставрационных работ был восстановлен исторический облик фасадов и интерьеров, в том числе отреставрированы фрагменты фасадов более ранних периодов.



1

From 1672 to 1739, the land plot on which the Library building is located today was owned by the family of a 'clerical assistant at the Revenue Chamber'. The one-storey stone residential chambers on a podklet (in traditional Russian architecture — a non-residential ground floor intended for household and storage needs) and construction of two additional floors were marked on the 1756 and 1802 city plans. In 1828–1870, the mansion belonged to the tea merchant A. A. Kumanin. In 1901, when the building was bought by the Moscow Mutual Benefit Association of Merchant Assistants, some of the 18th–19th century constructions have been integrated into the new building with a facade in the eclectic style. In 1912, a number of further reconstructions led to the old mansion's disappearing as a single building.

Since 1938, the building has been housing the Historical Library. In 2013, its technical condition was assessed as unsatisfactory. In the course of the repairs, historical appearance of facades and interiors, including fragments of facades of earlier periods, has been restored.



2





Бывший большой зал собраний  
(современный читальный зал)  
до и после реставрации





Музеефикация  
фрагмента стены





# Каланча Хамовнической пожарно-полицейской части

Watchtower of the Khamovniki fire and police station

Комсомольский пр-т, д. 16/2, стр. 1  
16/2-1, Komsomolsky Ave.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1807–1809 гг., 1830-е гг., ок. 1878 г.  
**АРХИТЕКТОРЫ**  
М. М. Казаков, И. Т. Таманский  
(1807–1809 гг.), Ф. М. Шестаков,  
С. П. Обитаев (1830-е гг.),  
М. К. Пузыревский (ок. 1878 г.)  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2011–2013 гг.  
**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Я. Ю. Давис,  
ООО «Симстройсервис»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1807–1809, 1830s, ca. 1878  
**ARCHITECTS**  
M. M. Kazakov, I. T. Tamansky (1807–  
1809), F. M. Shestakov, S. P. Obitayev  
(1830-s), M. K. Puzyrevsky (ca. 1878)  
**DATE OF RESTORATION**  
2011–2013  
**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
Y. Y. Davis, Smstroyervice LLC

- 1 Фрагмент фасада  
до и после реставрации  
2 Каланча до и после реставрации

Хамовнические казармы были выстроены в 1807–1809 гг. Три казарменных корпуса в стиле классицизм дополняли два «каре» конюшен и служб, а также здание гауптвахты. В 1830-е гг. комплекс конюшен перестроили в пожарно-полицейскую часть, надстроив каланчой. Выдержанную в стиле ампира каланчу завершал медный купол с восьмиметровым шпилем. В 1878 г. была увеличена высота арочного проезда в центре главного фасада здания. В 1920–1930-е гг. в нем размещались коммунальные квартиры, что значительно изменило внутреннюю планировочную структуру. В 1941 г. для дезориентации противника вся верхняя часть каланчи была снесена. После войны здание передали Военно-политической академии им. Ленина (ныне — Военный университет).

В 2011–2013 гг. реставраторы воссоздали утраченную часть каланчи, вернув сооружению первоначальный облик.



The Khamovniki Barracks have been constructed in 1807–1809. Three buildings of the barracks in the classical style were complemented by a square formed of stables and outbuildings as well as by a guardhouse. In 1830s, the stables compound has been reconstructed to house a fire and police station with a watchtower. The Empire style watchtower was topped with a copper dome with an eight-meter spire. In 1878, the height of the archway in the middle of the main facade has been increased. In 1920–1930s, there were communal apartments in the building which significantly affected its internal planning structure. In 1941, the entire top part of the watchtower was demolished in order to deprive the enemy of a guiding landmark. After the war, the building has been given over to the Lenin Military and Political Academy (today's Military University).

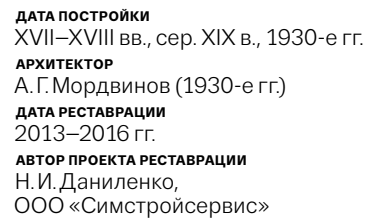
In 2011–2013, restorers have recreated the demolished part of the watchtower which returned the structure its original appearance.





The Dresden Hotel (The Aragvi restaurant)

Тверская ул., д. 6, стр. 2  
6/2, Tverskaya str.



**DATE OF CONSTRUCTION**  
17th–18th century, mid-19th century, 1930s

**ARCHITECT**  
A. G. Mordvinov (1930s)

**DATE OF RESTORATION**  
2013–2016

**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
N. I. Danilenko, SimstroyService LLC

- 1 Палаты XVII в. до, в процессе и после реставрационных работ
- 2 Музеефикация фрагмента арочного проема с элементами живописи

Каменные палаты подворья Саввино-Сторожевского монастыря известны на территории владения №6 по Тверской улице со второй половины XVII в. В 1726 г. в архивах упомянуты каменные палаты князя В. И. Гагарина, позже вошедшие в состав будущего строения №2. В XIX в. здание перестраивалось. В 1830-е гг. в нем размещалась гостиница «Север», позже (до 1917 г.) — гостиница «Дрезден». В 1930-е гг. частично реконструированное сооружение включили в левое крыло возведенного на Тверской дома №6, получившего оформление фасадов в стиле сталинский классицизм. С 1939 по 2004 г. в первом и подвальном этажах дома располагался известный ресторан «Арагви». В 2013–2016 гг. были сохранены найденные в процессе реставрационных работ в «Арагви» фрагменты палат XVII–XVIII вв.: белокаменная и кирпичная кладка, распалубки сводов, оконные откосы и перемычки, ниши-печуры, арочные дверные проемы, детали архитектурного декора, фрагменты живописи.



Since the second half of the 17th century, the territory of today's plot No.6 was known to be occupied by the stone chambers of the Savvino-Storozhevskoye Metochion. Mentions of the Prince V.I. Gagarin's stone chambers date back to 1726, these chambers have later been incorporated into the building No.2. In the 19th century, the building has been built and rebuilt. In 1830s, it was housing the Nord Hotel, which A. S. Pushkin used to stay in most of the time. Later (until 1917), it was the luxurious Dresden Hotel. In 1930s, the partly reconstructed building was incorporated into the new building at 6, Tverskaya street in the 'Stalin classicism style'. From 1939 to 2004, the underground and ground floors were occupied by the famous restaurant Aragvi.

In 2016, works on preservation and adaptation for present day use have been conducted. In the course of restoration, certain elements of ancient Russian residential architecture have been found and turned into museum objects.





# Городские усадьбы







Городская усадьба С. М. Шибанова. 1913 г.

## Усадьба Старо-Никольское. Главный дом

The Staro-Nikolskoye estate. Main house

Троицкий административный округ, поселение Первомайское, поселок Первомайское, Парковая ул., д. 18  
18, Parkovaya str., Pervomayskoye township, Pervomayskoye settlement, Troitsky



Имение Старо-Никольское основал в 1660 г. боярин Ф. М. Ртищев, ставший владельцем упрядненной вотчины Никольского монастыря. Роду Ртищевых имение с усадьбой принадлежало до конца XVIII в. (по другой версии — до 1830-х гг.), затем перешло к семье Мусиных-Пушкиных. В 1820–1830-е гг. усадьбу реконструируют в стиле поздний ампи́р. С конца XIX в. и до 1917 г. владение принадлежало представителям купеческого сословия. Между 1885 и 1891 гг., а также в 1893–1911-е гг. главный дом перестраивали и достраивали.

В 1928 г. здесь прошел VI съезд Коммунистической партии Китая. В 1935–1946-е гг. в рамках приспособления под жилье была утрачена объемно-пространственная композиция сооружения, а также историческая отделка его фасадов и интерьеров. В 2011 г. после пожара особняк превратился в руины. После проведения масштабных реставрационно-восстановительных работ здание передано Китайскому культурному центру.

The Staro-Nikolskoye estate was founded in 1660 by Boyar F. M. Rtishchev who became an owner of the lands relinquished by the Nikolsky monastery. The Rtishchev family owned the lands and the estate till late 18th century (according to other sources till 1830s), when it was acquired by the Musin-Pushkin family. In 1820–1830s, the estate was reconstructed in the late Empire style. From late 19th century to 1917, the estate belonged to some merchants. Within the period from 1885 to 1891, as well as from 1893 to 1911, the main house was reconstructed and expanded.

In 1928, the estate was a venue of the VI Congress of the Communist Party of China. From 1935 to 1946, while being adapted for residential purposes, the building had lost its spatial and massing composition, as well as its historical facades and interiors' decoration. In 2011, the house was destroyed in a fire. After the large-scale restoration and recreation works, the building was given over to the Chinese Cultural Centre.



ДАТА ПОСТРОЙКИ  
Конец XVIII — начало XIX в.

АРХИТЕКТОР  
Неизвестен

ДАТА РЕСТАВРАЦИИ  
2015–2016 гг.

АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ  
Е. Н. Киселева, ФГУП ЦНРПМ

DATE OF CONSTRUCTION  
Late 18th — early 19th century

ARCHITECT  
Unknown

DATE OF RESTORATION  
2015–2016

AUTHOR OF RESTORATION DESIGN  
E. N. Kiselyova, FGUP CNRPM

- 1 Руины усадьбы до начала реставрационных работ
- 2 Усадьба после реставрации







- ❶ Фрагмент интерьера вестибюля до реставрации
- ❷ Вестибюль после реставрации







Состояние одного из помещений до начала реставрационных работ



Воссозданные интерьеры усадьбы





# Государственный музей-усадьба «Остафьево» — «Русский Парнас»

The State Museum-Estate «Ostafyevo» – «Russian Parnassus»

Новомосковский административный округ, с. Остафьево  
Ostafyevo countryside Novomoskovsky Administrative District



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1801–1807 гг.

**АРХИТЕКТОР**  
Неизвестен

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2000–2016 гг.

**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
АО «Институт по реставрации  
памятников истории и культуры  
«Спецпроектреставрация»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1801–1807

**ARCHITECT**  
Unknown

**DATE OF RESTORATION**  
2000–2016

**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
Spetsproyektrestavratsia Institute  
for Restoration of Historical and  
Cultural Heritage JSC



Усадьба Остафьево, в 1792–1898 гг. принадлежавшая князьям Вяземским, — уникальный памятник русской усадебной культуры конца XVIII – начала XIX вв., связан с именами многих выдающихся деятелей русской культуры в том числе Н. М. Карамзина и А. С. Пушкина. В 1801–1807 гг. здесь был возведен дворец в стиле зрелый классицизм. В тот же период создавался и парковый ансамбль усадьбы. После капитальных ремонтов 1930–50-х гг. дворец практически полностью утратил историческую объемно-пространственную структуру, отделку фасадов и интерьеров. В 1988 г. было принято постановление «Об организации мемориального историко-литературного музея-усадьбы «Остафьево».

За период реставрации с приспособлением под музейное использование дворцу возвращен исторический облик, включая воссоздание декора фасадов и разобранного в 60-е гг. XIX в. бельведера. Восстановлены интерьеры эпохи князей Вяземских: парадная анфилада залов, личные комнаты владельцев, Оваль-ный зал («розовая ротонда»).

The Ostafyevo estate — which from 1792 to 1898 belonged to the Vyazemsky princely family — is a unique example of the late 18th – early 19th century Russian estate tradition. It is associated with such outstanding literary figures as Alexander Pushkin and Nikolay Kar-amzin. In 1801–1807, the palace in the late neoclassical style has been built on the estate. During the same period, the park ensemble has been created. As a result of major repairs in 1930–1950s, the palace almost completely lost its historical massing and spatial structure, décor of facades and interiors. In 1988, the decree on establishment of a memorial historical and literary museum-estate Ostafyevo has been adopted.

In the process of restoration and adaptation for museum purposes, the palace has been restored to its historical appearance, including recreation of the facades' décor and the belvedere that was demolished in 1860s. The interiors of the Vyazemsky princely family period have been recreated: the suite of state rooms, private rooms of the palace's owners and the Oval Parlour (otherwise known as The Rose Rotunda).







Овальный зал  
до и после реставрации









# Особняк Зиминых

The Zimin house

Дегтярный пер., д. 8, стр. 3  
3/8, Degtyarny lane



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1896 г.  
**АРХИТЕКТОР**  
Э. С. Юдицкий  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2015–2016 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Н. Е. Карташова,  
ООО «РСК «Архитектурное  
наследие»; Ю. М. Кукс,  
ООО «РСК «Возрождение»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1896  
**ARCHITECT**  
E. S. Yuditsky  
**DATE OF RESTORATION**  
2015–2016  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
N. E. Kartashova, RSK Architectural  
Heritage LLC; Y. M. Kuks,  
RSK Vozrozhdenie LLC

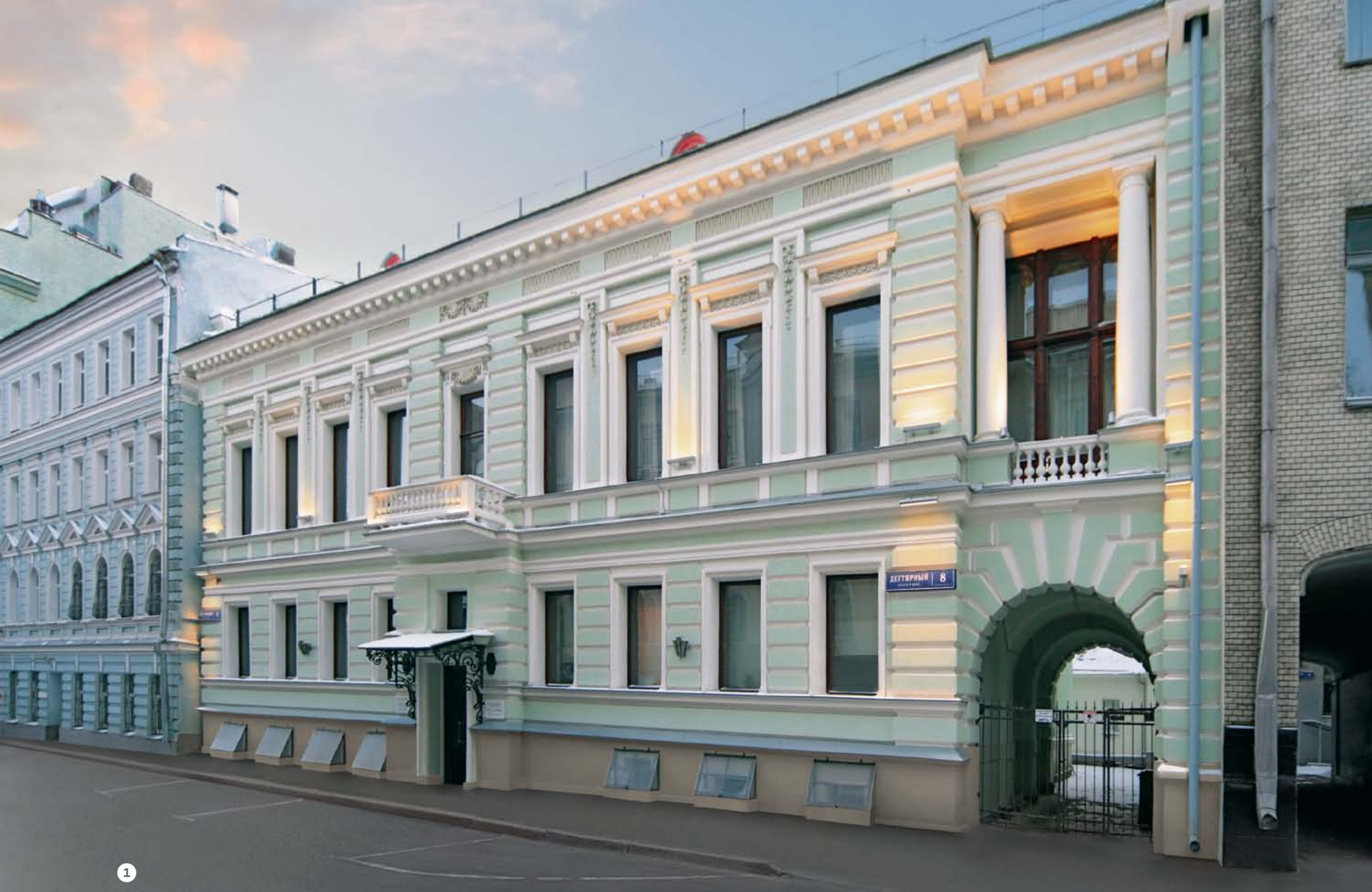


- 1 Главный фасад до и после реставрации
- 2 Фрагмент балюстрады балкона до реставрации
- 3 Фрагмент потолочного лепного декора до реставрации



История застройки домовладения известна с 1780-х гг. В 1889 г. участок приобрел табачный фабрикант Н. Г. Зимин, по заказу которого после сноса старой усадебной застройки возвели особняк. Кирпичное двухэтажное (с полуподвалом и антресолью) здание с проездной аркой выполнено в стиле поздняя эклектика с использованием элементов различных исторических эпох. В оформлении главной мраморной лестницы и парадной анфилады (зимний сад, Барочный, Мраморный и Дубовый залы) сочетаются разнообразные стилистические приемы конца XIX – начала XX в. Предположительно, часть интерьеров сделана в 1913–1914 гг. архитектором А. Д. Чичаговым.

Здание полностью сохранило облик фасадов, планировочную структуру и богатую отделку интерьеров. В 2015–2016-е гг. реставраторы выявили и восстановили ценные элементы исторического декора. Сейчас в особняке размещается Агентство по управлению и использованию памятников истории и культуры.



1

The property at No. 8 in the Degtyarny lane has been known since 1780s. In 1889, the plot was bought by N. G. Zimin, a tobacco manufacturer, who commissioned demolition of the old structure and erection of the new homestead. A brick two-storey (with semi-basement and mezzanine) building with an entrance archway was constructed in the late Historicism style. The design of the main marble stairs and the suite of state rooms (the Winter Garden, the Baroque and the Oakwood halls) combines several of the turn-of-the-century styles. Some of the interiors were supposedly designed by architect A. D. Chichagov in 1913–1914.

The building's facades and layout structure, as well as its lavish interior décor have been fully preserved. In 2015–2016, restorers discovered and restored some valuable elements of historical decor. Today, the building houses the Agency for Management and Usage of Historical and Cultural Heritage.







Вестибюль и лестница первого этажа  
до и после реставрации







Печь в помещении второго этажа  
после реставрации



Фрагмент потолочного лепного  
декора после реставрации







# Городская усадьба Е. И. Васильчиковой — С. А. Оболенского — Н. Ф. фон Мекк. Главный дом с флигелем

City homestead of E. I. Vasilchikova — S. A. Obolensky — N. F. von Meck.  
Main house with an outbuilding

Гоголевский б-р, д. 14, стр. 1  
14/1, Gogolevsky blvd.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1823–1825 гг., 1858–1863 гг.,  
1875 г., 1895–1897 гг.

**АРХИТЕКТОРЫ**  
Е. В. Липунов (1823–1825 гг.),  
Д. Н. Чичагов (1875 г.),  
А. В. Терский, В. П. Дементьев  
(1895–1897 гг.)

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2011–2012 гг., 2015–2016 гг.

**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
«Арт-Реставрация» (2012 г);  
Н. В. Калугина, ФГУП ЦНРПМ  
(2015–2016 гг.)

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1823–1825, 1858–1863, 1875,  
1895–1897

**ARCHITECTS**  
E. V. Lipunov (1823–1825),  
D. N. Chichagov (1875), A. V. Tersky,  
V. P. Dementyev (1895–1897)

**DATE OF RESTORATION**  
2011–2012, 2015–2016

**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
Art-restoration (2012);  
N. V. Kalugina, FGUP (Federal State  
Unitary Enterprise) CNRPM  
(2015–2016)



1



2

- 1 Большой зал до и после реставрации
- 2 Фрагмент плафона потолка бывшей гостиной до реставрации
- 3 Фасад после реставрации

В 1822 г. подпоручица Е. И. Васильчикова приобрела имение, известное еще с 1783 г. При ней в усадьбе был возведен каменный особняк в стиле классицизм. На протяжении XIX в. усадьба неоднократно переставлялась и расширялась владельцами. В 1865 г. архитектор Д. Н. Чичагов объединил пристройкой главный дом усадьбы и флигель, изменил облик фасадов и интерьеров. В последней четверти XIX в. усадьбой владели семья железнодорожного магната В. К. фон Мекка, затем супруги Фальц-Фейн. Последними была проведена реконструкция особняка, со стороны двора возведен чугунный балкон на колоннах. С 1956 г. здесь размещается Центральный дом шахматиста.

В 2011–2016 гг. проведены ремонтно-реставрационные работы, в ходе которых отреставрирован главный фасад здания, восстановлены конструкции и утраченное ажурное ограждение балкона дворового фасада, выполнены работы по восстановлению декора и отделке парадных залов.



1

In 1822, the Second Lieutenant's wife E. I. Vasilchikova has acquired the homestead that was known since 1783. During her time, a stone house was built on the property. In the late 1830s, the homestead was owned by Countess E. A. Zubova and, since the early 1860s, by her brother Prince S. A. Obolensky. In the years 1858–1863, in the significantly expanded building was constructed a suite of magnificent state rooms. In 1865, the house was bought by merchant A. V. Alexeyev who altered the appearance of facades and interiors. From 1885 to 1895, the homestead belonged to N. F. and V. K. von Meck, the widow and the son of a railroad tycoon. The house's proprietors from 1895 to 1899 were the Falz-Fein couple, who had had the house renovated. From 1899 to 1918, the house belonged to L. I. Zimina of the famous merchants' family. Since 1956, the building has been housing the Central House of Chess Players. Following the restoration in 2016, the state rooms have been opened for public.



3







# Городская усадьба М. С. Грачева

The M. S. Grachiov's city homestead

Денежный пер., д. 11, стр. 1  
11/1, Denezhny lane



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
2-я пол. XVIII – XIX в.  
**АРХИТЕКТОР**  
Н. П. Краснов (1880-е гг.)  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2014 г.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Т. С. Борисова, ООО «Компания  
«СтройПроектРеставрация»;  
А. В. Кузнецов, ООО «Реставратор»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
Latter half of 18th – 19th century  
**ARCHITECT**  
N. P. Krasnov (1880)  
**DATE OF RESTORATION**  
2014  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
T. S. Borisova, Company  
StroyProyektRestavratsia LLC;  
A. V. Kuznetsov, Restavrador LLC



История особняка началась с деревянного (на каменном подвале) одноэтажного с антресолью дома, типичного для послепожарной застройки Москвы. Его первым владельцем был герой Отечественной войны 1812 г. корнет А. В. Толстой.

В начале 1880-х гг. дом, принадлежавший на тот момент М. С. Грачеву, сыну купца С. Д. Грачева, был перестроен и оформлен архитектором Н. П. Красновым. Прежде лаконичный фасад был украшен орнаментальным карнизом, лепниной, кариатидами, монограммой на фронтоне. Авторство некоторых элементов декора окон приписывают архитектору С. А. Елагину. Тогда же была возведена кирпичная ограда здания.

Состояние дома к началу реставрации было неудовлетворительным. Реставраторы восстановили исторические фасады и ограду здания, первоначальную внутреннюю планировку дома, провели реставрацию интерьеров второй половины XIX в.

The homestead's history begins from a wooden one-storey house on a stone basement with a mezzanine, typical for the post-1812 fire Moscow architectural environment. Its first owner was Cornet A. V. Tolstoy, an 1812 Patriotic War hero. In the early 1880s, the house that at the time belonged to M. S. Grachiov, merchant S. D. Grachiov's son, was rebuilt and revamped by N. P. Krasnov. Once laconic, the facade has been decorated with ornamental friso, mouldings, korai, a monogram on the pediment. Some elements of the windows' décor are attributed to architect S. A. Yelagin. The brick wall around the building has been constructed during the same period.

By the time the restoration commenced, the building's condition was far from satisfactory. Specialists have recreated the building's historical facades and the wall, as well as its original interior layout. The interiors of the latter half of 19th century period have also been restored.



- 1 Фрагмент фасада до реставрации
- 2 Фасад после реставрации
- 3 Фронтон после реставрации









Парадное помещение  
во время и после реставрации





S. M. Shibayev's city homestead

Новая Басманная ул., д. 23а, стр. 1  
23a/1, Novaya Basmannaya str.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1772 г., 1874–1875 гг.

**АРХИТЕКТОР**  
А. С. Каминский (1870–1880 гг.)

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2012–2015 гг.

**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Е. С. Алексеева, Т. И. Харламова,  
О. Б. Яковлева, ООО «ДЕНЕКС»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1772, 1874–1875

**ARCHITECT**  
A. S. Kaminsky (1870–1880)

**DATE OF RESTORATION**  
2012–2015

**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
E. S. Alexeyeva, T. I. Kharlamova,  
O. B. Yakovleva, DENEKS LLC

- ❶ Фасад до и после реставрации
- ❷ Фрагмент фасадного декора до и после реставрации

Строительная история особняка складывалась в течение двух веков. Так, каменные палаты начала XVIII в. были надстроены двумя этажами в 1770–1790 гг. В 1820–1840 гг. появляются парадная анфилада в бельэтаже и главная лестница. В 1870–1880 гг. архитектор А. С. Каминский реконструирует особняк для богатого купца С. М. Шибаева. Главный фасад оформлен в псевдорусском стиле с применением полихромного декора, дом венчает аттик с вензелем, углы дома — башенки. Интерьеры анфилады и парадной лестницы оформляют в стиле эклектика. В 1893 г. к особняку пристраивается одноэтажное с подвалом помещение кухни. По обнаруженным в ходе расчисток фрагментам полихромной окраски лепного декора реставраторы восстановили колористическое решение фасадов и воссоздали интерьеры 1870–1880 гг. с учетом сохранившихся подлинных элементов конца XVIII — начала XIX в.



The mansion's construction history spans over two centuries. First, in 1770–1790s, on top of the 18th century stone chambers two additional floors have been built. Later, in 1820–1840s, the suite of state rooms and the main stairs have been constructed. In 1870–1880s, A. S. Kaminsky has reconstructed the homestead for S. M. Shibayev, a prominent merchant. The main facade in the Russian-Revival style with polychrome decor has been topped with an attic, and the building's corners — with turrets. The interiors of the suite of state rooms and of the main stairs have been decorated to that period's fashion. In 1893, a one-story pseudo-classical kitchen building with a basement was attached to the mansion. Using the fragments of polychrome painting of the moulded décor discovered during clearing works, restorers have recreated lost interiors dating back to 1870–1880s based on the surviving original elements from late 18th–early 19th century.





Парадная лестница  
до и после реставрации



Интерьер одного из помещений  
второго этажа до и после  
реставрации





# Ансамбль городской усадьбы XVIII–XIX вв. Главный дом и два флигеля

18th– 19th century city homestead ansemlbe. Main house and two wings

Воронцово Поле ул., д. 13, стр. 1, 2 (Подсосенский пер., д. 25, стр. 3)  
13/1, 2, Vorontsovo Pole str. (25/3, Podsosensky lane)



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
Конец XVIII – XIX в.  
**АРХИТЕКТОР**  
Неизвестен  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2014–2015 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Н. А. Максименко, Г. И. Кашутов,  
Б. В. Савин, ООО «АРМ «Фарось»,  
ООО «АрхАнтика»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
Late 18th – 19th century  
**ARCHITECT**  
Unknown  
**DATE OF RESTORATION**  
2014–2015  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
N. A. Maksimenko, G. I. Kashutov,  
B. V. Savin, ARM Faros LLC;  
ArkhAntika LLC,

1 Главный фасад  
до и после реставрации

Документально история владения прослеживается с конца XVIII в. Главный дом усадьбы, выдержанный в стиле классицизм, имеет в основе палаты XVII в. Расположенные со двора входы в дом и флигель украшают классические кованые зонтики. В 1823–1917 гг. усадьба принадлежала представителям купеческой династии Рахмановых — известным московским старообрядцам и благотворителям. До наших дней в особняке сохранились чугунная главная лестница и интерьеры парадной анфилады второго этажа XIX в., в отделке которых были применены лепнина, позолота, искусственный мрамор, наборный паркет, ткани для обивки стен.

С 2013 г. в зданиях усадьбы располагается Российское историческое общество. С начала 2014 г. по июнь 2015-го здесь были проведены реставрационные работы.



1

The property's history can be traced back to the late 18th century through the available documents. The homestead's main house in the classical style has been built on the base of the 18th century chambers. The entrances from the courtyard to the house and wings are decorated with wrought canopies in the classical style. In 1823–1917 the estate belonged to the Rakhmanov merchant family, prominent Moscow Old-Believers and philanthropists. The cast-iron main stairs and interiors of the suite of state rooms on the first floor with moulding, gold plating, morezzo marble, mosaic parquet and wall tapestry decor have survived to our days.

Since 2013, the estate buildings are occupied by the Russian Historical Society. Restoration works have been performed in the buildings from the early 2014 to June 2015.











Главная лестница после реставрации



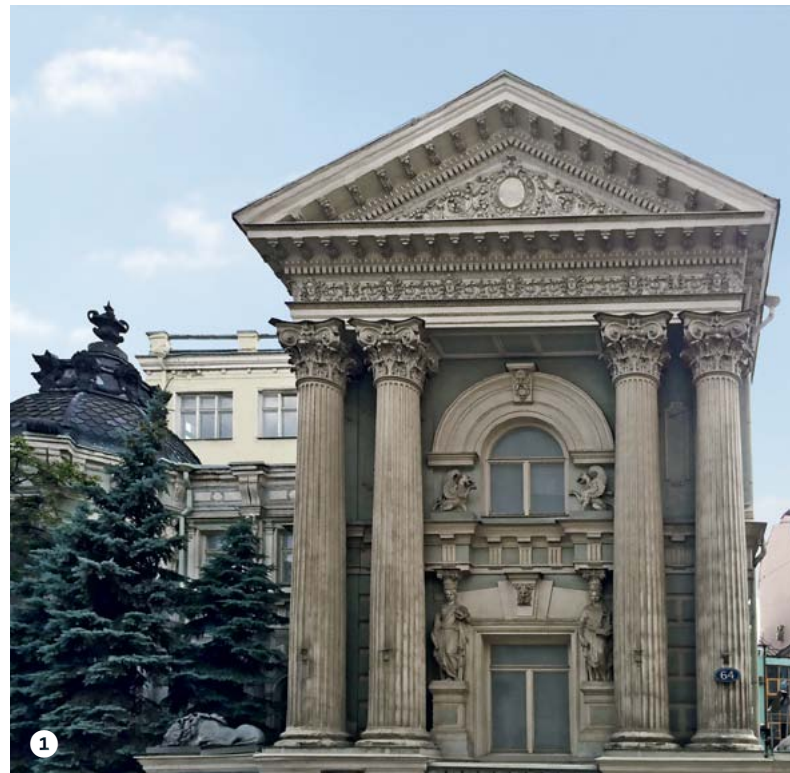
Роспись плафона потолка после реставрации



# Усадьба Рекк. Главный дом

The Rekk mansion. Main house

Пятницкая ул., д. 64, стр. 1  
64/1, Pyatnitskaya str.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1897 г.  
**АРХИТЕКТОР**  
С. В. Шервуд  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2016–2017 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
О. Б. Васильева, АО «Институт  
по реставрации памятников  
истории и культуры  
«Спецпроектреставрация»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1897  
**ARCHITECT**  
S. V. Sherwood  
**DATE OF RESTORATION**  
2016–2017  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
O. B. Vasilieva, Institute  
of Restoration of Historical and  
Cultural Heritage Objects JSC

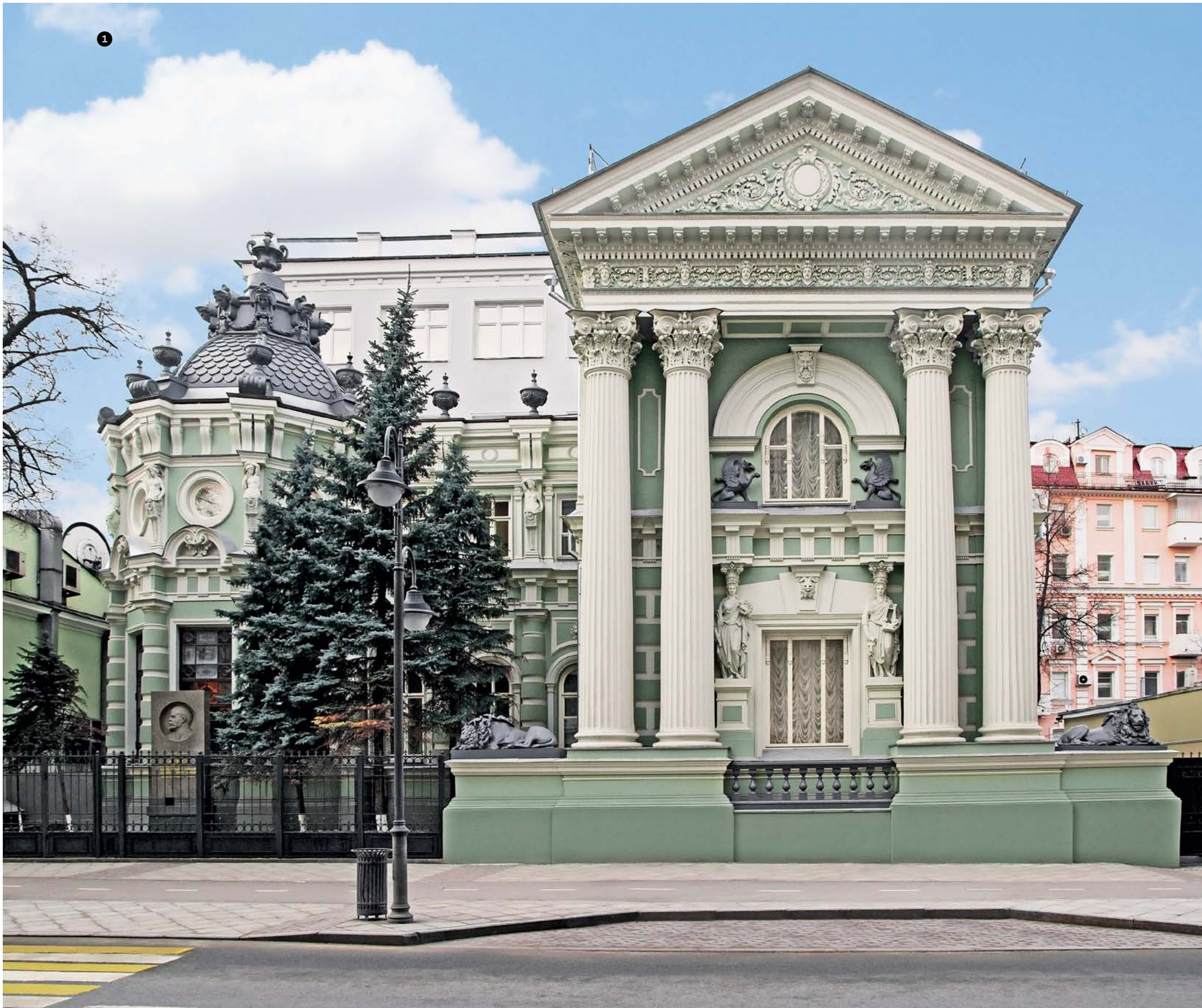
- 1 Главный фасад до и после реставрации
- 2 Фигура кариатиды до реставрации
- ✓ с. 96–97 Фигура Наяды до и после реставрации

Роскошный особняк на территории старинной усадьбы был возведен в 1897 г. по заказу В.(М) И. Рекк, супруги известного предпринимателя, крупного московского застройщика Я. А. Рекка. Здание в стиле эклектика состоит из нескольких объемов. На красную линию улицы выходит монументальный портик, богато украшенный лепным и скульптурным декором, фланкированный колоннами и увенчанный фронтоном. Благодаря двум скульптурам львов, лежащих по правую и левую стороны от парадного портика, особняк стали называть «Дом со львами». Другая часть здания — восьмиугольная башня с куполом, покрытым «чешуйчатой» кровлей. Парадные интерьеры были оформлены не менее пышно и решены в стиле эклектика с элементами историзма: до нашего времени сохранились Барочный, Мавританский, Классический, Каминный и Витражный залы. После революции в особняке размещался Замоскворецкий райком РКП (б), затем — различные организации.

В 2017 г. закончена реставрация фасадов здания и исторических интерьеров парадных залов, в том числе проведены работы по золочению и серебрению лепного декора, реставрации живописи в куполе ротонды и в картушах Каминного зала.

Luxurious mansion on the territory of the old estate has been constructed in 1897 upon the orders of V.(M.) I. Rekk, the wife of a prominent entrepreneur, one of the major Moscow developers Y. A. Rekk. The eclectic-style building consists of several massings. A monumental portico with columns and a pediment, as well as with rich moulding and sculptural décor goes along the frontage. Two sculptures of lying lions on either side of the grand portico have given the mansion its vernacular name “the Lions’ House”. The other part of the building is an octagonal tower with a scale-like dome. The state rooms’ interiors have been richly decorated in the Historicism style: till present, the Baroque, the Moresque, the Classical, the Fireplace and the Stained-glass Window lounges have survived. After the revolution, the mansion has been occupied by the Zamoskvorechye Regional Committee of the Communist Party, later on and at present — by various organizations.

In 2017, restoration of the facades and the state rooms’ historical interiors has been completed. The works included gold and silver-plating the moulding décor.









# Главный дом городской усадьбы А. К. Коптева — Н. А. Мейендорф

Main house of the A. K. Koptev — N. A. Meyendorf city homestead

Большая Никитская ул., д. 57/46, стр. 1  
57/46-1, Bolshaya Nikitskaya str.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1817 г., 1862 г., 1900 г.  
**АРХИТЕКТОР**  
А. В. Флодин (1900 г.)  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2011–2015 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Д. В. Соколовский, Г. В. Мудров,  
ООО «Фирма «МАРСС»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1817, 1862, 1900  
**ARCHITECT**  
A. V. Flodin (1900)  
**DATE OF RESTORATION**  
2011–2015  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
D. V. Sokolovsky, G. V. Mudrov,  
Firm MARCC LLC



1 Пиллястровый зал до реставрации, 1993 г.  
2 Пиллястровый зал после реставрации  
3 Элемент декора после реставрации



Первый известный генеральный план усадьбы датирован 1802 г. В 1817 г. очередной владелец, секунд-майор А. К. Коптев, возводит на месте сгоревшего в пожаре 1812 г. дома двухэтажный ампирный особняк. Значительные реконструкции с изменением объемно-пространственного решения были произведены в 1862 г., а также в 1899–1900 гг. при баронессе Н. А. Мейендорф (по проекту архитектора А. В. Флодина и при участии П. С. Бойцова). В результате современный облик особняка и его парадных залов представляет собой конгломерат разновременных исторических форм и стилей (ампир, неоклассика, эклектика, модерн). В начале 1990-х в здании были проведены первые противоаварийные мероприятия.

В ходе реставрации 2011–2015 гг. выполнены работы по восстановлению сложного лепного декора, гризайлевых росписей, альфрейной живописи, изразцовых печей и воссозданию уникальных «трафаретных обоев» конца XIX — начала XX в.



The first known general plan of the homestead is dated 1802. In 1817, its new owner Second Major A. K. Koptev has had a two-storey mansion in the Empire style built on the spot of the house that perished in the 1812 fire. Significant reconstructions that altered the massing and spatial design have been performed in 1862 as well as in 1899–1900 to A. V. Flodin's design (with P. S. Boytsov's participation), when the building was owned by Baroness N. A. Meyendorf. As a result, today's appearance of the homestead and its state rooms is a mix of various forms and styles (Empire, Neo-classical, Eclectic, Modern). In the early 1990s, the first destruction preventive actions have been performed.

During the 2011–2015 restoration, the intricate moulding décor, grisaille murals, ornamental frescos, glazed tile stoves and the unique 'stenciled wallpaper' dating back to Baroness N. A. Meyendorf's time have been recreated.







Фрагмент плафона Белой гостиной  
до и после реставрации









# Городская усадьба С. Б. Куракина. Главный дом

S. B. Kurakin's city homestead. Main house

Новая Басманная ул., д. 4-6, стр. 2  
4-6/2, Novaya Basmannaya str.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
Между 1789 и 1792 гг. (1795 г.)  
**АРХИТЕКТОР**  
Предположительно, М. Ф. Казаков  
или архитектор его круга  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2009–2014 гг.  
**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Е. В. Степанова,  
ООО «Реставратор-М»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
Between 1789 and 1792 (1795)  
**ARCHITECT**  
Supposedly M. F. Kazakov,  
or an architect of his circle  
**DATE OF RESTORATION**  
2009–2014  
**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
E. V. Stepanova, Restorer-M LLC

- 1 Главный фасад до и после реставрации  
2 Элемент декора до и после реставрации



Имение в Басманной слободе принадлежало князьям Куракиным с 1755 г. В 1790-х гг. для С. Б. Куракина был построен особняк в стиле зрелый классицизм, украшенный фамильным гербом на фронтоне, с обилием барельефов и горельефов в декоре фасада и парадных залов. С 1811 и до 1902 г. дом сдавался внаем; в 1907–1917 гг. в нем была фабрика киноплёнки, после 1917 г. — учебные заведения и коммунальные квартиры. В начале 1940-х гг. здание передали Наркомату путей сообщения. С 1979 г. здесь размещена Центральная научно-техническая библиотека железнодорожного транспорта (с 2003 г. — ЦНТБ ОАО «РЖД»).

В советское время облик особняка был искажен. Реставраторы восстановили фасады, интерьеры XVIII–XIX вв. Был отреставрирован исторический гипсовый декор, в том числе герб княжеского рода Куракиных, помещенный в тимпан фронтона.



1

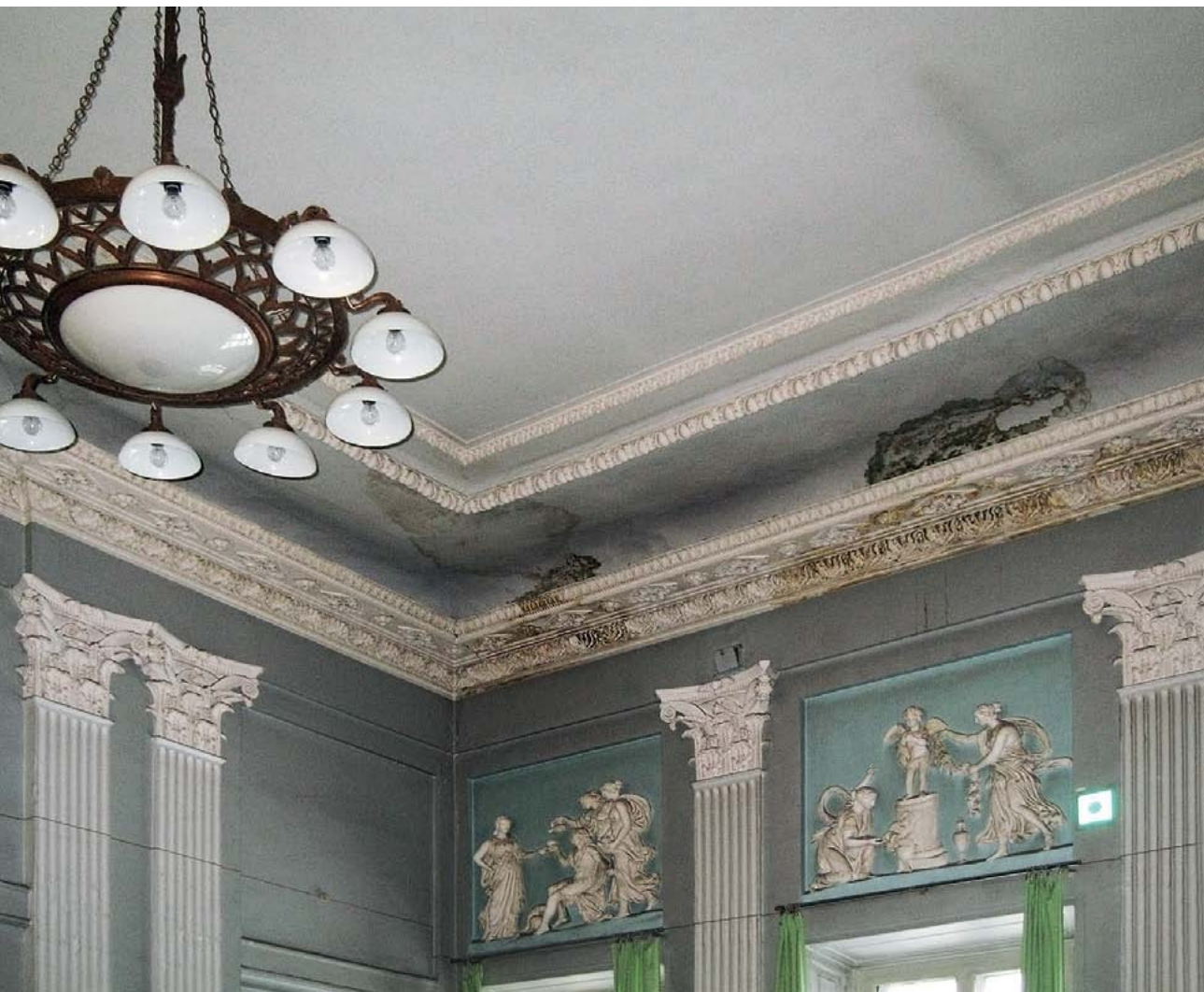
The estate in the Basmannaya Sloboda belonged to the Kurakin princely family since 1755. In 1790s, S. B. Kurakin has had a house built for him in the late neoclassical style, decorated with a family crest on the pediment, abundant in reliefs and high reliefs in the facades' and state rooms' décor. From 1811 to 1902, the building used to be let out to tenants; from 1907 to 1917, it was occupied by a film stock factory, after 1917, it used to accommodate educational institutions and communal apartments. In the early 1940s, the building has been made over for the People's Commissariat for Railroads. Since 1979, the building was occupied by the Central Railroad Research and Technology Library (from 2003 on, Central Research and Technology Library of the Russian Railroads OJSC).

Over the Soviet period, the building's appearance has been badly impaired. Restorers have recreated the facades and the 18th–19th century interiors. Also, historical stucco décor — including the Kurakin princely family crest on the pediment's tympanum — has been restored.



2





Танцевальный зал (читальный зал библиотеки РЖД)  
до и после реставрации









# Главный дом городской усадьбы Замятина — Третьякова

Main house of the Zamyatin — Tretyakov city homestead

Гоголевский б-р, д. 6, стр. 1  
6/1, Gogolevsky blvd.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
После 1812 г., 1871–1875 гг.  
**АРХИТЕКТОР**  
А. С. Каминский (1871–1875 гг.)  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2012–2014 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Н. Ю. Козлова, Г. В. Мудров,  
ООО «Фирма «МАРСС»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
After 1812, 1871–1875  
**ARCHITECT**  
A. S. Kaminsky (1871–1875)  
**DATE OF RESTORATION**  
2012–2014  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
N. Y. Kozlova, G. V. Mudrov, Firm  
MARSS LLC



- 1 Амурный зал до и после реставрации
- 2 Фрагмент декора до реставрации
- 3 Одно из помещений усадьбы до реставрации
- 4 Фасад после реставрации



В 1806 г. владельцы усадьбы Замятины возводят дом на основе каменных палат XVIII в., а после пожара 1812 г. перестраивают в стиле ампир. В 1871–1875 гг. архитектор А. С. Каминский по заказу своего шурина, предпринимателя и коллекционера С. М. Третьякова, реконструирует особняк. Увеличенное в объеме здание соединяется переходом с новым флигелем — картинной галереей. Фасады оформляются в псевдорусском стиле, парадная анфилада — в духе историзма (Готический, Китайский и т. д. залы). Главный вход оформлен чугунным ажурным козырьком. В 1894–1918 гг. домом владел банкир П. П. Рябушинский, при котором ряд помещений был декорирован в стиле неоклассика.

В 1995–1997 гг. реставраторы восстанавливали особняк после пожара 1994 г., нанесшего огромный ущерб памятнику. Второй этап реставрации прошел в 2006–2008 гг., третий — в 2012–2014 гг., когда усадьбе был возвращен облик периода владения С. М. Третьяковым.



1

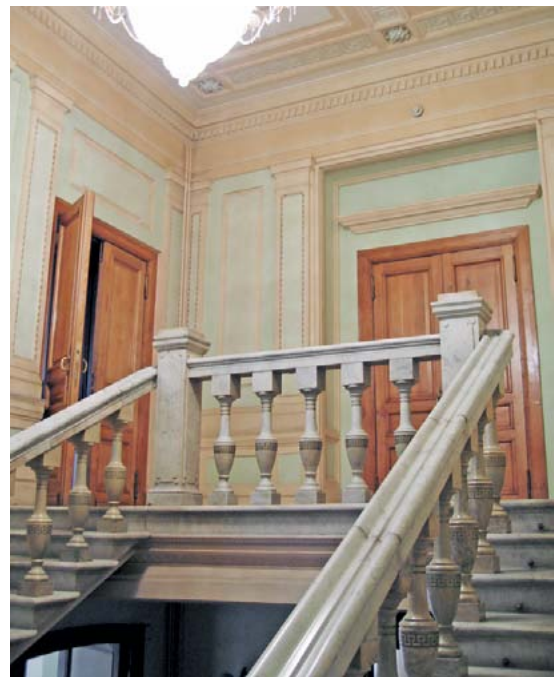
In 1806, on the 18th century stone chambers' base, the homestead owners — the Zamyatin family — have had a house built, which, after the 1812 fire, has been reconstructed in the Empire style. In 1871–1875, architect A. S. Kaminsky has been commissioned by his brother-in-law S. M. Tretyakov, an entrepreneur and art collector, to reconstruct the mansion. The building has been expanded and connected by a passage with a new outbuilding — an art gallery. The facades have been designed in the Russian-Revival style, while the suite of state rooms — in the Historicism style (Gothic, Chinese and other rooms). The main entrance is decorated with a lace-like cast-iron marquee. In 1894–1918 the homestead was owned by the banker P. P. Ryabushinsky; during his time, some rooms have been decorated in the Neo-classical style.

In 1995–1997, the experts had to restore the building after the 1994 fire that badly damaged the heritage object. The second stage of restoration in 2006–2008 was followed by the third one in 2012–2014, when the homestead has regained its appearance as when it was owned by S. M. Tretyakov.



4





Готический зал  
после реставрации

Парадная лестница до, во время  
и после реставрации





# Усадьба Муравьевых-Апостолов

The Muravyov-Apostol estate

Старая Басманная ул., д. 23/9, стр. 1  
23/9-1, Staraya Basmannaya str.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1803–1806 гг.  
**АРХИТЕКТОР**  
Неизвестен  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2000–2013 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Л. В. Лазарева, О. А. Архипова,  
В. И. Линьков, С. Н. Суетин,  
ООО «АРЦ Модерн»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1803–1806  
**ARCHITECT**  
Unknown  
**DATE OF RESTORATION**  
2000–2013  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
L. V. Lazareva, O. A. Arkhipova,  
V. I. Linkov, S. N. Suetin,  
ARC Modern LLC



1

Главный дом усадьбы, представляющий собой деревянный сруб на каменном подклете; с мансардой и антресолью; парадной анфиладой с полуротондой, был возведен в середине XVIII в. В 1803–1806 гг. здание перестроили в стиле московский классицизм. В 1815–1822 гг. им владел сенатор И. М. Муравьев-Апостол, отец трех декабристов. С 1844 г. здесь размещался детский приют, а после 1917 г. — коммунальные квартиры, школа, общежитие. В 1986 г. в доме открыли Музей декабристов. В 1991 г. его закрыли из-за аварийного состояния объекта.

Научная реставрация сооружения в 2000–2013 гг. проводилась по инициативе и на средства К. Муравьева-Апостола, потомка одного из декабристов. Было проведено усиление фундамента, отреставрированы кирпичные своды и стены цокольного этажа, деревянный сруб и деревянные перекрытия, архитектурный декор фасадов. Восстановлены исторические интерьеры цокольного этажа и парадной анфилады. В 2013 г. особняк обрел статус дома-музея.

The estate's main house — a log structure on a stone podklet\*, a garret and a mezzanine, a suite of state rooms with a semi-rotunda — was built in the mid-18th century and, in 1803–1806, was rebuilt on the orders of its new owner in the Moscow classical style. In 1815–1822, the house was acquired by I. M. Muravyov-Apostol, father of three Decembrists. Since 1844, the building was housing the Alexandro-Mariinsky orphanage. After 1917, there were communal apartments, a school and a dorm in the building. In 1986, the Museum of Decembrists was opened in the building, however, in 1991, it was closed due to the ceiling collapse on the main stairs.

The science-based restoration of the half-ruined structure commenced only in 2001, upon initiative and with funding by K. Muravyov-Apostol, a descendant of one of the Decembrists. In 2013, the building was given a status of a house-museum.

\* In traditional Russian architecture — a non-residential ground floor intended for household and storage needs



2

- 1 Главный фасад во время и после реставрации
- 2 Фасад по улице А. Лукьянова после реставрации





Фрагмент декора арки входа  
до и после реставрации



Горельеф анфилады первого  
этажа во время расчисток



Горельеф анфилады первого  
этажа после расчисток





### V. L. Pushkin's house

Старая Басманная ул., д. 36  
36, Staraya Basmannaya str.



ДАТА ПОСТРОЙКИ  
1820 г.

АРХИТЕКТОР  
Неизвестен

ДАТА РЕСТАВРАЦИИ  
2012–2013 гг.

**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Г.Е. Медведева, АО «Институт  
по реставрации памятников  
истории и культуры  
«Спецпроектреставрация»

DATE OF CONSTRUCTION  
1820

**ARCHITECT**  
Unknown

DATE OF RESTORATION  
2012-2013

**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
G. E. Medvedeva,  
Spetsprojectrestavratsia Institute for  
Restoration of Historical and Cultural  
Heritage JSC

- 1 Фасад до и после реставрации
- 2 Фрагмент интерьера до реставрации. Следы пожара в деревянной кладке стены на первом этаже
- 3 Помещение после реставрации

Деревянный (на каменном цоколе) одноэтажный дом с антресолями и анфиладой комнат, возведенный в 1820 г., — образец типовой жилой застройки послепожарной Москвы. В 1824–1828 гг. здание арендовал В. Л. Пушкин — дядя А. С. Пушкина и его первый поэтический наставник. В этот период особняк посещали известные литераторы и, предположительно, сам А. С. Пушкин.

За исключением фасадов, переделанных в 1890 г., дом практически не перестраивался. После 1917 г. в нем размещались сначала коммунальные квартиры, затем различные учреждения. В 1998 г. здание, пребывавшее в аварийном состоянии, закрыли на реконструкцию с приспособлением под музей.

Реставраторы восстановили облик московского дворянского дома первой трети XIX в., уделив особое внимание планировке и подлинным деталям ампирных интерьеров. В 2013 г. здесь открылся Дом-музей В. Л. Пушкина.



The wooden one-story house on a stone basement with mezzanines and a suite of rooms constructed in 1820 is an example of standard residential development in the post-fire (1812) Moscow. From 1824 to 1828, the house was rented by V. L. Pushkin, Alexander Pushkin's uncle and first mentor in poetry. During that period, various reputed authors and presumably Alexander Pushkin himself have visited the house.

Except for the facades that have been remade in 1890, the house remained virtually unmodified. After 1917, it was occupied first by communal apartments then by various offices. In 1998, the building in deteriorated condition has been vacated in order to conduct reconstruction and adapt it for museum purposes.

Restorers have recreated the appearance of a typical Moscow noble house of the first third of the 19th century, with a special focus on the house layout and authentic details of the Empire-style interiors. In 2013, the V.L. Pushkin Memorial House has been opened in the building.







❶ Остатки угловой печи в зале анфилады первого этажа до реставрации

❷ Интерьер после реставрации

✓ с. 122–123 Зал после реставрации









# Особняк А. И. Держинской

A. I. Derozhinskaya's mansion

Кропоткинский пер., д. 13, стр. 1, 2, 3  
13/1, 2, 3, Kropotkinsky lane



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1901–1903 гг.  
**АРХИТЕКТОР**  
Ф. О. Шехтель  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2009–2012 гг.  
**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Е. Г. Кокорев, ООО «Проектное бюро  
«АрКо»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1901–1903  
**ARCHITECT**  
F. O. Shekhtel  
**DATE OF RESTORATION**  
2009–2012  
**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
E. G. Kokorev, Project Bureau  
ArCo LLC

- 1 Каминный зал  
до и после реставрации  
2 Фасад после реставрации

Особняк в стиле модерн — одна из лучших работ Ф. О. Шехтеля — был построен по заказу А. И. Держинской, дочери текстильного магната И. И. Бутикова. Двухэтажное каменное здание с огромным арочным двусветным окном-витражом на главном фасаде отделяет от улицы изящная кованая ограда, выполненная в том же стиле. Шехтелем также полностью разработано внутреннее оформление пространства: от каминов до декора и мебели. Эскизы живописных панно для украшения парадного зала были выполнены В. Э. Борисовым-Мусатовым, однако на момент строительства они не были установлены. С 1921 г. в здании размещались представительства и дипломатические миссии Норвегии, Китая, а с 1959 г. и по нынешний день — Австралии.

В процессе реставрации 2009–2012 гг. были не только воссозданы утраченные элементы интерьеров, но и воплощен замысел Шехтеля — интерьер парадного зала украсили панно Борисова-Мусатова, созданные на основе сохранившихся эскизов.



The mansion in the Modern style — one of the best works of F. O. Shekhtel — was commissioned by A. I. Derozhinskaya, a daughter of I. I. Butikov, a textile magnate. The two-storey stone building with a huge fan-like double-tier window in the frontal facade is separated from the street by an exquisite wrought fence in the same style. Shekhtel has also designed the entire interior décor — from mantelpieces to furniture. Sketches for painted panels which were to decorate the main hall have been made by V. E. Borisov-Musatov — however, they have never been installed. Since 1921, the building was occupied by diplomatic missions of Norway and China, and, since 1959 to date — by the Australian Embassy.

During the restoration in 2009–2012, not only the lost interior elements have been recreated, but also Shekhtel's concept has been implemented — the main hall's interior has been decorated according to Borisov-Musatov's drawings, recreated based on the surviving sketches.



Прихожая до и после реставрации



Столовая до и после реставрации





# Городская усадьба Н. А. Сумарокова — Н. А. Тюляевой. Главный дом

N. A. Sumarokov's / N. A. Tyulyaeva's city homestead. Main house

Забелина ул., д. 3, стр. 2  
3/2, Zabelina str.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
XVII–XIX вв.  
**АРХИТЕКТОРЫ**  
В. Я. Яковлев (1759 г.),  
С. А. Карин (1793 г.)  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
1997 г., 2000–2014 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Е. В. Степанова,  
ООО «Реставратор-М»;  
Е. К. Рукавишникова, Н. Г. Туманова,  
ГУП ЦНРПМ

**DATE OF CONSTRUCTION**  
17th–19th century  
**ARCHITECTS**  
V. Y. Yakovlev (1759),  
S. A. Karin (1793)  
**DATE OF RESTORATION**  
1997, 2000–2014  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
E. V. Stepanova, Restavrator-M LLC;  
E. K. Rukavishnikova, N. G. Tumanova,  
SUE CNRPM

- 1 Главный фасад до и после реставрации
- 2 Фрагмент фасада после реставрации

В 1759 г. чиновник А. П. Казаков приобретает старинную усадьбу, где возводят главный дом, пристроив к блококаменным палатам конца XVII в. еще две двухэтажные палаты. В 1792–1814 гг. имение принадлежит семье армейского бригадира Н. А. Сумарокова. Особняк приобрел антресольный этаж. В 1863 г. при очередном владельце надстроили мезонин, фасады оформили в стиле эклектика. В 1882–1918 гг. усадьбой владела купчиха Н. А. Тюляева, переделавшая здание под доходные квартиры. В советское время в усадьбе располагались квартиры и государственные учреждения. К 1993 г. дом пришел в аварийное состояние и был выведен из эксплуатации.

В процессе научной реставрации были воссозданы наличники фасадов XVII в., восстановлены своды палат XVII–XVIII вв., воссозданы интерьеры парадной анфилады XIX в. С 2010 г. в здании располагается Императорское православное палестинское общество.



1

In 1759, a government official A. P. Kazakov has acquired an ancient homestead where he commissioned construction of a main house by attaching two two-storey chambers to the existing 17th century white-stone chambers. In 1792–1814, the homestead has been owned by the Brigadier N. A. Sumarokov's family. An attic has been added to the mansion. In 1863, yet another owner has had a mezzanine added, the facades have been decorated in the eclectic style. In 1882–1918, the homestead belonged to N. A. Tyulyaeva, a merchant's wife, who has had the building redesigned as a tenement building. During the Soviet era, the building was used for residential and government offices purposes. By 1993, the building got dilapidated and had to be put out of operation.

In the course of the major restoration, the 17th century facades' architraves have been recreated, the 17th–18th century chambers' vaults reconstructed, the 19th century suite of state rooms' interiors restored. Since 2010, the building is occupied by the Imperial Orthodox Palestinian Society.



2





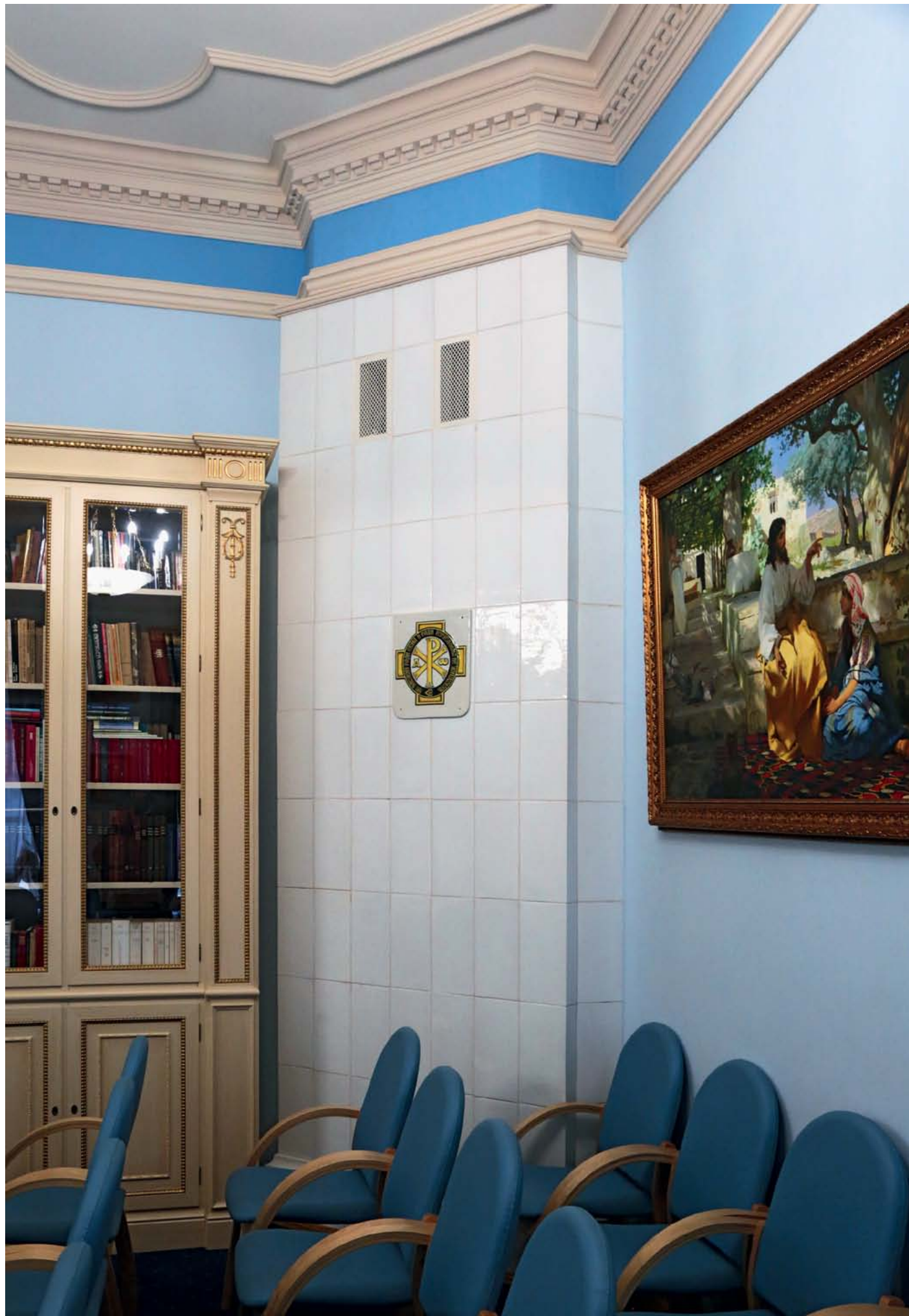
Музеефикация палат XVII–XVIII вв.







Историческая печь второй половины XVIII в. в помещении второго этажа до и после реставрации



Интерьер палаты рубежа XVII-XVIII вв. до и после реставрации



# Усадьба Нескучное. Мостики

The Neskuchnoye homestead. Bridges

Ленинский пр-т, д. 20  
20, Leninsky Ave.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
Между 1804–1831 гг., 1833 г.  
**АРХИТЕКТОР**  
Е. Д. Тюрин (1833 г., Малый мостик)  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2015–2016 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
А. В. Жаворонков, Е. И. Николаева,  
ООО «ПФ-Градо»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1804–1831, 1833  
**ARCHITECT**  
E. D. Tyurin (1833, Small bridge)  
**DATE OF RESTORATION**  
2015–2016  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
A. V. Zhavoronkov, E. I. Nikolaeva,  
PF Grado LLC

1 Большой мост до и после реставрации

С середины XVIII в. на территории современного Нескучного сада начинают обустраиваться усадьбы богатых дворян. С 1793 г. одна из них принадлежала графу Ф. Г. Орлову, брату фаворита Екатерины II, а затем его племяннице, А. А. Орловой-Чесменской. В 1832 г. имение с парком перешло в дворцовое ведомство, и архитектор Е. Д. Тюрин занялся его реконструкцией. Два кирпичных моста через овраг — прогулочный одноарочный Средний («каменный») и прогулочный, проездной трехарочный Большой — появились не ранее 1804 г. Облицованный известняком Малый («гротескный») одноарочный мостик в устье оврага был построен в 1833 г. Со временем были утрачены венчающий белокаменный карниз Большого моста и практически весь декор архивольта арки Среднего моста. У Малого моста обвалилась ограждающая стенка, разрушился рустованный фасад, изменилась верхняя линия, а круглые ниши средней проездной арки частично закрылись. После реставрации мостики приобрели исторический вид.



Starting from the mid-18th century, the territory of the present-day Neskuchny Garden started to be built up by wealthy nobility's homesteads. From 1793, one of them was owned by Count F. G. Orlov — brother of the favorite of Catherine II — and later by his niece A. A. Orlova-Chesmenskaya. In 1832, the homestead and its park have been taken under the Palace Administration, and architect E. D. Tyurin began its reconstruction. Two brickwork bridges over a ravine — the single-span Medium (Stone) walking bridge and the triple-span Big walking and driving bridge — have been built in 1804 at the earliest. The Small (Grotesque) single-span bridge, faced with limestone, was built in 1833 at the ravine mouth. Over time, the Big Bridge's white-stone final cornice and almost all the décor of the Medium Bridge span's archivolt have been lost. The Small Bridge's exterior wall and rusticated facade have collapsed; roundels on the middle driving span have partially disappeared. The restoration has returned the bridges their historical appearance.







*Средний (каменный) мост  
до и после реставрации*



*Малый («гротескный») мост  
до и после реставрации*

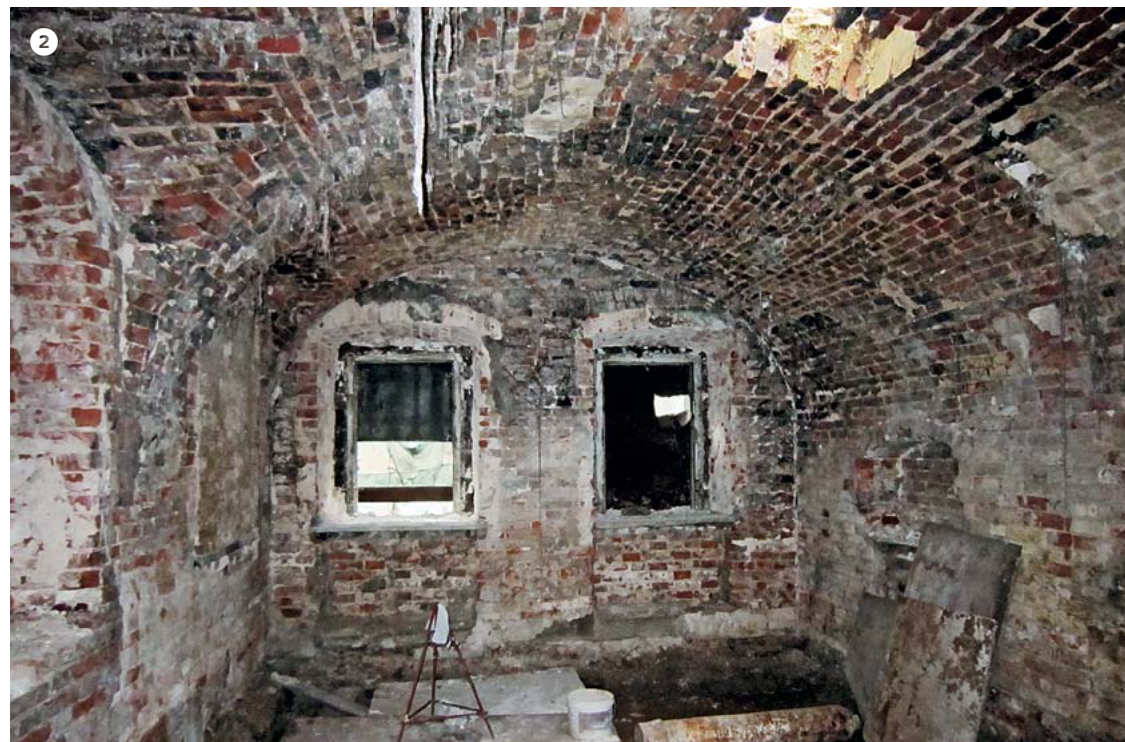




# Жилой дом Н.П.Баулина

## N.P.Baulins's residential building

Николаямская ул., д. 52, стр. 1  
52/1, Nikoloyamskaya str.



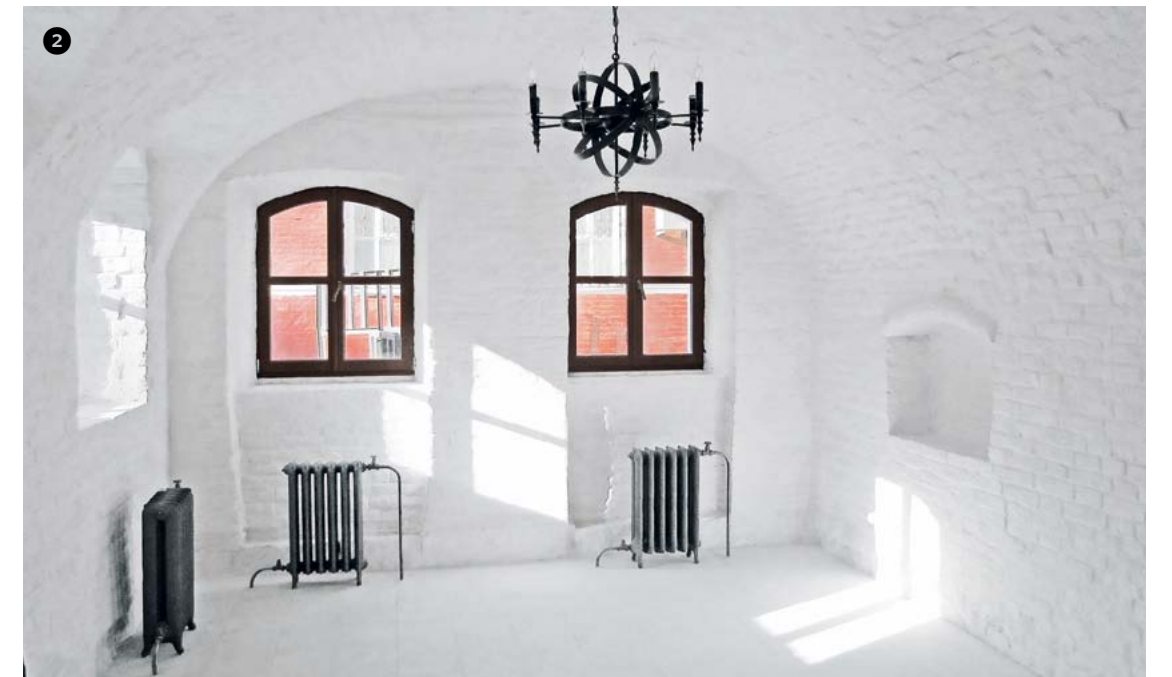
**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
Конец XVIII в., 1812–1817 гг., 1885 г.  
**АРХИТЕКТОР**  
Н. Д. Струков (1885 г.)  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2012–2017 гг.  
**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Т. С. Борисова, ООО «Альпамир»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
Late 18th century, 1812–1817, 1885  
**ARCHITECT**  
N.D.Strukov (1885)  
**DATE OF RESTORATION**  
2012–2017  
**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
T.S.Borisova, Alpamir LLC

- ❶ Фасад до и после реставрации
- ❷ Палаты XVIII в. во время и после реставрации

В конце XVIII в. на территории домовладения были возведены каменные сводчатые палаты с подвалом. После пожара 1812 г. они вошли в объем нового двухэтажного каменного дома. Достройки и реконструкции происходили в 1855 и 1876 гг. Окончательно объемно-пространственная композиция здания сложилась в 1885 г. при очередной владельческой усадьбе, купце Н. П. Баулине. Прежде лаконичный фасад приобрел парадный декор в стиле эклектика: аттик с картушем, пышную лепнину.

К началу реставрации в 2012 г. дом представлял собой полууниженный объем без крыши, перекрытий, окон и дверей. Была утрачена часть главного фасада. Реставраторы вернули зданию исторический облик, восстановив сохранившиеся элементы интерьеров второй половины XIX в. При реставрации цокольной части и фундамента были раскрыты палаты XVIII в. Памятник был отреставрирован в рамках городской программы льготной аренды «1 рубль за 1 квадратный метр».



In the late 18th century, the stone vaulted chambers with a basement have been constructed on this land plot. After the 1812 fire, they have been incorporated into the massing of a new two-storey building. In 1855 and 1876, the building was expanded and reconstructed. The present massing and spatial structure of the building has been formed by 1885, while it was owned by a merchant N. P. Baulin. Once laconic, the facade has received a rich décor in form of an attic with a cartouche and magnificent mouldings.

By the beginning of restoration in 2012, the building presented a ruin without a roof, ceilings, windows or doors. The entire left side of the facade was lost. The restorers have given the building its historic appearance and recreated the interior elements that survived from the mid-to-late 19th century. The 18th century chambers have been rediscovered while repairing the basement. The heritage monument has been restored under the City of Moscow program that envisaged a token lease of 1 Rouble per 1 sq. m.



# Объекты культового зодчества







Церковь Климента папы римского. 1832 г.

## Храм и колокольня Спаса Нерукотворного в селе Вороново

Church and Belfry of the Holy Mandylyon of Edessa in the Voronovo village

Троицкий административный округ, с. Вороново  
Voronovo village, Troitsky Administrative District



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1763 г. (храм), 1766 г. (колокольня)  
**АРХИТЕКТОР**  
Предположительно, К. И. Бланк  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2007–2013 гг. (храм),  
2009–2012 гг. (колокольня)  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
С. В. Демидов, Г. Н. Козлова, ФГУП  
«Спецпроектреставрация» (храм)

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1763 (church), 1766 (belfry)  
**ARCHITECT**  
Supposedly K. I. Blank  
**DATE OF RESTORATION**  
2007–2013 (church),  
2009–2012 (belfry)  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
S. V. Demidov, G. N. Kozlova, FGUP  
«Spetsprojectrestavratsia» (church)

Древнее село Вороново в Московской губернии известно с XIV в. Каменный храм Спаса Нерукотворного здесь выстроили в 1763 г. по указанию графа И. И. Воронцова. Проект храма, выполненного в формах елизаветинского барокко, приписывают московскому зодчему К. И. Бланку. В 1766 г., предположительно, он же возвел в едином стиле с храмом четырехъярусную колокольню с проездной аркой. После пожара в усадьбе во время наполеоновского нашествия были восстановлены приделы храма. В советский период храм лишился колоколов, но оставался действующим. В 1941 г. при обороне Москвы разрушили шпиль колокольни. В течение 55 лет строение оставалось без кровли и со временем пришло в аварийное состояние.

Реставрировать колокольню начали в 1998 г. Было восстановлено завершение колокольни в виде граненого купола со шпилем, проведены противоаварийные работы. В 2009–2012 гг. укреплены несущие конструкции, воссозданы белокаменные карнизы, отреставрирован скульптурный декор. В 2007–2013 гг. полностью завершилась масштабная реставрация фасадов, купола и главки храма.

1 Колокольня до и после реставрации

The ancient village of Voronovo in the Moscow province has been known since the 14th century. The stone church of the Holy Mandylyon of Edessa has been constructed here in 1763 on the orders of Count I. V. Vorontsov. The Elizabethan Baroque design of the church is attributed to the Moscow architect K. I. Blank. In 1766, he supposedly has also built the four-tier belfry with an entry arch in the same style. After the fire in the home-stead during the Napoleon's invasion, the damaged church's aisles have been reconstructed. During the Soviet period, the church has lost its bells, but continued functioning. In 1941, during the Moscow defensive operation, its spire and belfry have been demolished. Over the following 55 years, the belfry building remained without a roof and has badly deteriorated.

The belfry's restoration commenced in 1998. The belfry's top in the shape of a lobed dome with a spire has been recreated; emergency preservation works have been performed. In 2009–2012, bearing structures have been reinforced, white-stone cornices recreated, sculptural décor restored. In 2007–2013, large-scope restoration of the church facades, dome and cupola has been completed.







Апсида храма  
до и после реставрации





# Комплекс Рогожской старообрядческой общины. Никольская единоверческая церковь.

Complex of the Rogozhskaya Old-Rite Russian Orthodox community.  
The St. Nicholas common faith Church.

Рогожский Поселок ул., д. 1а/29, стр. 1  
1a/29-1, Rogozhsky Posyolok str.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1776 г., 1863 г.  
**АРХИТЕКТОР**  
В. Н. Карнеев (1863 г.)  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2005–2014 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Е. Н. Киселева, А. Б. Китайгородская,  
ООО «РСК «Архитектурное наследие»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1776, 1863  
**ARCHITECT**  
V. N. Karneyev (1863)  
**DATE OF RESTORATION**  
2005–2014  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
E. N. Kiselyova, A. B. Kitaygorodskaya,  
RSK Atchitectural Heritage LLC



Никольская церковь с колокольней — самый первый храм архитектурного комплекса старообрядческой Рогожской общины — была возведена в 1776 г. В 1854 г. храм был обращен в единоверческий, а в 1863 г. по проекту архитектора В. Н. Карнеева полностью перестроен в русско-византийском стиле. В оформлении фасадов был использован богатый полихромный декор в духе XVII в. В советское время храм не закрывался.

В ходе реставрации 2005–2014 гг. были проведены работы по усилению фундаментов здания, воссозданию кровли, реставрации фасадов, белокаменного и лепного декора. По архивным фотографиям восстановлены первоначальные формы главки алтаря южного придела, слуховые окна и дымовые трубы на крыше. Воссозданы также планировка и интерьеры внутренних помещений. По сохранившимся аналогам восстановлены недостающие филенчатые двери, устроена крестильня, отреставрированы деревянные лестницы, печи алтаря и фрески.

1 Шатровое крыльцо колокольни  
до и после реставрации

The St. Nicholas Church with a belfry was the first church to be constructed within the architectural complex of the Rogozhskaya Old-Rite Russian Orthodox community. It was built in 1776. In 1854, the church has been reconsecrated as a common faith church (shared by the Old-Rite and official Russian Orthodox believers); in 1863, it was completely reconstructed in the Russian-Byzantine style to the design of architect V. N. Karneyev. Facade was decorated with rich polychrome décor reminiscent of the 17th century tradition. During the Soviet period the church was not closed.

In the process of the 2005–2014 restoration, the building's foundation has been reinforced, the roof recreated, facades, white-stone and moulding decor restored. Based on the archive photographs the original shape of the southern apse cupola, louvres and chimneys on the roof have been recreated. Interiors' layout and design have also been restored. Using surviving analogues, missing framed doors have been recreated, the baptistery has been arranged, wooden stairs, altar stoves and frescos restored.









# Храм Усекновения Главы Иоанна Предтечи под Бором с колокольней

Church of beheading of John the Baptist “Under the Woods” with a belfry

Пятницкая ул., д. 4/2, стр. 8, 9  
4/2 (structures 8, 9), Pyatnitskaya str.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1514–1515 гг., 1658 (1675 г.),  
1757–1770 гг., 1896–1904 гг. (храм),  
1757–1760 гг. (колокольня)  
**АРХИТЕКТОР**  
Алевиз Фрязин Новый  
(1514–1515 гг., храм)  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2012 гг. (колокольня), 2014 г. (храм,  
фреска на фасаде колокольни)  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Колокольня: С. С. Кравченко,  
НИПМ В/О «Союзреставрация»;  
Е. А. Воронцова, ООО «РСК  
«Архитектурное наследие».  
Храм: Е. Н. Киселева,  
ООО «РСК «Архитектурное  
наследие».  
Фреска на фасаде колокольни:  
Ю. О. Рощина, С. В. Филатов,  
ООО «РСК «Архитектурное наследие»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1514–1515, 1658 (1675), 1757–  
1770, 1896–1904 (church),  
1757–1760 (belfry)  
**ARCHITECT**  
Aleviz (Aloisio) Fryazin the New  
(1514–1515, church)  
**DATES OF RESTORATION**  
2012 (belfry), 2014 (church, fresco  
on the belfry facade)  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
Belfry: S. S. Kravchenko, NIOM V/O  
Soyuzrestavratsia; E. A. Vorontsova,  
RSK Architectural Heritage LLC.  
Church: E. N. Kiselyova,  
RSK Architectural Heritage LLC.  
Fresco on the belfry facade:  
Y. O. Roshchina, S. V. Filatov,  
RSK Architectural Heritage LLC

В 1514–1515 гг. зодчий Алевиз Фрязин Новый возвел в древнем Иоанно-Предтеченском, что под Бором, монастыре каменный храм. Его подклет стал основой выстроенной в 1658 г. (1675 г.) церкви. В 1757 г. началось строительство новой трапезной и отдельно стоящей колокольни, храм же был частично перестроен. В оформлении ансамбля соединены черты барокко и раннего классицизма, при этом храм местами сохранил декор XVII в. В 1896–1904 гг. созданы сохранившиеся до нашего времени иконостасы. В 1917 г. церковь закрыли, колокольню использовали под жилье. В 1991 г. храм вернули Русской православной церкви. К рубежу XX–XXI вв. фасады колокольни пришли в неудовлетворительное состояние. В 2012–2014 гг. проведена комплексная реставрация ансамбля. В ходе работ на фасаде колокольни было обнаружено живописное панно, предположительно, второй половины XIX в. плохой степени сохранности. Силами реставраторов этот редкий образец монументальной церковной живописи был восстановлен.

- 1 Колокольня до и после реставрации
- с. 153 Храм Усекновения Главы Иоанна Предтечи, что под Бором, после реставрации

In 1514–1515, Aleviz Fryazin the New has constructed a stone church in the ancient Monastery of John the Baptist 'Under the Woods'. Its podklet (ground floor) has become a base for the church built in 1658 (or 1675). In 1757, construction of a new refectory and a separate belfry has been commenced, the church has been reconstructed. The ensemble's style is a mixture of the Baroque and the early Classicism, while the church has partly preserved its 17th century décor. In 1896–1904, with F. O. Shekhtel's contribution, the iconostases have been created, they survived to our days. In 1917, the church has been closed, the belfry has been rendered suitable for residential needs. In 1991, the building that was used as an exhibition hall has been restituted to the Russian Orthodox Church. At the turn of the century, the belfry's facades have become badly deteriorated. In 2012–2014, a comprehensive restoration of the church's ensemble has been performed. In the course of works on the belfry facade, a painted panel in the most deteriorated condition has been discovered. The restorers have recreated this rare example of monumental painting.









# Церковь Климента папы Римского

The St. Clement the Pope or Rome church

Пятницкая ул., д. 26  
26, Pyatnitskaya str.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1756–1758 гг. (трапезная,  
колокольня), 1762–1770 гг. (храм)

**АРХИТЕКТОРЫ**  
Предположительно, А. П. Евлашев  
(1756–1758 гг.), П. А. Трезини,  
И. Я. Яковлев (1762–1770 гг.)

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2008–2013 гг.

**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Мастерская № 13 «Моспроект-2»  
им. М. В. Посохина; М. Г. Чистяков,  
ФГУП МНРХУ; ООО «РСК  
«Возрождение»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1756–1758 (refectory, belfry),  
1762–1770 (church)

**ARCHITECTS**  
Supposedly, A. P. Yevlashev (1756–  
1758), P. A. Trezzini, I. Y. Yakovlev  
(1762–1770)

**DATE OF RESTORATION**  
2008–2013 гг.

**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
Workshop No. 13, Mosproject-2,  
of M. V. Posohin; M. G. Chistyakov,  
Inter-regional Research Artistic and  
Restoration Directorate (MNRHU),  
RSK Vozrozhdeniye LLC

Первые упоминания о храме, стоявшем на месте современной церкви Климента папы Римского, относятся к концу XVI в. В 1657 г. на месте старой церкви был возведен каменный храм, рядом с которым в 1756–1758 гг. были выстроены трапезная и колокольня. В 1762 г. церковь была разобрана и начато строительство новой. Пятиглавый храм соборного типа — редкий образец елизаветинского барокко в Москве. В барочном стиле были выполнены и великолепные иконостасы. В течение XIX в. здание несколько раз подновлялось, но его облик и внутреннее убранство в целом не менялись. Исключение составили иконостасы: многие из икон были поновлены и даже написаны заново в XIX в. После закрытия храма в 1929 г. в нем разместилось фондовое хранилище Ленинской библиотеки. В 2008 г. его передали Русской православной церкви, и в том же году начались комплексные реставрационные работы по фасадам и интерьерам. После восстановления иконостаса реставраторы решили непростую задачу по сохранению наследия всех исторических периодов, не нарушив при этом единый визуальный образ.

The earliest mentions of a temple on the site of the St. Clement's Church date back to the late 16th century. In 1657, a stone church has been built here, a refectory and a belfry were constructed nearby in 1756–1758. In 1762, the dilapidated church has been disassembled and the construction of a new one has commenced. The five-domed cathedral-like church gives us a rare example of the Elizabethan Baroque in Moscow. Its iconostases were also made in the Baroque style. Over the 19th century, the building has undergone several renovations, however, its appearance and interior décor have mostly remained unchanged. Closed in 1929, the church was occupied by the Lenin Library storage. In 2008, the church has been restituted to the Russian Orthodox Church, in the same year, the comprehensive restoration of its facades and interiors has begun. Following the recreation of the iconostasis, the restorers have resolved a challenging task: to preserve the heritage of all historical periods, while keeping intact the church's unique visual image.











Купол во время и после реставрации

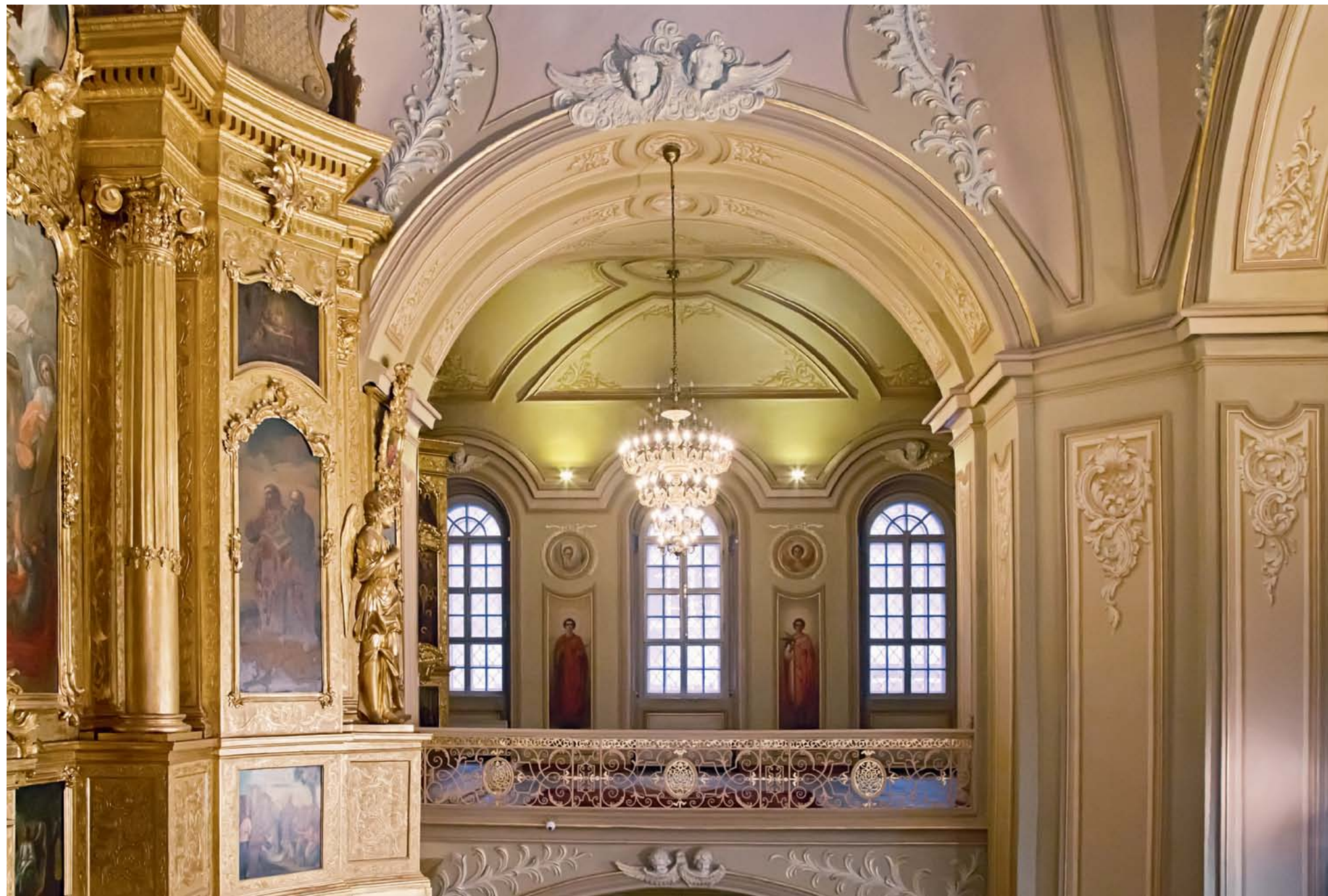


«Нагорная проповедь».  
Роспись храма до и после реставрации





Хоры до и после реставрации



Центральный иконостас  
после реставрации





# Церковь Рождества Христова в деревне Варварино

The Church of the Nativity in the Varvarino village

Москва, Троицкий округ, поселение Краснопахорское, дер. Варварино  
Varvarino village, Krasnopakhorskoye compound, Troitsky District, Moscow



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1689–1693 гг. 1803 г. (колокольня),  
1862 г. (северный придел)  
**АРХИТЕКТОР**  
Неизвестен  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2012 г., 2016–2017 гг.  
**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
С. А. Куприянов,  
ООО «СтройИндустрияГрупп»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1689–1693, 1803 (belfry),  
1862 (the Northern Chapel)  
**ARCHITECT**  
Unknown  
**DATE OF RESTORATION**  
2012, 2016–2017  
**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
S. A. Kupriyanov,  
StroyIndustriyaGroup LLC

В 1689 г. был издан указ патриарха о возведении в селе Варварино каменного храма в честь Рождества Христова. В 1693 г. строительство церкви в стиле нарышкинское барокко с кирпичным и белокаменным декором завершилось. В 1803 г. к ней пристроили трехъярусную колокольню, а в 1862 г. северный придел. Шестиярусный иконостас Рождественского алтаря отличался богатством отделки. В 1938 г. храм закрыли. В нем разместились хозяйственные помещения пионерского лагеря, в результате чего были утрачены убранство и росписи интерьера. В 1992 г. церковь была возвращена верующим.

Первый этап ремонтно-реставрационных работ в храме и на колокольне завершился в 2012 г., в том числе были проведены консервационные мероприятия. В 2016–2017 гг. был отреставрирован белокаменный цоколь храма, воссозданы разрушенные главы и кресты, подзоры на кровле, оконные и дверные заполнения. Реставраторы также частично восстановили исторические интерьеры.

In 1689, the Patriarch at the time has decreed to build a stone church dedicated to the Nativity of Christ in Varvarino village. In 1693, the construction of a church in the Moscow Baroque style with brickwork and white-stone décor has been completed. In 1803, a three-tier belfry and in 1862, the Northern Chapel have been attached to the church. In 1938, the church has been closed. The building was occupied by a Young Pioneer camp which resulted in loss of decorations and interior murals. In 1992, the church has been restituted to the Russian Orthodox Church.

The first stage of repair and restoration works in the church and the belfry was completed in 2012, including conservation aimed at preventing the building's collapse. In 2016–2017, the white-stone basement of the church has been restored; domes and crosses, roof cornices, window and door assemblies have been recreated. Historical interiors have also been partly restored.





# Храм иконы Божией Матери «Всех скорбящих Радость»

Church of the Icon of the Mother of God “Joy of All Who Sorrow”

Большая Ордынка ул., д. 20  
20, Bolshaya Ordynka str.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1683–1685 гг., 1783–1791 гг.,  
1834–1836 гг.

**АРХИТЕКТОРЫ**  
В. И. Баженов (1783–1791 гг.),  
О. И. Бове (1834–1836 гг.)

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2011–2013 гг.

**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
И. В. Калугина, ФГУП ЦНРПМ

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1683–1685, 1783–1791, 1834–1836

**ARCHITECTS**  
V. I. Bazhenov (1782–1791),  
O. I. Bove (1834–1836)

**DATE OF RESTORATION**  
2011–2013

**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
N. V. Kalugina, FGUP (Federal State  
Unitary Enterprise) CNRPM

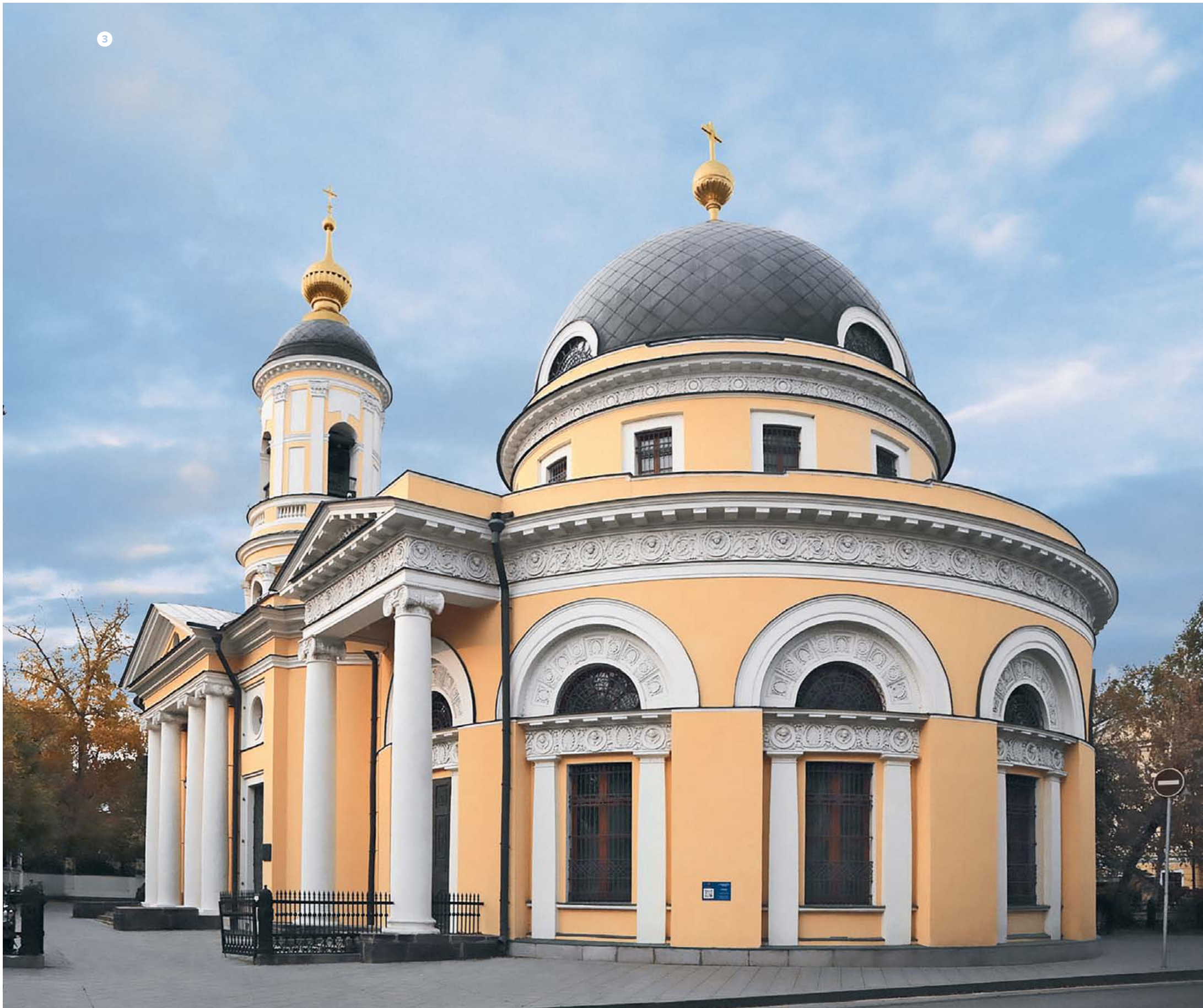
- 1 Крест до реставрации
- 2 Капитель колонны в процессе реставрации
- 3 Фасад церкви после реставрации

Возведенная в 1683–1685 гг. каменная церковь Спаса Преображения позже получила именование по престолу хранившейся в ней чудотворной иконы «Всех скорбящих Радость». В 1783 г. купец А. И. Долгов заказал проект обновления храма своему зятю, архитектору В. И. Баженову, который перестроил трапезную и колокольню в стиле классицизм. В 1834 г. архитектор О. И. Бове начал восстановление храма, пострадавшего в пожаре 1812 г. (После смерти зодчего строительство, предположительно, вел его брат, М. И. Бове.) Церковь XVII в. была перестроена в ампирный храм-ротонду, выдержанную в едином стиле с постройками В. И. Баженова.

Закрытая в 1930-х гг. церковь вновь стала действующей в 1948 г. В ней сохранились разработанные О. И. Бове иконостас (с образами кисти художников П. Л. Калмыкова и В. Л. Боровиковского) и пол из рельефных чугунных плит. В 2011–2013 гг. отреставрированы фасады храма.

The stone Church of the Saviour’s Transfiguration was built in 1683–1685 and later has become known as the “Joy of All Who Sorrow” after the wonder-making icon’s throne in it. In 1783, merchant A. I. Dolgov has commissioned renovation of the church to his son-in-law V. I. Bazhenov, who has reconstructed the refectory and the belfry in the classical style. In 1834, O. I. Bove commenced restoration of the church that was badly damaged in the 1812 fire. (Supposedly after his death the works have been taken over by his brother M. I. Bove). The 17th century church has been replaced by the rotunda-shaped church in the Empire style in line with other Bazhenov’s creations.

Closed in 1930s, the building was reopened in 1948. The iconostasis designed by O. I. Bove (with icons painted by P. I. Kalmykov and V. L. Borovikovsky) and the floor made of cast-iron plates with relief design have survived. In 2011–2013, the church’s facades have been restored.

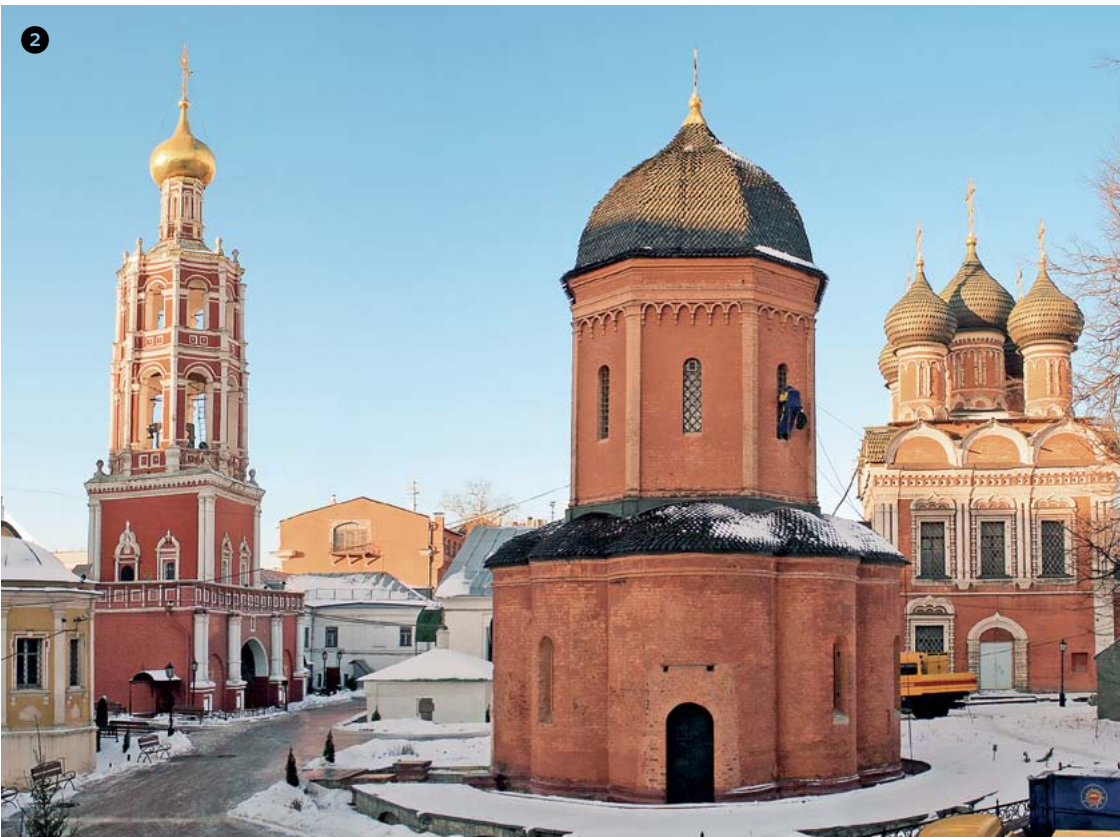
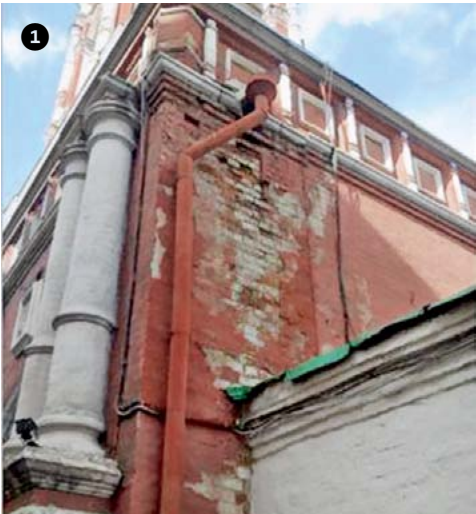




# Высоко-Петровский монастырь. Собор Святителя Петра, Надвратная церковь Покрова Пресвятой Богородицы с колокольной, церковь Пахомия

Vysokopetrovsky monastery. Cathedral of St. Peter, Gateway Church of Intercession of our Holy Lady With a Belfry, Church of St. Pachomius the Great

Петровка ул., д. 28, стр. 10, 3, 7  
28/10, 3, 7, Petrovka str.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1514–1517 гг. (собор Святителя Петра),  
1753–1755 гг. (церковь Пахомия),  
1690 г. (надвратная церковь с колокольной)

**АРХИТЕКТОРЫ**  
Алевиз Фрязин Новый (собор Святителя Петра); предположительно, Д. В. Ухтомский (церковь Пахомия)

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2016–2017 гг.

**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
А. И. Епифанов (собор Святителя Петра), А. Н. Волков (надвратная церковь с колокольной), А. П. Меркулов (церковь Пахомия), АО «Институт по реставрации памятников истории и культуры «Спецпроектреставрация»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1514–1517 (Cathedral of St. Peter),  
1690 (gateway church with a belfry),  
1753–1755 (St. Pachomius church)

**ARCHITECTS**  
Aleviz (Aloisio) Fryazin the New (Cathedral of St. Peter);  
supposedly D. V. Ukhtomsky (Church of St. Pachomius)

**DATE OF RESTORATION**  
2016–2017

**AUTHORS OF RESTORATION DESIGNS**  
A. I. Yepifanov (Cathedral of St. Peter),  
A. N. Volkov (gateway church with the belfry), A. P. Merkylov (Church of St. Pachomius), Institute of Restoration of Historical and Cultural Heritage “SpetsProjectRestavratsia” JSC

Архитектурный ансамбль Высоко-Петровского монастыря формировался с начала XVI до середины XVIII в. и на сегодняшний день представляет собой комплекс разнотилевых построек. Самый древний его храм — собор Святителя Петра, возведенный Алевизом Фрязиным, строителем Архангельского собора Кремля. Это один из наиболее ранних столпообразных русских храмов. Надвратная церковь Покрова Пресвятой Богородицы с колокольной, построенная по указу Петра I, — образец московского (нарышкинского) барокко. Церковь Пахомия (автор проекта — предположительно, Д. В. Ухтомский или кто-то из зодчих его школы) выдержана в стиле елизаветинское барокко.

В 2016–2017 гг. в упомянутых храмах, а также в Толгской и Боголюбской церквях проводились ремонтно-реставрационные работы. В ходе работ на территории монастыря, а также в рамках благоустройства улицы Петровки по программе «Моя улица» были сделаны важные археологические находки.

- 1 Фрагмент фасада Надвратной церкви Покрова Пресвятой Богородицы до реставрации
- 2 Собор Святителя Петра и Надвратная церковь Покрова Пресвятой Богородицы до и после реставрации

Formation of the architectural ensemble of the Vysokopetrovsky Monastery continued from early 16th to mid-18th century and, at present, the ensemble compiles a number of structures in various styles. Its most ancient church, the Cathedral of St. Peter, was constructed by Aleviz Fryazin, the one who has built the Arkhagelsky Cathedral in the Moscow Kremlin. It is one of the earliest column-shaped Russian churches. The gateway Church of Intercession of Our Holy Lady with a belfry built on Peter the Great’s orders is an example of the Moscow (Naryshkin) Baroque. The Church of St. Pachomius the Great (supposedly designed by D. V. Ukhtomsky or someone of his architectural school) shows the features of the Elizabethan Baroque.

Restoration and repairs works have been performed in 2016–2017 in the churches mentioned above, as well as in the Tolga and Bogolyubovo churches. Remarkable archaeological discoveries have been made in the course of works on the Monastery territory, as well as while landscaping of the Petrovka Street within the My Street programme.







Церковь Пахомия  
до и после реставрации





# Собор иконы Божией Матери «Знамение» бывшего Знаменского монастыря

Cathedral of of our Lady of the Sign in the former Znamensky Vonastery

Варварка ул., д. 8, стр. 1  
8/1, Varvarka Str.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1674–1684 гг.

**АРХИТЕКТОРЫ**  
Федор Григорьев, Григорий  
Анисимов

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2015–2016 гг.

**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Е. Н. Киселева, ООО «РСК  
«Архитектурное наследие»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1674–1684

**ARCHITECTS**  
Fiodor Grigoriev, Grigory Anisimov

**DATE OF RESTORATION**  
2015–2016

**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
E. N. Kiselyova, RSK Architectural  
Heritage LLC



1 Собор со стороны алтарной  
части до и после реставрации

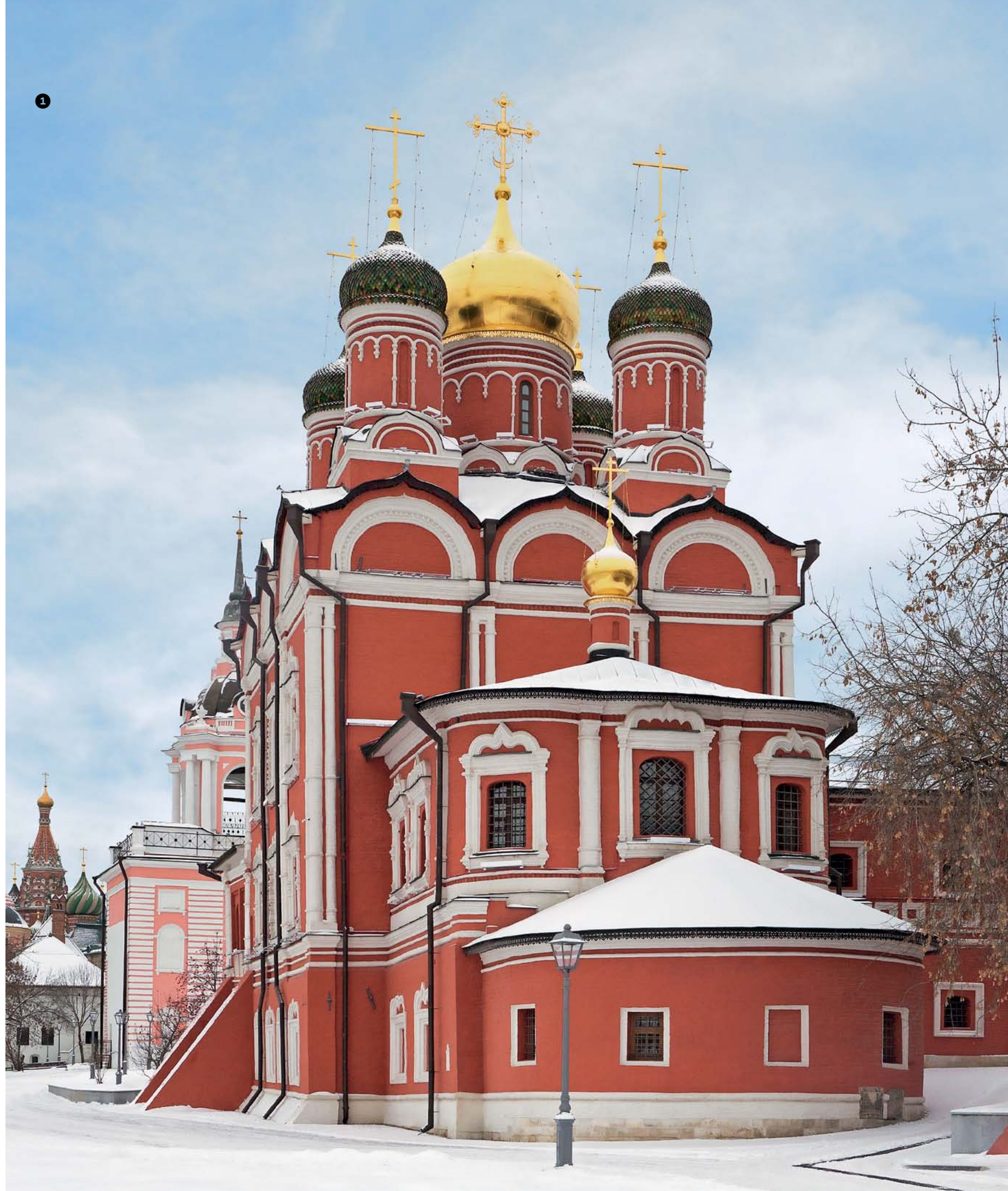
2 Северный фасад  
до реставрации

Собор иконы Божией Матери «Знамение» — главный храм Знаменского мужского монастыря, основанного царем Михаилом Романовым. Пятиглавый двухсветный собор был построен в 1674–1684 гг. в традициях древнерусского зодчества. В течение XVIII в. храм перестраивали и подновляли декор, а к 300-летию дома Романовых в 1913 г. — отреставрировали. После закрытия монастыря в 1923 г. его использовали под жилье, склады и конторы. В 1930-е гг. были разобраны четыре главы храма и лестница XVIII в. После реставрации 1963–1972 гг. собор передали Объединенной дирекции домов пропаганды ЦС ВООПИиК.

С 1992 г. это действующий храм Патриаршего подворья в Зарядье. Он сохранил архитектурные детали фасадов и внутреннюю планировку конца XVII в., фрагменты фресок XVII в. в интерьерах — пышный декор 1780-х гг. и начала XIX в. В ходе последней реставрации, завершенной в 2016 г., фасадам был возвращен изначальный красный цвет.

The Cathedral of Our Lady of the Sign is the main church of the Znamensky male monastery founded by Tzar Mikhail Romanov. The five-domed cathedral with two tiers of windows has been constructed in 1674–1684, following the traditions of the ancient Russian architecture. During the 18th century, it was reconstructed and redecorated, and on the cusp of the Romanov dynasty's tercentenary it was restored. Closed in 1923, it used to serve for residential, storage and office needs. Over this period, the building suffered great losses. After the restoration in 1963–1972 the Cathedral has been handed over to the Joint Directorate of Propaganda Houses of the Central Council of the All-Union Society for Protection of Objects of Arts and Culture (VOOPIK).

In 1992, the church has resumed its religious function as a part of the Patriarchal Metochion in Zaryadye. It has preserved its facades' architectural details and the 17th century interior outlay, fragments of 17th century frescos in the interiors, the lavish décor dating back to 1780s and early 19th century. In the process of the latest restoration, completed in 2016, the facades have recovered their original red colour.





# Колокольня церкви Софии Премудрости Божией в Средних Садовниках

Belfry of the Church of Sophia the Divine Wisdom in Sredniye Sadovniki

Софийская наб., д. 32, стр. 13  
13/32, Sofiyskaya emb.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1862–1868 гг.

**АРХИТЕКТОР**  
Н. И. Козловский

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2012–2014 гг.

**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Е. Н. Киселева,  
Н. Г. Туманова, ООО «РСК  
«Архитектурное наследие»,  
ООО «РСК «Возрождение»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1862–1868

**ARCHITECT**  
N. I. Kozlovsky

**DATE OF RESTORATION**  
2012–2014

**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
E. N. Kiselyova, N. G. Tumanova,  
RSK Architectural Heritage LLC,  
RSK Vozrozhdenie LLC



Строительство храма Софии Премудрости Божией в Средних Садовниках, давшего название набережной Москвы-реки, восходит к XVII–XIX вв. В 1860-х гг. рядом с ним была возведена высокая колокольня в русско-византийском стиле с проездной аркой и надвратной церковью иконы Божией Матери «Взыскание погибших». В 1908 г. колокольня существенно пострадала от наводнения, а в 1941 г. здание повредила бомба. В 1973–1992 гг. здесь размещались административные учреждения. В начале 1990-х гг. храм и колокольня были переданы Русской православной церкви.

В 2012–2014 гг. в церкви были проведены ремонтно-реставрационные работы, воссоздана монументальная живопись в интерьере.

The Church of Sophia the Divine Wisdom in Sredniye Sadovniki — after which the embankment was also named — dates back to the 17th–19th century. In 1860, near it, a tall Russian-Byzantine-style belfry with an archway and gate church of the Icon of Our Lady Seeking the Perished was built. In 1908, the belfry has been badly damaged by a flood, in 1941, the building has suffered from a bomb. In 1973–1992, it was occupied by the SoyuzPodvodGazStroy Trust. In the early 1990s, the church and the belfry have been restituted to the Russian Orthodox Church.

In 2012–2014, the repairs and restoration works have been performed in the church, its interiors' monumental and ornamental paintings have been recreated.





# Храм Воскресения Христова в Кадашах

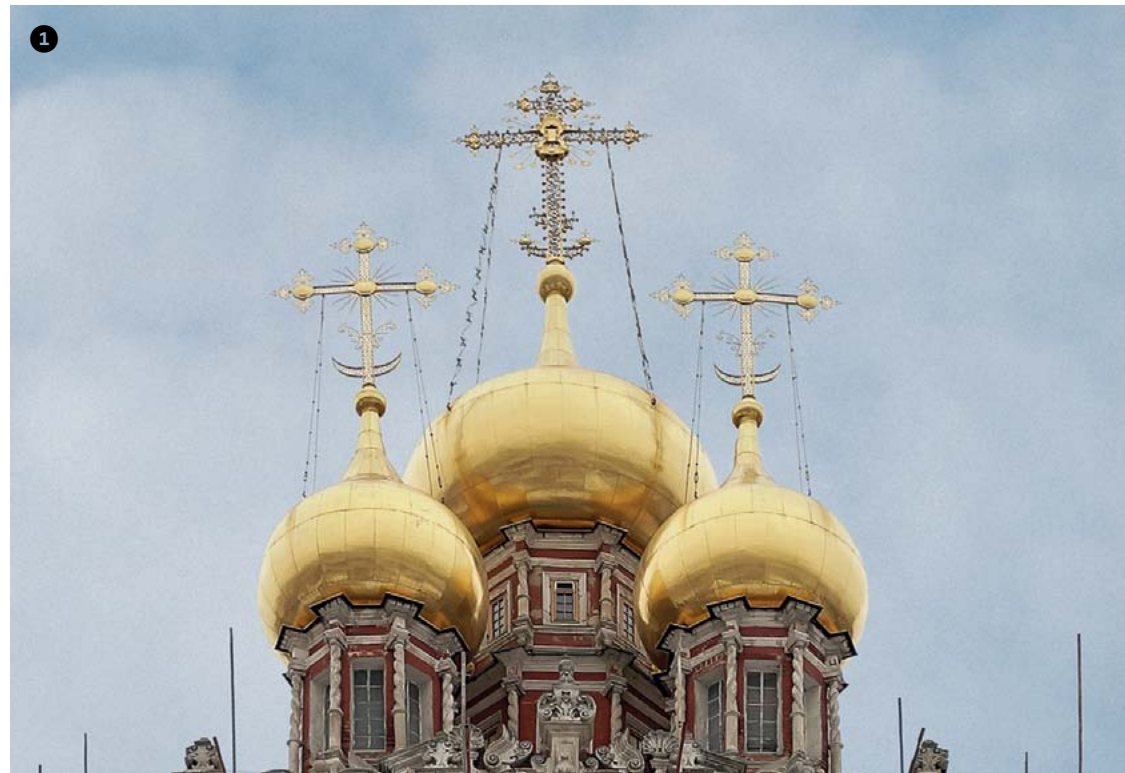
Christ Resurrection Church in Kadashi

2-й Кадашевский пер., д. 7, стр. 14  
7/14, 2nd Kadashovsky lane

**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1687–1712 гг.  
**АРХИТЕКТОР**  
Предположительно, С. Турчанинов  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2014–2016 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Е. Г. Одинец, А. А. Уродовских,  
ФГПУП ЦНРПМ

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1687–1712  
**ARCHITECT**  
Supposedly, S. Turchaninov  
**DATE OF RESTORATION**  
2014–2016  
**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
E. G. Odinets, A. A. Urodovskikh,  
FGUP TsNRPM

- 1 Барабаны и купола храма до реставрации
- 2 Фрагменты белокаменных «гребней» четверика до реставрации
- 3 Белокаменные «гребни» четверика, барабаны и купола после реставрации

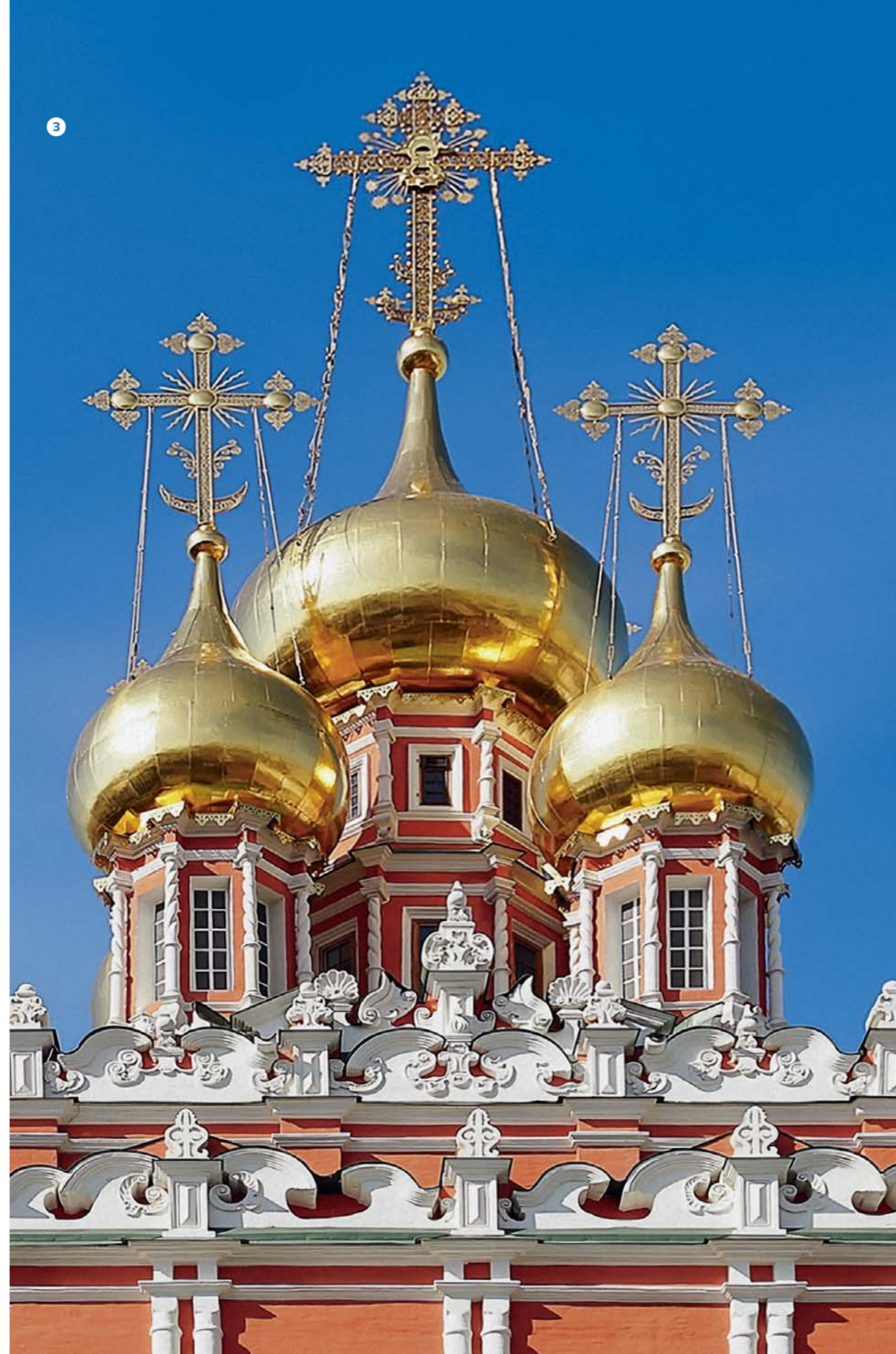


Первая каменная церковь Воскресения Христова была возведена в 1657 г. В 1687 г. ее южная апсида и каменный подклет-кладовая под алтарями вошли в объем нового двухъярусного пятиглавого храма. В 1695 г. завершилось строительство шатровой шестиярусной колокольни, к 1712 г. — самого храма. Его объемно-пространственная композиция сочетает традиционное построение «кораблем» с архитектурными приемами нарышкинского барокко. Наличники окон, порталы, гребешки и карнизы украшены резьбой по белому камню. С 1742 г. и в течение XIX в. в храме велись перестройки. После закрытия церкви в 1934 г. в ней размещались различные учреждения, а в 1964 г., после реставрации, здание передали ВХНРЦ им. И. Э. Грабаря. В 2006 г. храм был возвращен РПЦ.

В 2014–2016 гг. была проведена комплексная реставрация фасадов храма и колокольни.

The first stone Christ Resurrection Church was built in 1657. In 1687, its southern apse and stone storage basement (podklet) beneath the altars have been incorporated into the massing of a new five-dome church. Construction of the tent roofed six-tier belfry has been completed in 1695, while construction of the church itself continued until 1712. Its massing and spatial composition combines traditional ship-like shape with the 'Naryshkin Baroque' architectural elements. Architraves of windows, as well as portals, crests and cornices are decorated with carved white-stone. From 1742 till the late 19th century, the church has undergone continuous reconstructions. When in 1934 the church was closed, its building has been occupied by various offices; in 1964, following a restoration, it has been made over for the I. E. Grabar All-Union Art and Research Restoration Centre. In 2006, the church has been restituted to the Russian Orthodox Church.

In 2014–2016, an overall restoration of the church and belfry facades has been performed.









# Объекты промышленной архитектуры







Типография (скоропечатня) А.А. Левенсона. Административный корпус. 1901 г.

## Типография (скоропечатня) А.А. Левенсона. Административный корпус

The A. A. Levenson's printing shop (fast print house). Administrative building

Трехпрудный пер., д. 9, стр. 1  
9/1, Tryokhpрудny lane



ДАТА ПОСТРОЙКИ  
1900 г.  
АРХИТЕКТОР  
Ф. О. Шехтель  
ДАТА РЕСТАВРАЦИИ  
2013–2016 гг.  
АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ  
Е. Ю. Конева, С. В. Конева,  
РБОО ЦТРК «Преображенское»;  
Н. В. Шемшурин,  
Л. С. Евтушенко, ООО «Промет»,  
ООО «Симстройсервис»

DATE OF CONSTRUCTION  
1900  
ARCHITECT  
F. O. Shekhtel  
DATE OF RESTORATION  
2013–2016  
AUTHORS OF RESTORATION DESIGN  
E. Y. Koneva, S. V. Konev, CTRC (Centre  
of Traditional Russian Culture)  
Preobrazhenskoye; N. V. Shemshurina,  
L. S. Yevtushenko, Promet LLC,  
SimstroyService LLC



- 1 Рельеф с изображением печатников до и после реставрации
- 2 Фрагмент парадной лестницы до реставрации
- 3 Фасад после реставрации

Типографский комплекс, выстроенный по заказу владельца «Товарищества скоропечатни А. А. Левенсона» в 1900 г., — одна из знаковых построек Ф. О. Шехтеля. Производственный корпус комплекса — образец рациональной архитектуры. Композиция и декор фасадов административного здания характерны для раннего модерна. Интерьеры (парадный вестибюль с мраморной лестницей; универсальный зал с конторской кассой; кабинет А. А. Левенсона; комната отдыха) в советский и постсоветский периоды были практически уничтожены, значительные утраты понесли фасады и кровля.

По архивным фотографиям и графическим материалам восстановлены декоративные элементы кровли и исторические надписи на фасаде, проведены работы по реставрации, воссозданию и приспособлению интерьеров под современное использование. В результате комплексной реставрации зданию возвращен исторический облик, соответствующий художественному замыслу Ф. О. Шехтеля.

The printing complex commissioned by the owner of the A. A. Levenson Fast Print House Company in 1900 is one of F. O. Shekhtel's most significant creations. The production building of the complex is an example of the rational architecture. Neo-gothic forms are combined with the Modern style décor in the facades composition. Interiors (main entrance hall with marble stairs, the Universal hall with the cash office, A. A. Levenson's office, recreation room) during the Soviet era were practically lost; facades and the roof have also significantly suffered.

Based on archival photographs and graphic materials, elements of the roof's décor and historical inscriptions on the facade have been restored, interiors have been recreated, restored and adapted for the present day use. As a result of the overall restoration, the building's historical appearance according to F. O. Shekhtel's design has been returned.





Парадная лестница  
до и после реставрации



Окна на лестнице третьего этажа  
до, во время и после реставрации





# Склады Товарищества водочного завода, складов вина, спирта и русских иностранных вин П.А. Смирнова

Warehouses of the P.A. Smirnov's company of the vodka factory, the wine warehouses, the warehouse of spirits and russian and foreign wines

Садовническая ул., д. 57, стр. 1  
57/1, Sadovnicheskaya str.



Трехэтажная каменная постройка с подвалом, выдержанная в «кирпичном стиле», — образец промышленной архитектуры конца XIX в. была возведена как главный производственный корпус завода знаменитого «водочного» магната П.А. Смирнова. Позже в здании размещались интендантские склады. В советское время его переоборудовали под административно-производственные нужды сначала «Винторга», потом завода шампанских вин.

Ремонтно-реставрационные работы по приспособлению «складов» под современное использование в качестве административно-жилого здания начались в 2013 г. Проект реставрации включал возвращение исторического архитектурно-художественного облика фасадов с воссозданием утраченных деталей, а также сохранение первоначальной внутренней пространственной структуры и восстановление кирпичной кладки капитальных стен.

The three-storey stone structure on a basement in the 'brickwork' style is an example of the late 19th century industrial architecture. It was intended as the main manufacturing facility of the vodka magnate P.A. Smirnov. Later, the building housed a quartermaster depot. During the Soviet era, the building has been refit for the administrative and production purposes — first for the Vintorg and later for the sparkling wine factory.

The 'warehouses' repairs, restoration and adaptation for the present day use as an administrative and residential building commenced in 2013. The restoration design project included restoration of architectural and artistic appearance of the facades with replication of their lost details, as well as preservation of the original interior spatial structure and restoration of the walls' décor.



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1888–1889 гг.  
**АРХИТЕКТОР**  
Н.А. Воскресенский  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2013–2015 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Н.А. Максименко, Б.В. Савин,  
ООО «АРМ «Фарось»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1888–1889  
**ARCHITECT**  
N. A. Voskresensky  
**DATE OF RESTORATION**  
2013–2015  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
N. A. Maximenko, B. V. Savin,  
Faros LLC





## Станция Угрешская МОЖД. Водоемное здание

Ugreshskaya station of the Moscow Encircle Railway. Water house

Угрешская ул., д. 3, стр. 5  
3/5, Ugreshskaya str.

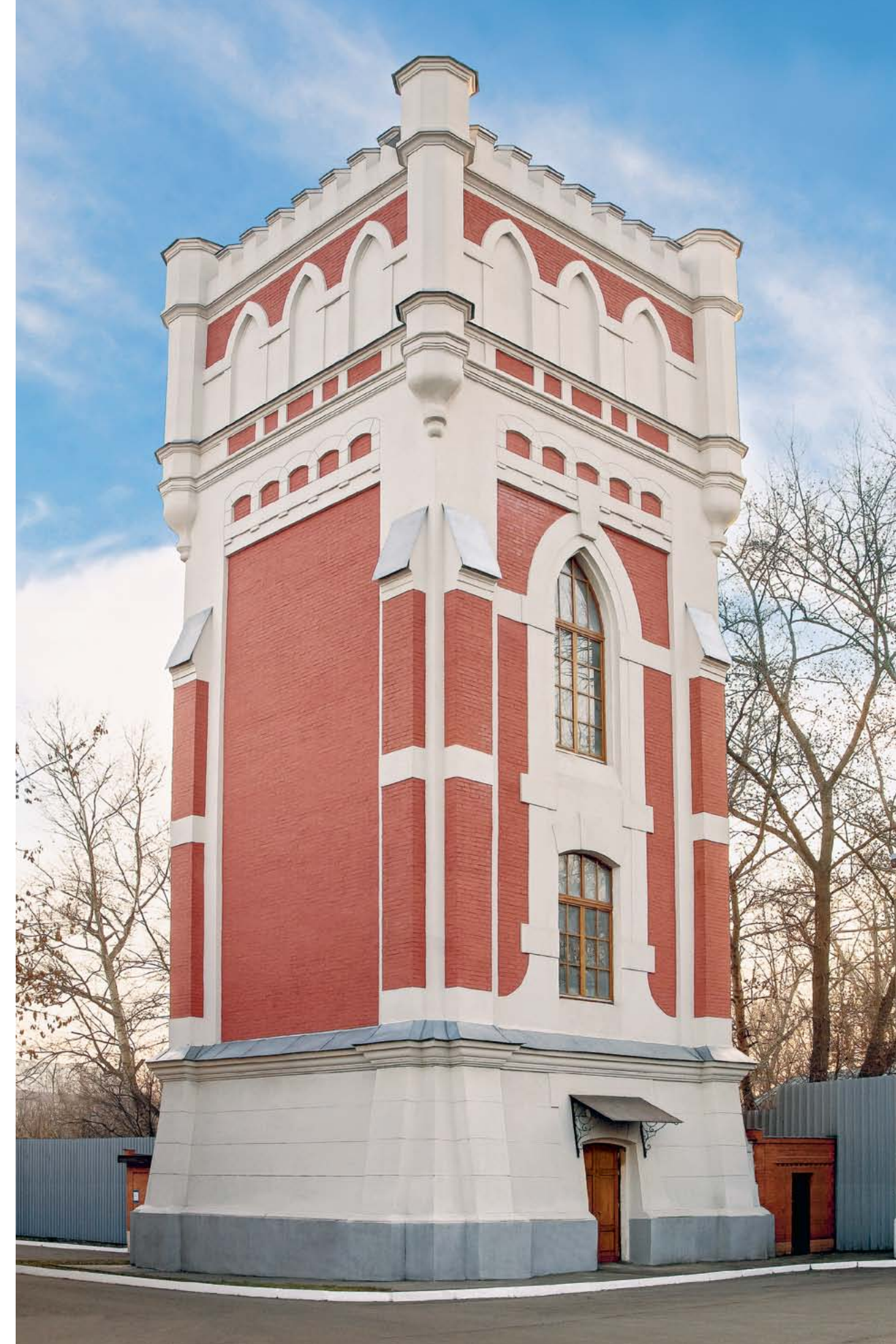


**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1903–1908 гг.  
**АРХИТЕКТОР**  
А. Н. Померанцев  
**ИНЖЕНЕРЫ**  
С. Д. Карейша, П. И. Рашевский,  
А. Д. Проскуряков  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2010–2014 гг.  
**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
АО «Институт по реставрации  
памятников истории и культуры  
«Спецпроектреставрация»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1903–1908  
**ARCHITECT**  
A. N. Pomerantsev  
**ENGINEERS**  
S. D. Kareysha, P. I. Rashevsky,  
A. D. Proskuryakov  
**DATE OF RESTORATION**  
2010–2014  
**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
Spetsproyektrestavratsia Institute  
for Restoration of Historical and  
Cultural Heritage JSC

В 1908 г. было открыто движение на Московской окружной железной дороге, объединившей пригороды Москвы того времени. Проекты железнодорожных зданий и сооружений, выполненные в стиле модерн с элементами древнерусского стиля и викторианской готики, разработал архитектор А. Н. Померанцев. Все здания выстроены из красного кирпича с отделкой белым штукатурным декором. Станция Угрешская, названная по близлежащему Николо-Угрешскому монастырю, стала второй по значимости из 14 станций и двух остановочных пунктов железной дороги. Входящая в комплекс ее построек водоемная башня возведена по типовому проекту, представляющему готическую стилизацию с «фортификационными» деталями. В 2010 г. на памятнике были проведены противоаварийные работы. В ходе последующей реставрации по сохранившимся фрагментам был восстановлен утраченный архитектурно-лепной декор, формирующий характерный облик сооружения.

In 1908, the Moscow Encircle Railway traffic was launched and thereby connected the Moscow suburbs. The design of buildings and structures with elements of the Modern, ancient Russian and Victorian gothic styles was developed by architect A. N. Pomerantsev. All the structures were built of red bricks with white stucco decorative elements. The Ugreshskaya station named after the nearby Nicolo-Ugreshsky Monastery was the second most important of the 14 stations and of the two stopping points on the Railway. The water tower — being a part of the station's complex — was built to a standard design and looked as a gothic stylization with some 'fortification' details. In 2010, the heritage object has undergone destruction-preventive works. During the restoration based on the surviving fragments, the stucco décor that makes the structure's appearance so distinctive has been recreated.





# Памятники монументального искусства и художественные надгробия







Памятник А.С.Пушкину, 1951 г.

## Памятник А. М. Горькому

The M. Gorky statue

Тверская Застава пл.  
Tverskaya Zastava sq.



Памятник писателю А. М. Горькому на площади Тверская Застава создавался в два этапа. В 1939 г. над проектом работали скульптор И. Д. Шадр и архитектор М. О. Барщ, их работа была прервана в 1941 г. В 1946 г. завершить проект Шадра поручили коллективу скульпторов во главе с В. И. Мухиной. Постамент и стилобат памятника разрабатывал архитектор З. М. Розенфельд, автор сквера на площади Белорусского вокзала (площадь Тверская Застава). Памятник, составивший со сквером единый архитектурный ансамбль, был открыт 10 июня 1951 г. В 2005 г. в связи с реконструкцией площади монумент демонтировали и переместили в парк искусств «Музеон». В 2017 г. после реставрации бронзовой скульптуры и восстановления разобранных ранее стилобата и гранитного постамента памятник установили на прежнем месте.



**ДАТА УСТАНОВКИ**  
1951 г., 2017 г.

**СКУЛЬПТОРЫ, АРХИТЕКТОРЫ**  
И. Д. Шадр, М. О. Барщ (1939–1941 гг.), В. И. Мухина, З. Г. Иванова, Н. Г. Зеленская, З. М. Розенфельд (1946–1951 гг.)

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2017 гг. (перемещение памятника на историческое место)

**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Главный архитектор проекта — А. Е. Жданов, художник-реставратор — Н. Г. Зайцева, ООО «Реставрационная Мастерская «Наследие»

**DATE OF ERECTION**  
1951, 2017

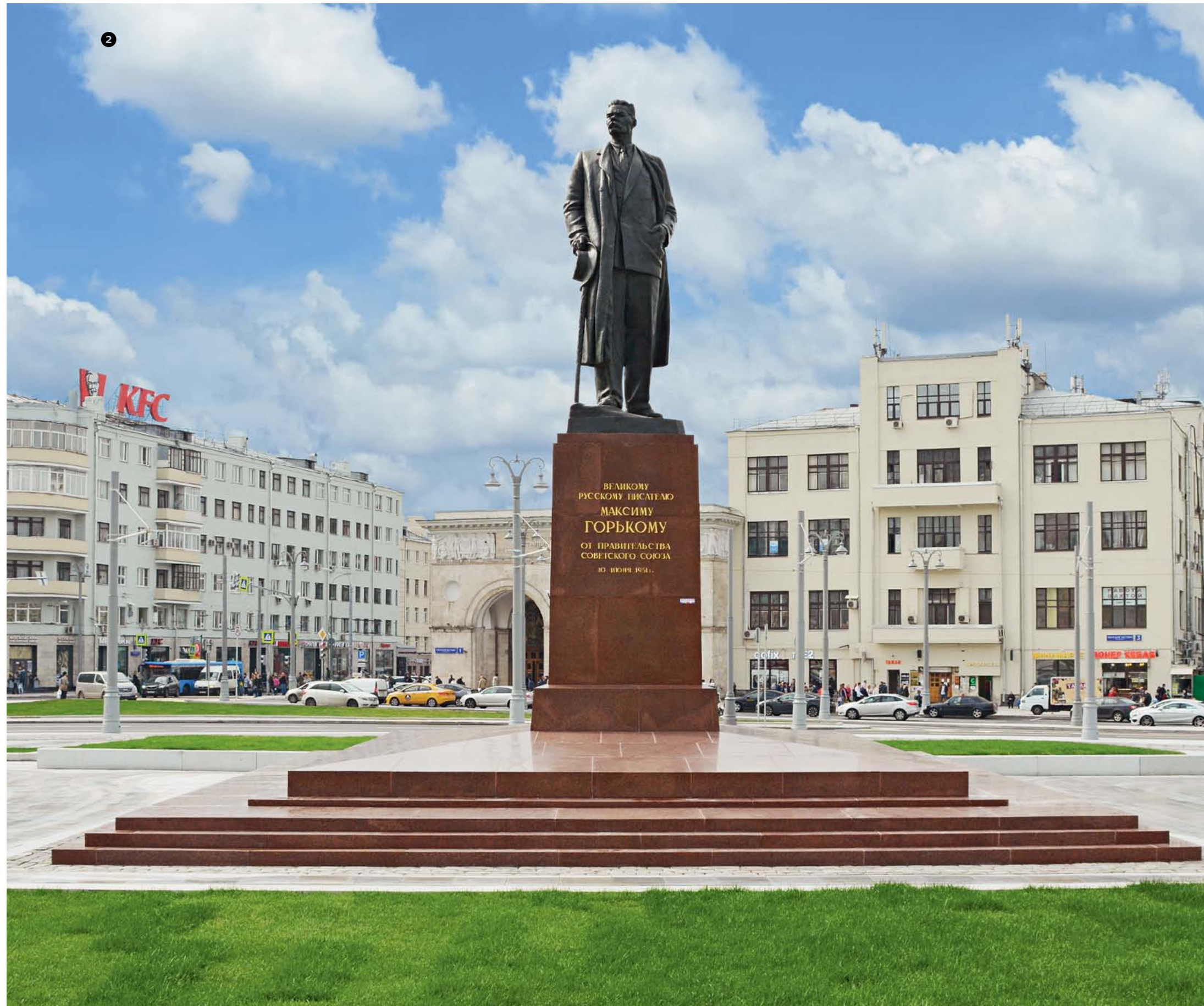
**SCULPTURES, ARCHITECTS**  
I. D. Shadr, M. O. Bartshch (1939–1941), V. I. Mukhina, Z. G. Ivanova, N. G. Zelenskaya, Z. M. Rozenfeld (1946–1951)

**DATE OF RESTORATION**  
2017

**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
Chief Project architect — A. E. Zhdanov, artist-restorer — N. G. Zaytseva, Restoration Workshop Naslediye (Heritage) LLC

- 1 Скульптура до реставрации
- 2 Памятник А.М. Горькому после реставрации

The statue of the writer M. Gorky on the Tverskaya Zastava square has been created in two stages. In 1939, sculptor I. D. Shadr and architect M. O. Barshch started working on the project; Shadr's death and outbreak of the war in 1941 have interrupted the work. In 1946, the Shadr's project has been entrusted to the team of sculptors led by V. I. Mukhina. The statue's pedestal and stylobate have been designed by architect S. M. Rozenfeld, the same who designed the garden on the square in front of the Belorussky Railway Station (Tverskaya Zastava square). The statue, as an integral part of the square's architectural ensemble, has been inaugurated on June 10, 1951. In 2005, due to the square's restoration, the statue has been dismantled and moved over to the Museon Park of Fine Arts. In 2017, after restoration of the bronze statue and reassembly of the stylobate and the granite pedestal the statue has been returned to its original place.





# Памятник А. С. Пушкину

The Alexander Pushkin statue

Пушкинская пл.  
Pushkinskaya sq.



**ДАТА УСТАНОВКИ**  
1880 г., 1950 г. (перенос в центр площади)  
**СКУЛЬПТОР**  
А. М. Опекушин  
**АРХИТЕКТОР**  
И. С. Богомолов  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2016–2017 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
А. Е. Жданов,  
И. П. Пчелова, Н. Г. Зайцева,  
ООО «Реставрационная  
Мастерская «Наследие»

**DATE OF ERECTION**  
1880, 1950 (relocation to the middle of the square)  
**SCULPTOR**  
A. M. Opekushin  
**ARCHITECT**  
I. S. Bogomolov  
**DATE OF RESTORATION**  
2016–2017  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
A. E. Zhdanov, I. P. Pchyolova,  
N. G. Zaytseva, Heritage Restoration  
Workshop LLC

Впервые идея создания памятника поэту А. С. Пушкину была широко озвучена в 1855 г. Однако первый официальный конкурс проектов состоялся в 1873 г., а второй и третий — в 1874 и 1875 гг. Победу одержал скульптор А. М. Опекушин. Средства на сооружение памятника собрали по «всенародной подписке». Бронзовую скульптуру отлили в Санкт-Петербурге. Гранитный постамент памятника, ограждение и чугунные фонари у его подножия выполняли по проекту архитектора И. С. Богомолова. На боковых фасадах постамента были выбиты строки из стихотворения Пушкина «Памятник». Открытие состоялось 6 июня 1880 г. Летом 1950 г. на месте пустыря от снесенного Страстного монастыря был разбит сквер по проекту архитекторов А. М. Заславского и М. А. Минкуса, куда был перенесен монумент с Тверского бульвара. В 2016–2017 гг. были отреставрированы: бронзовая скульптура и гирлянды постамента, бронзовые цепи ограждения, постамент и стилобат памятника, отмостка из гранитных плит и столбики ограждения, фонари. Вместо цветника выполнено мощение из гранитной брусчатки.

- 1 Скульптура памятника А. С. Пушкину до и после реставрации
- ✓ с. 194–195 Фрагмент скульптуры памятника А. С. Пушкина до и после реставрации

It was in 1855 when the idea to erect Alexander Pushkin's statue has been widely articulated for the first time. However, the first official design competition took place only in 1873, the second and third — in 1874 and 1875 respectively. Sculptor A. M. Opekushin has won the competition. Funds for the monument's creation have been raised through nation-wide public subscription. The bronze statue has been cast in Saint Petersburg. The granite pedestal, chain barrier and cast-iron streetlights around the statue have been made to the architect I. S. Bogomolov's design. On the pedestal sides there are stamped lines from the Pushkin's poem 'Monument'. The statue has been unveiled on June 6, 1880. In the summer of 1950, on the waste lot left after the Passion Monastery's demolition, a public garden designed by the architects A. M. Zaslavsky and M. A. Minkus has been laid out and the statue has been relocated there from Tverskoy Boulevard. The 2016–2017 restoration has been performed on the bronze statue and garlands on the pedestal, as well as the bronze barrier chains, the statue's pedestal and stylobate, the granite pavement slabs and barrier corner posts, the streetlights. A flowerbed has been replaced with a granite-cube pavement.

1









ВДНХ, павильон № 32–34 «Космос» («Машиностроение»). Скульптуры «Тракторист» и «Комбайнерка»

VDNH, (exhibition of economic achievements), pavilion no. 32–34 “Space” (Engineering). Sculptures “Tractor driver” and “Combine operator”

Мира пр-т, д. 119, стр. 34  
119/34, Mira ave.



**ДАТА СОЗДАНИЯ**  
1951–1954 гг.  
**СКУЛЬПТОРЫ**  
С. М. Орлов (руководитель коллектива, автор эскизов), А. П. Антропов, Н. Л. Штамм, С. Л. Рабинович, И. Л. Слоним  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2017 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
А. Е. Жданов, ООО «Реставрационная Мастерская «Наследие»

**ДАТА СОЗДАНИЯ**  
1951–1954  
**SCULPTORS**  
S. M. Orlov (group leader, author of sketches), A. P. Antropov, N. L. Stamm, S. L. Rabinovich, I. L. Slonim  
**DATE OF RESTORATION**  
2017  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
A. E. Zhdanov, Restoration Workshop Naslediye (Heritage) LLC

- 1 Павильон № 32–34 «Космос», общий вид скульптур до реставрации
- 2 Скульптура «Тракторист» до и после реставрации
- с. 198–199 Скульптура «Комбайнерка» до и после реставрации



В 1939 г. на территории ВСХВ по проекту В. А. Андреева, И. В. Таранова, Н. А. Андреевой был построен павильон-элинг «Механизация и электрификация сельского хозяйства СССР». В 1951–1954 гг. архитекторы реконструировали здание, построив двухэтажный купольный зал. В 1956 г. павильон был переименован в «Машиностроение». С 1967 и по 1991 г. экспозицию «Машиностроение» дополняла выставка «Космос».

Две 8-метровые скульптуры «Тракторист» и «Комбайнерка» (ошибочно называемые «Механизатор» и «Трактористка») украсили пилоны главного фасада павильона в период 1951–1954 гг. Они были выполнены из армированного бетона и облицованы золотой и разноцветной смальтой. К началу реставрационно-ремонтных работ в 2017 г. скульптуры пребывали в крайне неудовлетворительном состоянии. Реставраторы удалили с их поверхности загрязнения, наслоения, осыпи и биопоражения, восстановили утраты форм и смальты.

In 1939, to the design by V. A. Andreyev, I. V. Taranov and N. A. Andreyeva the hangar-pavilion “Mechanization and Electrification of Agriculture in the USSR” has been erected on the All-Union Agricultural Exhibition grounds. In 1951–1954, the same architects have restructured the building by attaching a two-storey domed hall. In 1956, the pavilion has been renamed “Engineering”. From 1967 to 1991, the “Engineering” exposition was complemented by the “Space” exhibition.

Two eight-meter-tall male and female figures — sculptures “Tractor Driver” and “Combine Operator” (by mistake often called as “Farm Machinery Operator” and “Tractor Lady-Driver”) have topped the main facade’s pylons within the period from 1951 to 1954. They were made of reinforced concrete and faced with golden and multicoloured smalts. By the time of restoration and repairs works in 2017, the sculptures have significantly deteriorated. Restorers had to remove impurities, later periods’ layers, crumbling and bio-contamination from their surfaces; they have recreated lost shapes and smalts.

2









# Горельеф «Знаменосцу мира — советскому народу слава!»

High relief “Glory to the Soviet people — peace standard bearers!”

ВДНХ, Центральный павильон (Главный), зал «СССР в борьбе за мир во всем мире»  
VDNH (All-Union Exhibition of Economic Achievements), Central (Main) Pavilion, “USSR fighting for peace in the world” Hall



**ДАТА УСТАНОВКИ**  
1954 г.

**АВТОРЫ ГОРЕЛЬЕФА**  
Руководитель коллектива —  
Е. В. Вучетич; П. З. Фридман,  
Л. Д. Муравин, Н. П. Белугин,  
Д. И. Никитин, Г. Н. Постников,  
при участии архитектора  
А. Ф. Великанова

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2015 г.

**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
И. П. Пчелова, Ю. С. Щедров,  
Д. В. Стадник, Е. В. Коваленко,  
И. В. Дубинин,  
ООО «Реставрационная  
Мастерская «Наследие»

**DATE OF INSTALLATION**  
1954

**HIGH RELIEF'S AUTHORS**  
Group leader — E. V. Vuchetich;  
P. Z. Friedman, L. D. Muravin,  
N. P. Belugin, D. I. Nikitin, G. N. Postnikov,  
with contribution from architect  
A. F. Velikanov

**DATE OF RESTORATION**  
2015

**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
I. P. Pchyolova, Y. S. Shchedrov,  
D. V. Stadnik, E. V. Kovalenko,  
I. V. Dubinin, Restoration Workshop  
Naslediye (Heritage) LLC

Монументальный горельеф (раскрашенный под бронзу гипс) был выполнен для размещения в Центральном (Главном) павильоне ВСХВ. Площадь панно, изображающего более чем 1500 человек, — 90 м². Работа творческого коллектива во главе с прославленным советским скульптором Е. В. Вучетича заняла три года.

В конце 1960-х гг. произведение закрыли, а в 1990-е гг., после превращения павильона в торговую площадку, зашили листами фанеры. При этом произошли серьезные повреждения гипсовых фигур и основы горельефа. Его обнаружили в 2014 г., в ходе работ по комплексному благоустройству территории ВДНХ и удалению поздних конструкций с наружной и внутренней части павильонов.

Художники-реставраторы проделали масштабную работу по воссозданию первоначального облика горельефа.



1 Общий вид горельефа до реставрации

2 Фрагменты горельефа до и после реставрации

с. 202–203 Горельеф после реставрации

Monumental high relief (made of bronze-painted alabaster) has been created to be installed in the Central (Main) Pavilion of the All-Union Agricultural Exhibition. The high relief features the triumphal procession of the Soviet people. Over 1,500 human figures are displayed on the 90-m² panel. It took three years for the group of artists led by the outstanding Soviet sculptor E. V. Vuchetich to complete the work.

In the late 1960s, the panel has been closed and in 1990s, when the pavilion has been turned into a market, the panel has been concealed behind a plywood partition. Such mode of conservation caused serious damage to the alabaster figures and to the high relief's base panel. In 2014, an overall beautification of the VDNH's territory has begun. The high relief has been discovered in the process of repairs in the Central Pavilion, once the later periods' structures had been removed from the building's interiors.

Restorer artists have performed a tremendous work to recreate the original look of the high relief.





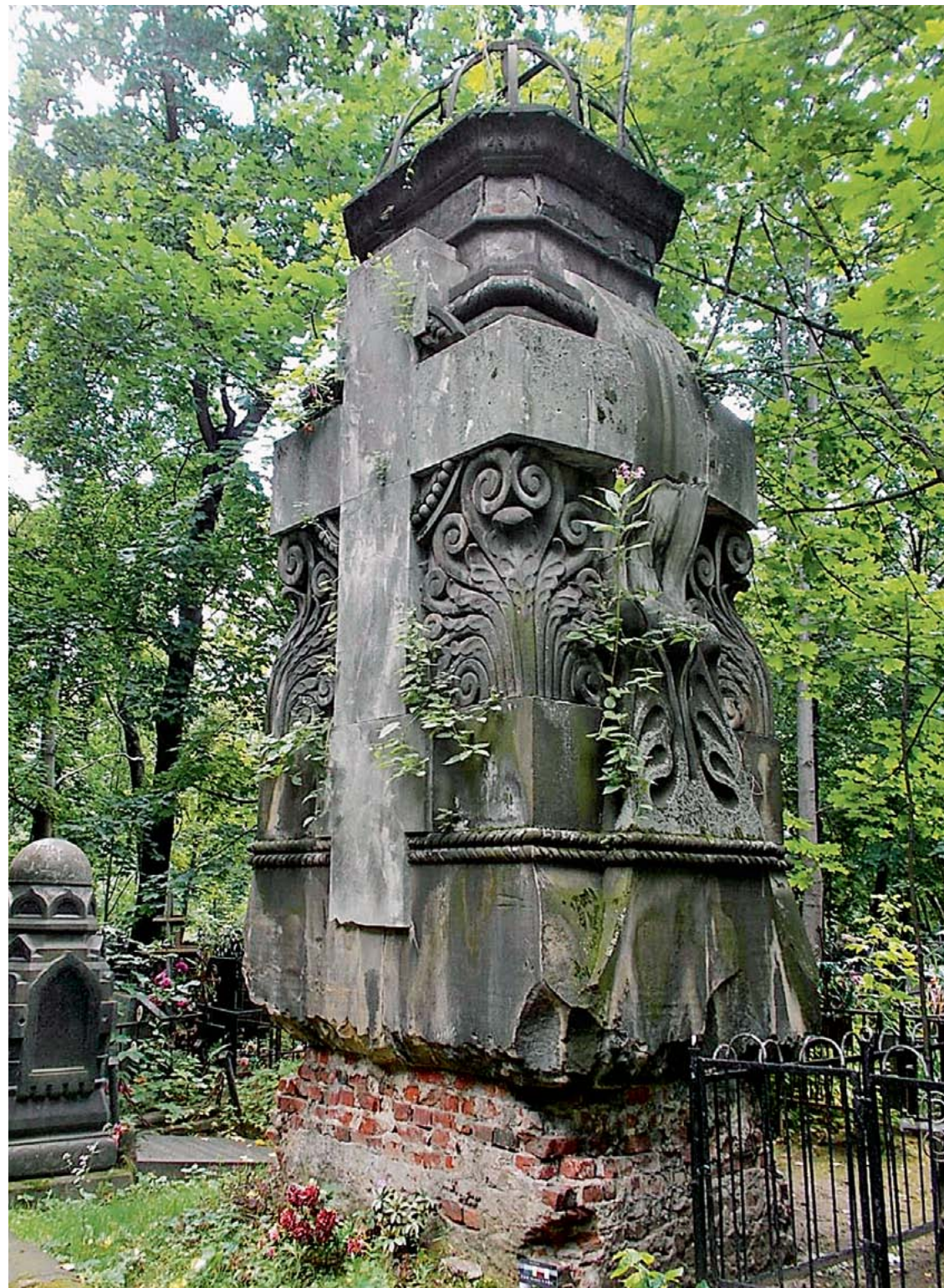




## Художественное надгробие В. Е. и Е. Н. Морозовых

Tombstone on the grave of V. E. and E. N. Morozov

Преображенское кладбище, Преображенский Вал ул., д. 17а, уч. 10  
The Preobrazhenskoe cemetery, lot 10, 17-a, Preobrazhensky Val str.



**ДАТА УСТАНОВКИ**  
1899 г.  
**АРХИТЕКТОР**  
Ф. О. Шехтель  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2016–2017 гг.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Е. И. Макеева, Е. В. Коваленко,  
И. В. Дубинин, ООО «Реставрационная  
Мастерская «Наследие»

**DATE OF ERECTION**  
1899  
**ARCHITECT**  
F. O. Shekhtel  
**DATE OF RESTORATION**  
2016–2017  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
E. I. Makeeva, E. V. Kovalenko, I. V. Rubinin,  
Naslediye (Heritage) Restoration  
Workshop LLC

Викула Елисеевич Морозов (1829–1894) — предприниматель и крупный благотворитель из известной купеческой династии Морозовых, основатель ее ветви Викуловичей. Его именем названа старейшая детская больница Москвы.

Скорее всего, по традиции еще при жизни Морозова фамильный участок был обозначен часовенкой из габбро с надписью «Могила рода мануфактур-советника Викула Елисеевича Морозова». Через пять лет после смерти Викулы Морозова и его супруги Евдокии Никифоровны (скончавшейся в тот же 1894 г.) их сын, А. В. Морозов, установил над могилами памятник. «Часовенный столб» (каплицу) с куполом-шлемом, увенчанным крестом, Ф. О. Шехтель сделал из шлифованного песчаника и мрамора, украсив мозаичным смальтовым фризом. Резной декор выполнен в традициях русско-византийского стиля с элементами модерна.

Vikula Eliseyevich Morozov (1829–1894) was an entrepreneur and famous philanthropist from the Morozov dynasty, the forefather of one of its branches, the Vikuloviches. The oldest children's hospital in Moscow was named after him.

Most likely, according to the traditions of that era, even during Vikula Morozov's lifetime the Morozov's family lot was marked by a gabbro chapel with an inscription that read "Graves of the family of Vikula Eliseyevich Morozov, the Manufacturer Councilor". Five years upon Vikula Morozov's and his wife Yevdokia Nikiforovna's death (who passed away the same year, in 1894), their son A. V. Morozov has had the tombstone erected on their graves. The "Chapel" (pillar) with a helmet-shaped dome topped with a cross was made to F. O. Shekhtel's design from polished sandstone and marble and decorated with a smalt mosaic friso. The carved décor is in the Russian-Byzantine style with some elements of the Modern style.





# Художественные надгробия на семейном участке Морозовых

Tombstones on the Morozov family lot

Рогожское кладбище, Старообрядческая ул., д. 31а, уч. 1  
Lot 1, 31a, Staroobryadcheskaya str.



**ДАТА УСТАНОВКИ**  
Конец XIX – начало XX в.  
**АРХИТЕКТОР**  
Ф. О. Шехтель (надгробие  
Т. С. и М. Ф. Морозовых, сень, 1889 г.)  
**СКУЛЬПТОР**  
Н. А. Андреев (надгробие  
С. Т. Морозова, 1906 г.)  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2015 г.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
И. П. Пчелова, Ю. С. Щедров,  
Д. В. Стадник, Е. В. Коваленко,  
И. В. Дубинин,  
ООО «Реставрационная  
Мастерская «Наследие»

**DATE OF ERECTION**  
Late 19th – early 20th century  
**ARCHITECT**  
F. O. Shekhtel (T. S. Morozov's  
and M. F. Morozova's tombstones,  
the canopy, 1889)  
**SCULPTOR**  
N. A. Andreyev (S. T. Morozov's  
tombstone, 1906)  
**DATE OF RESTORATION**  
2015  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
I. P. Pchelova, Y. S. Schchedrov,  
D. V. Stadnik, E. V. Kovalenko,  
I. V. Dubinin, Naslediye (Heritage)  
Restoration Workshop LLC

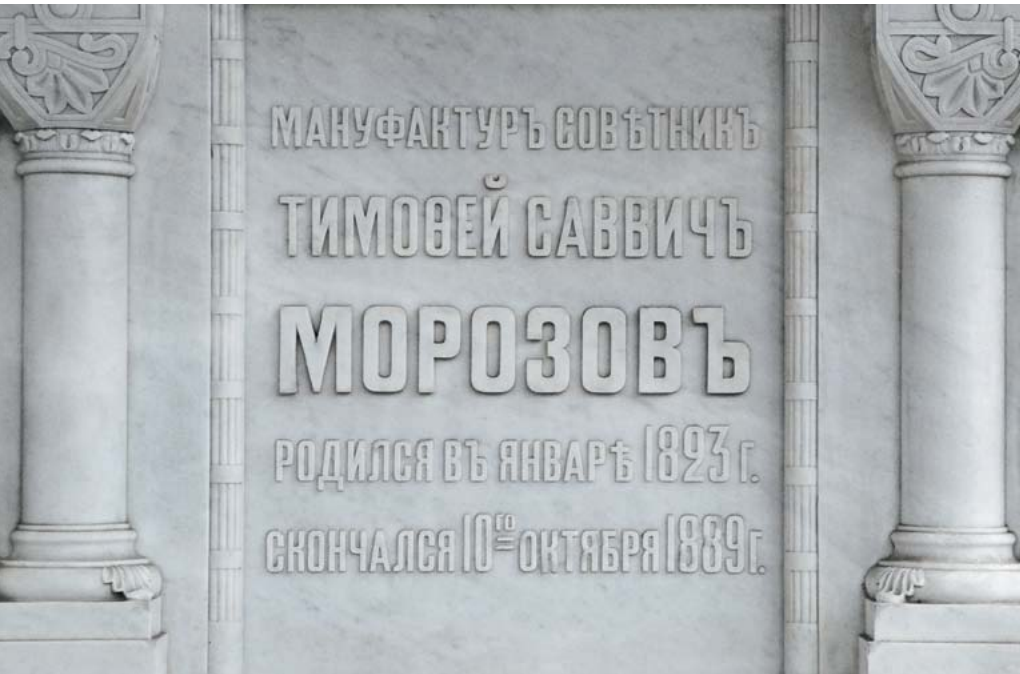
На участке № 1 погребены глава знаменитого купеческого рода Морозовых Савва Васильевич (1770–1860) с супругой Ульяной Афанасьев-ной (1778–1861); их сыновья: Иван (1812–1864), Тимофей (1823–1889) с супругой Марией Федор-овной (1830–1911); внуки: Савва Тимофеевич (1861–1905), Олимпиада Абрамовна Муравьева (1836–1870) и др. В 1861 г., с началом семейных захоронений, был установлен белокамен-ный резной мемориальный крест. Саркофаги С. В., У. А., И. С. Морозовых и О. А. Муравьевой сделаны из черного габбро. Надгробие Т. С. и М. Ф. Морозовых (мраморный столб-часовня) и металлическую сень над участком создал Ф. О. Шехтель; надгробие С. Т. Морозова (мра-морные крест с рельефным распятием и саркофаг) — скульптор Н. А. Андреев.

После реставрации комплексу художественных надгробий возвращен исторический облик.



The founder of the famous merchant family Savva Vasilievich Morozov (1770–1860) and his wife Ulyana Afanasievna (1778–1861), their sons: Ivan (1812–1864), Timofey (1823–1889) and his wife Maria Fiodorovna (1830–1911); grandchildren Savva Timofeyevich (1861–1905), Olympiada Abramovna Muraviova (1836–1870) are buried on the lot No. 1. With the first family burials on the lot in 1861, a white-stone carved memorial cross has been erected. Entombments of Savva Vasilievich, Ulyana Afanasievna, Ivan Savvich Morozov and that of Olympiada Abramovna Muraviova are made of black gabbro. The Timofey Savvich's and Maria Fiodorovna's tombstones (marble column-chapel) and the metal canopy above the lot have been created by F. O. Shekhtel; the Savva Timofeyevich Morozov's tombstone (marble cross with a bas-relief crucifix and entombment) were created by sculptor N. A. Andreyev.

The restoration has returned the tombstones their his-toric appearance.





## Художественное надгробие Ф. Г. и К. Ф. Левенсон

Tombstone of F. G. and K. F. Levenson

Ваганьковское кладбище, Сергея Макеева ул., вл. 15, уч. 13  
The Vagankovskoye cemetery, lot 13, property 15, Sergeya Makeyeva str.

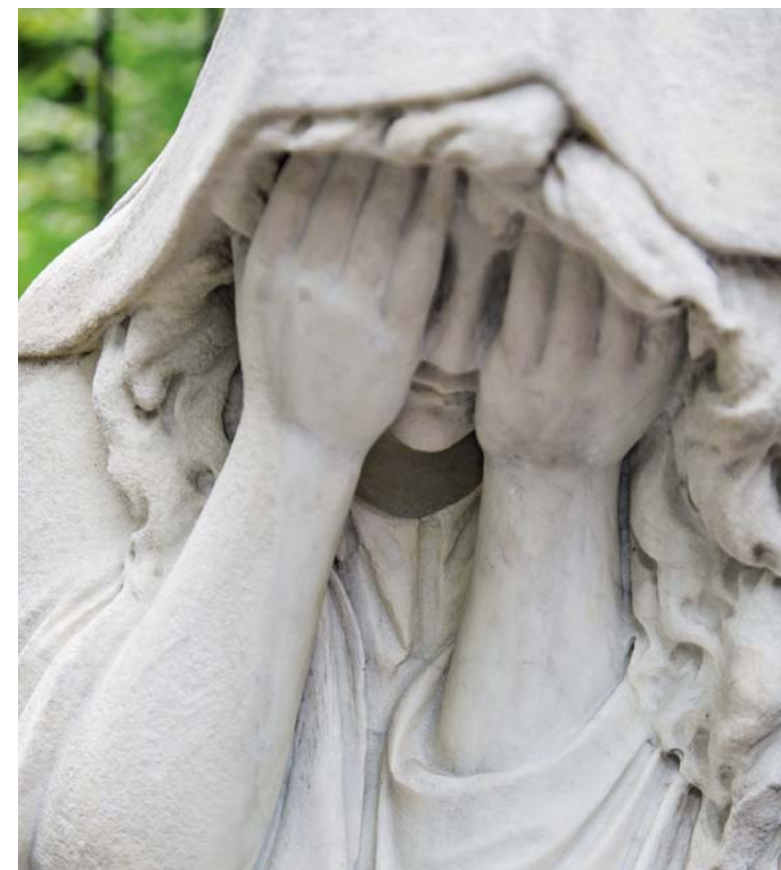


**ДАТА УСТАНОВКИ**  
Предположительно, после 1913 г.  
**СКУЛЬПТОР**  
Неизвестен  
**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2015 г.  
**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Е. И. Макеева, Е. В. Коваленко,  
И. В. Дубинин, ООО «Реставрационная  
Мастерская «Наследие»

**DATE OF ERECTION**  
Supposedly, after 1913  
**SCULPTOR**  
Unknown  
**DATE OF RESTORATION**  
2015  
**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
E. I. Makeyeva, E. V. Kovalenko, I. V. Dubinin,  
Naslediye (Heritage) Restoration  
Workshop LLC

Сведений о Филиппе Григорьевиче Левенсоне (1834–1913) и его сыне, Константине Филипповиче (1879–1904), в библиографических источниках в настоящее время не найдено. Инициатором установки надгробия могла быть захороненная на этом же участке М. Ф. Кокошкина (1878–1948), предположительно, дочь и сестра Ф. Г. и К. Ф. Левенсон.

Надгробие состоит из стелы с барельефным крестом из черного габбро и беломраморного изваяния плакальщицы. Над памятником воздвигнута металлическая сень. Фигура плакальщицы типична для конца XIX — начала XX в., периода возвращения к традициям мемориальной скульптуры XVIII в. Идентичные памятники можно видеть на участках семьи Купфер (Ваганьковское кладбище) и семьи Фульд (Введенское кладбище), а также в ряде других захоронений граждан иностранного происхождения.



Reference sources contain no exact information about Fillip Grigorievich Levenson (1834–1913) and, based upon his patronym, supposedly his son Konstantin Filippovich (1879–1904). It might be M. F. Kokoshkina (1878–1948), whose grave is on the same lot, who has commissioned the tombstone and who supposedly was the daughter and sister of F. G. and K. F. Levenson respectively.

The tombstone features a stela with a bas-relief cross of black gabbro and a female mourner's statue of white marble. Above the tombstone, there is a metal canopy. The mourner's figure is typical for the turn of the century, the period of revival of the 18th century's memorial tombstone tradition. Identical statues can be found on the Kupfer family (the Vagankovskoye cemetery) and the Fuld's family (Vvedenskoye cemetery) lots, as well as upon numerous graves of people of foreign origins.



ФИЛИППЪ ГРИГОРЬЕВИЧЪ  
ЛЕВЕНСОНЪ  
РОДИЛСЯ 20 МАЯ 1834 ГОДА  
СКОНЧАЛСЯ 11 МАЯ 1913 ГОДА.



# Художественные надгробия на семейном участке Чеховых

Tombstones on the Chekhov family lot

Новодевичье кладбище, Лужнецкий пр-д, д. 2, уч. 2, ряд 15, захоронение 23  
The Novodevichye cemetery, burial 23, row 15, sector 2, Luzhnetsky passage



В

**ДАТА УСТАНОВКИ**  
После 1898 г., 1908 г., 1933 (перенос с некрополя Новодевичьего монастыря), 1959 г.

**АРХИТЕКТОР**  
Л. М. Браиловский (надгробие А. П. Чехова, ограда)

**ДАТА РЕСТАВРАЦИИ**  
2015 г.

**АВТОРЫ ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
Е. И. Антонова, А. С. Анпилогова, М. М. Зубрилин, Р. В. Лобзова, В. Е. Нетунаев, ООО «Реставрационная Мастерская «Наследие» (субподрядчик — Федеральное государственное бюджетное научно-исследовательское учреждение «Государственный научно-исследовательский институт реставрации» (ГосНИИР))

**DATE OF ERECTION**  
After 1898, 1908, 1933 (reburial from the Novodevichy Monastery's necropolis), 1959

**ARCHITECT**  
L. M. Brailovsky (Anton Chekhov's tombstone and fence)

**DATE OF RESTORATION**  
2015

**AUTHORS OF RESTORATION DESIGN**  
E. I. Antonova, A. S. Anpilogova, M. M. Zubrilin, R. V. Lobzova, V. E. Netunaev, Nasledie (Heritage) Restoration Workshop LLC (subcontractor — Federal State Budgetary Research Institute "The State Restoration Research Institute")

После кончины отца Антона Павловича Чехова, Павла Егоровича (1825–1898), над его могилой у Успенского собора Новодевичьего монастыря установили гранитную стелу с мраморным крестом. В 1908 г. рядом, над захоронением А. П. Чехова (1860–1904), Л. М. Браиловский возвел мраморную, интерпретированную в духе модерна псковскую придорожную часовенку под двускатной металлической кровлей с «главками»-пиками. На лицевом фасаде — накладная икона в технике чеканки. Браиловский спроектировал также кованую ограду, взяв за основу оформление занавеса МХТа. В 1933 г. прах писателя вместе с надгробием, а также надгробие его отца перенесли на Новодевичье кладбище. Надгробие вдовы А. П. Чехова, актрисы Ольги Леонардовны Книппер-Чеховой (1868–1959), представляет собой плиту из белого мрамора с накладкой из меди.

When Anton Chekhov's father Pavel Egorovich (1825–1898) died, a granite stela with a marble cross has been erected on his grave. In 1908, next to it — on Anton Pavlovich Chekhov's grave (1860–1904) — L. M. Brailovsky has erected a typical Pskovian marble chapel interpreted in the Modern style with a gabled roof and peaked domes. There is an expanding icon made in hammer technique on the front facade. Inspired by the Moscow Art Theatre's (MHAТ) curtain, Brailovsky has also designed the wrought fence. In 1933, Chekhov's remains and tombstone, as well as his father's tombstone have been transferred to the Novodevichye cemetery. The tombstone of Olga Leonardovna Knipper-Chekhova — A. P. Chekhov's widow and actress (1868–1959) — is a white marble slab with a copper plate.





# Объекты археологического наследия







Софийская набережная. 1913 г.

## Кадашевская слобода

Kadashovskaya Sloboda

Кадашевский тупик, вл. 3  
Plot 3, Kadashovsky blind alley



Площадь проведенных исследований — 500 м². Освоение данного участка было начато не позднее XV в., наличие пахотных полос на материке позволяет утверждать, что в начальный период он распахивался.

В XVI в. здесь появилась слободская застройка. Владельцы усадеб являлись довольно зажиточными жителями Кадашевской слободы, материальное состояние которых позволяло иметь печи, облицованные красными изразцами; на столе присутствовали мясные продукты, в закромах хранилось зерно; большое количество обувных железных подков говорит о наличии добротной кожаной обуви. Клад медных монет был оставлен хозяином одной из усадеб. К концу XVII в. происходит объединение участков слободской застройки в крупную усадьбу, принадлежащую состоятельному купцу. В печи, разрушенной в пожаре 1812 г., были найдены спрятанные до пожара фарфоровый сервиз, письменные принадлежности и подсвечники из бронзы, железные детали фурнитуры.

The surveyed area is 500 m². This area's development started no later than the 15th century; plough furrows on the bedrock are evidence that initially it was a farmland.

In 16th century, a sloboda (a settlement outside a city wall, where dwellers specialized in particular crafts were exempt from certain taxes) was founded in the area. Homesteads here were owned by the well-off residents of the Kadashovskaya Sloboda who could afford red-ware tiled stoves, meat products in their ration, crops stored in garner; large number of found metal heelplates testifies of good leather shoes in their possession. One of the homestead's owners has stashed a hoard of copper coins. By the end of the 17th century, separate plots of the Sloboda have formed one large estate that belonged to a wealthy merchant. In a stove that was ruined by the 1812 fire, archaeologists have found a stash made before the fire: a porcelain set, bronze writing implements and candlesticks, as well as elements of iron accessories fittings.

ДАТА ОБРАЗОВАНИЯ  
XV–XVII вв.  
ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ  
2015 г.  
ПРОВЕДЕНИЕ РАБОТ  
ООО «Столичное археологическое  
бюро»

DATES OF FORMATION  
15th–17th century  
DATE OF ARCHAEOLOGICAL SURVEY  
2015  
CONTRACTOR  
Metropolitan Archaeological  
Bureau LLC





# Берсенеvская набережная

Bersenevskaya embankment

Берсенеvская наб., вл. 16, стр. 5, Болотная наб., вл. 15, корп. 1, 2, 3, стр. 6, 7, 8  
Bld. 5, plot 16, Bersenevskaya emb., blds. 6,7,8/1,2,3 — plot 15, Bolotnaya emb.



ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ  
2016 г.  
АВТОР ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ  
ООО «Столичное археологическое бюро»

DATE OF ARCHAEOLOGICAL SURVEY  
2016  
CONTRACTOR  
Metropolitan Archaeological Bureau LLC

- 1 Зачистка на уровне материка
- 2 Булыжная мостовая, XIX в.
- 3 Крест нательный, XVIII в.
- 4 Крест наперсный, XV–XVI в.
- 5 Курительная трубка, фаянс, Турция, XVIII в.



Мощность культурного слоя на исследуемом участке составила до 5 м, выявленные напластования датируются XIV–XX вв.

Одним из интереснейших объектов является булыжная мостовая XIX в. При исследовании стратиграфических горизонтов и объектов XVII–XIX вв. в большом количестве обнаружены медные монеты, свинцовые товарные пломбы, железные ножи, нательные крестики, муравленные и рельефные полихромные изразцы, фрагменты красноглиняных («турецких») и белоглиняных («голландских») курительных трубок. В нижних горизонтах обнаружена керамика (XIV–XVI вв.). Находки из «ранних» горизонтов представлены фрагментом нательного крестика, обувными подковками, свинцовыми пулями. Крайне любопытным является обнаружение бронзового пинцета (XIV в.) и наперсного креста, датируемого XVI столетием.

На основании данных археологии начало заселения данного участка можно датировать XIV–XV вв.

The cultural horizon depth on the surveyed site reaches 5 m, discovered phases date from the 14th to the 20th century.

One of the most interesting objects is a 19th century cobblestone pavement. Stratigraphic studies of the 17th–19th century horizons and objects have discovered numerous copper coins, lead ware seals, iron knives, baptismal cross pendants, green-glazed and embossed polychrome tiles, fragments of red-ware (Turkish) and white-ware (Dutch) smoking pipes. The 14th–16th century pottery was found in the lower horizons. The ‘early’ horizons are represented by a fragment of a baptismal cross pendant, heelplates and lead bullets. Discoveries of the 14th century bronze tweezers and a baptismal cross attributed to the 16th century are very remarkable.

Based on the archaeological data, the earliest settlements on this site may be attributed to the 14th–15th century.





# Софийская набережная

Sofiyskaya embankment

Софийская наб., вл. 4, 6  
Plots 4 and 6, Sofiyskaya emb.



ИЗУЧЕННЫЕ СЛОИ  
XIV – начало XVIII в.  
ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ  
2016 г.  
АВТОР ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ  
ООО «Столичное археологическое  
бюро»

STUDIED HORIZONS  
14th – early 18th century  
DATE OF ARCHAEOLOGICAL SURVEY  
2016  
CONTRACTOR  
Metropolitan Archaeological  
Bureau LLC

- 1 Общий вид раскопа
- 2 Орудие кремниевое, III–II тысячелетие до н. э.
- 3 Крест нательный цветного металла (прямой конец), XV в.
- 4 Орудие кремниевое, вторая половина III – середина II тысячелетия до н. э.
- 5 Крест нательный цветного металла (прямой конец), XIV – начало XV в.
- 6 Кольцо височное белого металла, XIII – начало XIV в.
- 7 Пломба товарная свинцовая, Турне, конец XIV – начало XV в.

На Софийской набережной было изучено 144 м² культурного слоя. Древнейшие напластования относятся к XIV–XV вв., когда на раскопанном участке появляется усадебная застройка. В это время здесь или неподалеку функционировал торг, о чем свидетельствует большое количество специфических находок: монет, товарных пломб и др.

С 1495 г. до середины XVII в. эта территория входила в состав Государева сада. Культурный слой «садового» горизонта характеризуется очень небольшим количеством артефактов.

Во второй половине XVII в. исследованный участок вновь застраивается: в петровское время здесь возводится Суконный двор, а позднее территорию занимают крупные дворовладения. В пожаре 1812 г. практически все строения более раннего времени были уничтожены, так что со второго десятилетия XIX в. начинается формирование современного облика Софийской набережной.

The cultural horizon on the area of 144 m² on the Sofiyskaya embankment has been a subject of this survey. The earliest strata date back to the 14th–15th century, when the homestead-type structures started to emerge on the surveyed site. During that period, there used to be a marketplace here or somewhere nearby, of which numerous specific evidences like coins, ware seals, etc. were found.

From 1495 to the mid-17th century, this territory was part of the Tzar's Garden. The cultural horizon of the Garden's period is characterized by very few artifacts.

In the mid-to-late 17th century, the surveyed site has been built up again: during the Peter the Great time, the Woolen Yard (factory) was built here; later, the territory got occupied by large estates. The 1812 fire has devoured most of the existing structures; and starting from the 1820s, begins the formation of the current appearance of the Sofiyskaya embankment.





# Территория исторического владения Екатерининская больница (дом Гагарина)

Territory of the Novoyekaterininskaya hospital (the Gagarin princely family's city homestead)

Страстной б-р, д. 15, стр. 29  
15/29, Strastnoy Boulevard



ИЗУЧЕННЫЕ СЛОИ  
XVII–XIX вв.  
ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ  
2014 г.  
АВТОР ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ  
ООО «Археологические  
изыскания в строительстве»

THE STUDIED LAYERS  
XVII–XIX centuries  
DATE OF ARCHAEOLOGICAL SURVEY  
2014  
CONTRACTOR  
LLC "Archaeological Surveys  
in Construction"

- 1 Погреб второй половины XVII в.
- 2 Чернolощенный кувшин, XVIII в.
- 3 Накладка цветного металла в виде орла, XIX в.
- 4 Гребень костяной с орнаментом, XVII в.
- 5 Муравлений изразец, XVII в.

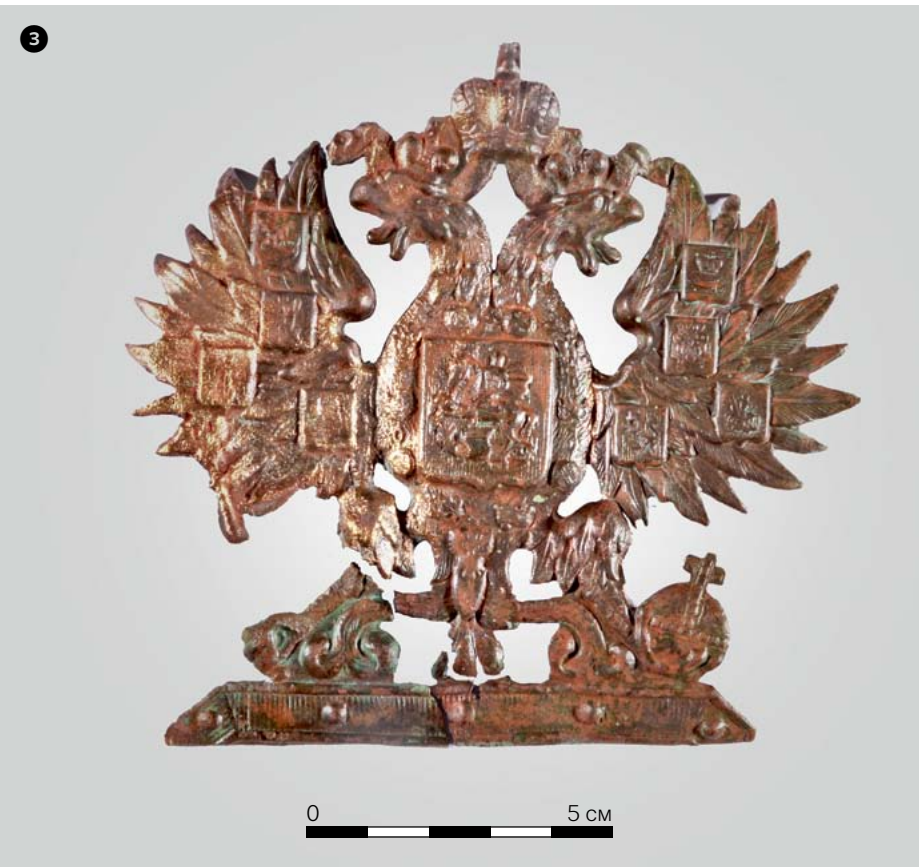
с. 222–223 Фрагмент фундамента летнего корпуса больницы. Западное крыло

Общая площадь исследований составила 1224 м². В процессе раскопок исследовано 357 объектов, собрана коллекция индивидуальных находок количеством около 2,5 тысяч экземпляров и более 1,5 тысяч фрагментов керамики. Мощность культурного слоя на исследованной площади в среднем составляла 150–200 см. В западной части зоны исследований культурный слой был неоднократно переотложен в процессе строительства XVIII–XIX вв., артефакты находились в перемешанном состоянии. В восточной и южной частях зоны работ культурный слой сохранился лучше, эти участки были заняты садом и рекреационной зоной сперва усадьбы Гагариных, затем Ново-Екатерининской больницы, это положение сохранялось и в течение XIX–XX вв.

Среди типичных для Москвы артефактов особенно выделяется клад поделочных камней (гранатов-алмандинов) — 1761 экземпляр, а также ремесленные изделия: изразцы, костяные гребни, целые формы керамической посуды, металлические предметы.

At the site South-West of the temple of the XVII century were the yards of the local clergy. The excavation investigated 140 m². Disclosed the remains of strip foundations, masonry walls, bases of furnaces, floors, doorways residential buildings of the XVIII–XIX centuries belonged to the 3-m construction periods. Cultural layers within the excavation is multi-temporal layers associated with the construction, maintenance, and destruction of historical buildings. Their total capacity was 100–120 cm.

Most of the finds from the fills of two cellars (XVIII century, XIX century). "Early" complex: white clay candle holders, lamp, white clay sinker, fragments of red clay and polychrome stove tiles. In the "late" pit discovered numerous ceramic pomade jars, fragments of earthenware, the full shape of white clay pots, fragments and complete forms of glassware and pharmaceutical containers of the nineteenth and early twentieth centuries.









# Основание стены Китай-города

Foundation of the Kitay-Gorod wall

Парк «Зарядье»  
The Zaryadye Park



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
1535–1538 гг.  
**АРХИТЕКТОР**  
Петрок Малый  
**ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ РАБОТ**  
2016  
**АВТОР ПРОЕКТА РЕСТАВРАЦИИ**  
ООО «Столичное археологическое бюро»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
1535–1538  
**ARCHITECT**  
Petrok Maly  
**DATE OF ARCHAEOLOGICAL SURVEY**  
2016  
**AUTHOR OF RESTORATION DESIGN**  
Metropolitan Archaeological Bureau LLC

- 1 Участок белокаменных кладок фундамента стены после реставрации
- 2 Общий вид раскопа

В 2016 г. при строительстве подземного перехода через Москворецкую набережную в парке «Зарядье» был изучен участок фундаментов стены Китай-города длиной 26 м и шириной 6,5–6,7 м. Кладки сохранились на высоту 2,5 м.

Лицевые части кладок выполнены из хорошо обработанных белокаменных блоков, центральная часть сооружения заполнена необработанными обломками известняка и пролита известковым раствором.

Крайне интересной является установка в толще фундамента белокаменного водовода, позволявшего выводить воду с территории «Зарядья» к реке. Данный фрагмент белокаменно-бутового фундамента Китайгородской стены стал центральным объектом экспонирования в музее, посвященном раскопкам в «Зарядье». Также в комплексе музея расположены две заглубленные в пол витрины, имитирующие фундаментный ров крепости. В одной из витрин показана деревянная мостовая, в другой — свайное поле, служившее основанием стены.

In 2016, during the construction of a pedestrian tunnel under the Moskvoretskaya embankment in the Zaryadye Park, a 26-meter-long, 6.5–6.7-meter-wide part of the Kitay Gorod Wall’s foundation has been studied. The survived stonework is 2.5 m high.

The front of the wall has been made from thoroughly worked white-stone blocks; the central part of the structure is filled with rough limestone rubble cemented by mortar.

A white-stone water duct installed in the mass of the foundation — meant to remove water from the Zaryadye to the river — is an outstanding discovery. This fragment of the white-stone and rubble foundation of the Kitay-Gorod Wall has become a central exhibit in the museum dedicated to archaeological excavations in the Zaryadye. Also, the museum complex has two showcases sunk below the floor level imitating the foundation moat of the fortress. One of the showcases displays wooden pavement, another — the pile field on which the wall was based.





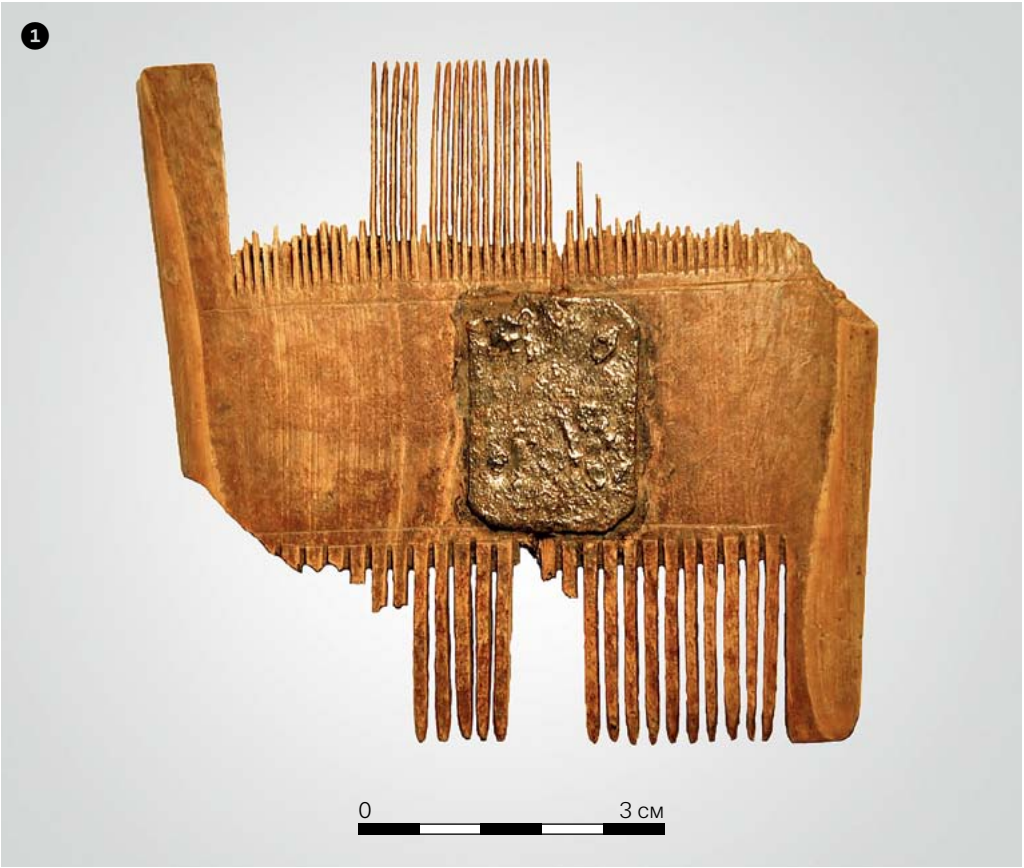
# Историческая территория дворцовой слободы Нижние Садовники. Садовническая улица

Historic territory of the Nizhniye Sadovniki palace sloboda.  
Sadovnicheskaya street

Садовническая ул., вл. 31  
Plot 31, Sadovnicheskaya str.

ИЗУЧЕННЫЕ СЛОИ  
XVII–XIX вв.  
ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ  
2014 г.  
АВТОР ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ  
ООО «Археологические изыскания  
в строительстве»

STUDIED STRATA  
17th–19th century  
DATE OF ARCHAEOLOGICAL SURVEY  
2014  
CONTRACTOR  
Archaeological Surveys  
in Construction LLC



- 1 Гребень костяной, XVIII–XIX вв.
- 2 Монета медная «5 копеек», 1783 г.
- 3 Общий вид раскопа



На Садовнической улице, вл. 31, разрабатывался раскоп площадью 255 м². Под мощным горизонтом балласта был вскрыт слой сильно гумусированного и частично заиленного песка, а также ряд заглубленных в материк ям и сооружений слободского периода (XVII в.). С этими комплексами связан целый ряд находок: костяные гребни и проколки, монеты ручной чеканки, «красные» изразцы, металлические пуговицы, керамические игрушки. В ходе работ была выявлена приречная граница одной из садовых слобод.

An excavation site with an area of 255 m² has been surveyed at 31, Sadovnicheskaya street. Under a strong ballast horizon, a partly silted sand stratum rich in humus was discovered, as well as several holes dug deep into the bedrock and structures of the Sloboda\* period (17th century). This site has yielded numerous discoveries: carved bone combs and pins, hand-minted coins, red-ware tiles, metal buttons and ceramic toys. The survey has also discovered the riverside boundary of one of the Garden Slobodas.

\* Sloboda in ancient Russian cities was a settlement outside a city wall, its dwellers specialized in particular crafts and were exempt from certain taxes.





# Историческая территория дворцовой слободы Нижние Садовники. Садовническая набережная

Historic territory of the Nizhniye Sadovniki palace sloboda.  
Sadovnicheskaya embankment

Садовническая наб., вл. 3-7  
Plot 3–7, Sadovnicheskaya emb.



- 1 Якорь, XVIII в.
- 2 Фрагмент оклада иконы, XVIII–XIX вв.
- 3 Общий вид раскопа

Площадь раскопок — 470 м². Под мощным (до 230 см) горизонтом балласта был вскрыт слой сильно гумусированной супеси, сложенный после сооружения Водоотводного канала (1783–1786 гг.). На уровне материка прослежено несколько сооружений, а также столбовых и хозяйственных ям слободского (XVII – начало XVIII в.) и постслободского периодов (XVIII – начало XIX в.). Находки этих комплексов: отходы косторезного производства и костяные изделия (пуговицы, проколки, фрагменты гребней), монеты ручной чеканки, а также XVII–XIX вв., фрагменты печных изразцов (XVI–XIX вв.), металлические пуговицы-гирьки, части керамических игрушек, меднолитые нательные кресты.

При планиграфии определены границы некоторых усадебных участков XVII – начала XVIII в.

The excavation area is 470 m². Under the strong (up to 230 cm) ballast horizon, was discovered another layer of sandy loam rich in humus which formed after the Vodootvodny (Wastewater) canal had been constructed (1783–1786). On the bedrock level, several structures have been traced, as well as postholes and household holes attributed to the Sloboda\* period from the 17th to the early 18th century and the post-Sloboda period from the 18th to the early 19th century. Discoveries on these sites include scraps of bone-carving craft and carved bone artifacts (buttons, pins, fragments of combs), hand-minted coins, fragments of stove tiles (17th – 19th centuries), metal shank buttons, parts of ceramic toys, cast copper baptismal crosses.

During the planigraphy of the sites, the boundaries of some home-steads dating back to the 17th–18th century have been determined.

\* Sloboda in ancient Russian cities was a settlement outside a city wall; its dwellers specialized in particular crafts and were exempt from certain taxes.





# Историческая территория Столовой слободы

Historic territory of the Stolovaya sloboda\*

Столовый пер., д. 7  
7, Stolovy lane



ИЗУЧЕННЫЕ СЛОИ  
XVII–XIX вв.  
ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ  
2013 г.  
АВТОР ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ  
ООО «Археологические изыскания  
в строительстве»

STUDIED STRATA  
17th–19th centuries  
DATE OF ARCHAEOLOGICAL SURVEY  
2013  
(SURVEY AUTHOR) CONTRACTOR  
Archaeological Surveys  
in Construction LLC

- 1 Вещевой клад, XIX в.  
2 Общий вид раскопа

На площади в 65 м² исследована часть дворового корпуса усадьбы князя И. Ф. Голицына (1787 г.). В раскопе прослежены стены, определены строительные периоды. Обнаружен сокрытый в здании вещевой клад серебряных изделий, в состав которого входили культовые предметы (оклады икон и их фрагменты, часть креста-мощевика), столовые приборы (чайные и столовые ложки, вилки и отдельные рукояти), столовая посуда, выполненные в технике «фраже». На ряде предметов сохранились клейма ювелира Ф. Федорова и пробирного мастера И. Фролова, гербы городов с датами (1750-е, 1766, 1792 гг.) и монограммы владельцев. Клад датирован 1817–1850 гг., когда в корпусе располагалась пожарная команда Арбатской части.

A part of the building inside the courtyard of the Prince I. F. Golitsin's homestead (1787) has been studied on the 65 m² site. Walls have been traced in the excavation site, the period of construction has been determined. A hoard of silverware stashed in the building has been discovered, it included religious objects (fragmented and whole icon frames, a fragment of a reliquary cross), cutlery (tea and table spoons, forks and single handles), tableware made in the Fraget technique. Some of the items bear the jeweler F. Fiodorov's and the assayer I. Frolov's marks, on some items city emblems and dates (1750s, 1766, 1792), as well as their owners' ciphers are discernible. The hoard dates back to 1817–1850, when the building was occupied by the Arbatskaya Fire Department.

\* Sloboda in ancient Russian cities was a settlement outside a city wall, its dwellers specialized in particular crafts and were exempt from certain taxes.





# Остатки укреплений Белого города

Remains of the White Town fortifications

Хохловская пл.  
Khokhlovskaya sq.



ДАТА ПОСТРОЙКИ СТЕНЫ БЕЛОГО ГОРОДА  
1585–1593 гг.  
АРХИТЕКТОР  
Федор Конь  
ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ РАБОТ  
2007 г.  
ДАТА РЕСТАВРАЦИИ ОСНОВАНИЯ СТЕНЫ  
Май – август 2017 г.  
УЧАСТНИКИ РАБОТ ПО РЕСТАВРАЦИИ  
Автор проведения работ — ООО «Столичное археологическое бюро». Генпроектировщик — ООО «ГорСтройГруп». Строительно-монтажные работы — ООО «Диалог». Архитектурно-проектные решения по общему облику площади — ООО «КБ «Стрелка». Проектные работы по музеефикации ОКН — ООО «РСК «Архитектурное наследие»

CONSTRUCTION PERIOD OF THE WHITE TOWN WALL  
1585–1593  
ARCHITECT  
Fiodor Kon  
DATE OF ARCHAEOLOGICAL SURVEY  
2007  
DATE OF RESTORATION OF THE WALL'S WHITE-STONE BASEMENT  
May – August 2017  
PARTICIPANTS OF THE RESTORATION PROJECT  
General Project Designer — GorStroyGroup LLC. Construction and installation works — Dialogue LLC. Architectural design for the square's appearance as a whole — Design Bureau Strelka LLC. Design for the Cultural Heritage's adaptation for museum purposes — RSK Architectural Heritage LLC

Белый город — третья (после Кремля и Китай-города) крепостная стена Москвы, образец военно-инженерного и архитектурного искусства конца XVI в. В конце XVIII в. была разобрана.

В 2007 г. в связи со строительными работами на Хохловской площади проводились археологические исследования. Был раскрыт крупный фрагмент основания стены Белого города, сохранившегося на отрезке длиной около 64 м. Кладка (блоки белого камня) прослеживалась на высоту от 60 до 150 см. Ширина основания стены — 4,5 м. Уникальной находкой, обнаруженной в процессе расчистки поверхности забутовки фундаментной кладки (колотый белый камень), стали белокаменные резные архитектурные детали.

В 2017 г. фундамент и кладка обнаруженного фрагмента стены были отреставрированы и музеефицированы для экспонирования. Бывший строительный котлован превратился в археологический музей-амфитеатр, интегрированный в благоустроенное пространство Хохловской площади.

The White Town used to be the third fortification wall of Moscow (the first and second ones being the Kremlin and the Kitay-Gorod respectively), an example of the late 16th century defense engineering and architecture. In the late 18th century, the wall has been demolished.

Archaeological survey on the Khokhlovskaya square has been performed in 2007, prior to the planned construction works. The survey has discovered a large — 64 m long — surviving fragment of the White Town wall's basement. The white-stone block masonry could be traced up to 60–150 cm height. The wall's bottom is 4.5 m wide. In the process of clearing the surface of the foundation's pack (rough white-stone), a unique discovery was made — carved white-stone architectural elements.

In 2017, the discovered wall fragment's basement and masonry have been restored and adapted for museum display. What used to be a construction pit has been turned into an archaeological amphitheatre-shaped museum integrated into the freshly developed environment of the Khokhlovskaya square.



- 1 Западная часть стены во время проведения работ
- 2 Западная часть стены после производства работ
- 3 Восточная часть стены после производства работ



# Церковь Илии Пророка в Новгородском подворье

Church of Prophet Elijah in the Novgorodskoye metochion

Ильинка ул., д. 3/8  
3/8, Ilyinka str.



ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ  
2015 г.  
АВТОР ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ  
ООО «Археологические  
изыскания в строительстве»

DATE OF ARCHAEOLOGICAL SURVEY  
2015  
CONTRACTOR  
Archaeological Surveys  
in Construction LLC

Первое упоминание церкви Илии Пророка на Новгородском подворье, давшей название всей улице, относится к 1519 г. Летописный рассказ сохранил имя инициатора строительства — простолюдина Клима Мужило.

Археологические работы проводились в двух подвальных помещениях здания. Под современным полом были выявлены полы Теплых торговых рядов, построенных в 1864–1869 гг. Ниже были прослежены остатки кирпичной стены храма (XVIII – начало XIX в.) и белокаменная фундаментная забутовка южной стены южной галереи храма (1676–1682 гг.). При работах найдены русские монеты ручной чеканки (XVI–XVII вв.), фрагменты шести белокаменных надгробий (первая четверть XVII в.) и керамический материал (XVI–XVIII вв.).

The first mention of the Church of Prophet Elijah in the Novgorodskoye Metochion — after which the entire street was named — dates back to 1519. A chronicle entry has recorded the construction originator’s name — a certain Klim Muzhilo, a commoner.

The archaeological works were performed in the basement of the building. The floor of the Tyopliye (warm) Market Row built in 1864–1869 was discovered under the today’s floor. Further below, archeologists discovered the remains of the church’s brick wall (18th–early 19th century) and white-stone foundation back filling of the church’s Southern Gallery’s Southern wall (1676–1682). The works have yielded Russian hand-minted coins (16th–17th century), fragments of six white-stone tombstones (first quarter of the 17th century) and ceramic material (16th–18th century).



- 1 Общий вид церкви со стороны алтарной части
- 2 Фрагмент белокаменного надгробия XVII в. во вторичном использовании
- 3 Часть подвального помещения с полами 1860-х гг.



# Историческая территория церкви Черниговских Чудотворцев князя Михаила и боярина Федора

Historic territory of the church of prince Mikhail and boyar Fedor, the Wonderworkers of Chernigov

Черниговский пер., д. 3  
3, Chernigovsky lane



**ДАТА ПОСТРОЙКИ**  
Вторая половина XVII в.  
**АРХИТЕКТОР**  
Неизвестен  
**ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ**  
2015 г.  
**АВТОР ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ**  
ООО «Археологические изыскания в строительстве»

**DATE OF CONSTRUCTION**  
Mid-to-late 17th century  
**ARCHITECT**  
Unknown  
**DATE OF ARCHAEOLOGICAL SURVEY**  
2015  
**SURVEY AUTHOR (CONTRACTOR)**  
Archaeological Surveys in Construction LLC



- 1 Общий вид церкви
- 2 Надгробие Малюты Филимоновича, 1675 г.
- 3 Надгробие Макарея Стефанова сына, 1634 г.
- 4 Боковая грань надгробия Малюты Филимоновича, 1675 г.

На участке к юго-западу от храма с XVII в. находились дворы местных священнослужителей. Культурные напластования XVIII–XIX вв. в пределах раскопа — это разновременные слои, связанные со строительством, ремонтами и разрушением исторической застройки.

Основная часть находок — из заполнений двух погребов (XVIII и XIX вв.). Это белоглиняные подсвечники, фрагменты красноглиняных и полихромных печных изразцов (XVIII–XIX вв.), керамические помадные банки, полные формы белоглиняных горшков, стеклянная посуда и аптечная тара (XIX — начало XX в.).

В ходе реставрации храма найдено четыре целых и 17 фрагментированных надгробий; плиты со строительной и поминальной надписями, датированные первой половиной XVI — XVIII в. На восьми надгробиях зафиксированы надписи. Среди них плиты ктитора храма Малюты Филимоновича (1675 г.) и донского атамана Макарея Стефанова сына (1634 г.).

Since the 17th century, on the land to the South-West of the Church there used to be houses of the local clergy. The 18th–19th century cultural strata are represented by the layers of different times related to constructions, renovations and demolitions on the historic built-up area.

Most of the discoveries were retrieved from the fills of two cellars (of the 18th and the 19th century). These were white-ware candlesticks, fragments of red-ware and polychrome stove tiles (18th–19th century), ceramic pomade boxes, whole white-ware pots, glassware and various medicine vials and vessels (19th — early 20th century).

During the Church's restoration, four intact and seventeen fragmented tombstones have been discovered, as well as plaques with inscriptions — one obitual, another related to construction — attributed to the first half of the 16th to 18th century. Inscriptions have been identified on eight of the tombstones. One of them is a tombstone of the churchwarden Maljuta Filimonovich (1675), under another, rests the Don Cossack Ataman Makarey — Stefan's son (1634).



|                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Киевский вокзал.<br>Вокзал пригородного сообщения<br><b>ООО «ЭКОБАУ»</b>                                                                                                                                                        |
| Станция Московского метрополитена<br>«Киевская» Филевской линии<br><b>ООО «Творческие мастерские «Китеж»</b>                                                                                                                    |
| Станция Московского метрополитена<br>«Киевская» Арбатско-Покровской линии<br><b>ООО «Творческие мастерские «Китеж»</b>                                                                                                          |
| Женское коммерческое училище<br>Московского общества распространения<br>коммерческого образования с домовой<br>церковью и корпусом подготовительных<br>классов<br><b>ООО «Академия Камня»,<br/>ООО «Архитектурное наследие»</b> |
| Мужское коммерческое училище<br>им. цесаревича Алексея и Коммерческий<br>институт Московского общества<br>распространения коммерческого<br>образования<br><b>ООО «МСУ «Маяк»</b>                                                |
| Дом-коммуна<br><b>АО «СМП-1»</b>                                                                                                                                                                                                |
| Картинная галерея фабрики К. Жиро<br><b>ООО «ПСК «Рекон», С.А. Волков,<br/>группа управления проектированием<br/>компании KR Properties под руководством<br/>Д. Л. Бохуна, А. В. Балдин</b>                                     |
| Здание газеты «Известия»<br><b>ООО «Спецстройреставрация-К»,<br/>ООО «Каскад-Энерго»</b>                                                                                                                                        |
| Городская усадьба Гагариных —<br>Ново-Екатерининская больница.<br>Главный дом<br><b>ООО «Стройкомплект»</b>                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Жилой дом XVIII—XIX вв. (Государственная<br>публичная историческая библиотека России)<br><b>АО «МНРХУ»</b>                                                            |
| Каланча Хамовнической<br>пожарно-полицейской части<br><b>ООО «МСНРУ-2»</b>                                                                                            |
| Гостиница «Дрезден» (ресторан «Арагви»)<br><b>ООО «Преображение-15»</b>                                                                                               |
| Усадьба Старо-Никольское. Главный дом<br><b>ООО «КитайСтрой»</b>                                                                                                      |
| Государственный музей-усадьба<br>«Остафьево» — «Русский Парнас»<br><b>ООО «Профреставрация»</b>                                                                       |
| Особняк Зиминых<br><b>ООО «РСК «Возрождение»</b>                                                                                                                      |
| Городская усадьба Е. И. Васильчиковой —<br>С. А. Оболенского — Н. Ф. фон Мекк.<br>Главный дом с флигелем<br><b>АО «Балтийская строительная<br/>компания – Москва»</b> |
| Городская усадьба М. С. Грачева<br><b>ООО «Специальная научно-<br/>реставрационная производственная<br/>мастерская»</b>                                               |
| Городская усадьба С. М. Шибаева<br><b>ООО «Тиктон»</b>                                                                                                                |
| Ансамбль городской усадьбы XVIII–XIX вв.<br>Главный дом и два флигеля<br><b>ООО «Реставрационная строительная<br/>компания «Деко-Структур»</b>                        |
| Усадьба Рекк. Главный дом<br><b>ЗАО «АГЕЙ-7»</b>                                                                                                                      |

|                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Главный дом городской усадьбы<br>А. К. Коптева — Н. А. Мейендорф<br><b>ООО «СтройПрофиль»</b>                      |
| Городская усадьба С. Б. Куракина. Главный дом<br><b>ООО «ЭКОБАУ»</b>                                               |
| Главный дом городской усадьбы<br>Замятина — Третьякова<br><b>ООО «РСК «Возрождение»</b>                            |
| Усадьба Муравьевых-Апостолов<br><b>ООО «РСК Альфарекон»</b>                                                        |
| Дом В. Л. Пушкина<br><b>ООО «РСК «Возрождение»</b>                                                                 |
| Особняк А. И. Держожинской<br><b>ОАО «Стройсервис №5», МРСУ – 1</b>                                                |
| Городская усадьба Н. А. Сумарокова —<br>Н. А. Тюляевой. Главный дом<br><b>ООО РПП «Таргет-Цель»</b>                |
| Усадьба Нескучное. Мостики<br><b>ООО «ПФ Реставрация»</b>                                                          |
| Жилой дом Н. П. Баулина<br><b>ООО «СтройФаворит»</b>                                                               |
| Храм и колокольня Спаса Нерукотворного<br>в селе Вороново<br><b>ООО «Антэль-2002»</b>                              |
| Комплекс Рогожской старообрядческой<br>общины. Никольская единоверческая церковь.<br><b>ООО «РСК «Возрождение»</b> |
| Храм Усекновения Главы Иоанна Предтечи<br>под Бором с колокольней<br><b>ООО «РСК «Возрождение»</b>                 |

|                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Церковь Климента папы Римского<br><b>ООО «РСК «Возрождение»</b>                                                                                                                                          |
| Церковь Рождества Христова<br>в деревне Варварино<br><b>ООО «Преображение»</b>                                                                                                                           |
| Храм иконы Божией Матери<br>«Всех скорбящих Радость»<br><b>ООО «Пирит-99»</b>                                                                                                                            |
| Высоко-Петровский монастырь. Собор<br>Святителя Петра, Надвратная церковь<br>Покрова Пресвятой Богородицы<br>с колокольней, церковь Пахомия<br><b>АО «Реставрационные компании»,<br/>ООО «СТГ-Групп»</b> |
| Собор иконы Божией Матери «Знамение»<br>бывшего Знаменского монастыря<br><b>ООО «РСК «Возрождение»,<br/>ООО «АК-Проект»</b>                                                                              |
| Колокольня церкви Софии Премудрости<br>Божией в Средних Садовниках<br><b>ООО «РСК «Возрождение»</b>                                                                                                      |
| Храм Воскресения Христова в Кадашах<br><b>ООО «РСК «Возрождение»</b>                                                                                                                                     |
| Типография (скоропечатня) А. А. Левенсона.<br>Административный корпус<br><b>ООО «ГК «Комбета»</b>                                                                                                        |
| Склады Товарищества водочного<br>завода, складов вина, спирта и русских<br>иностранных вин П. А. Смирнова<br><b>Rasen, Бюро SPEECH, ТПО «Резерв»</b>                                                     |
| Памятник А. М. Горькому<br><b>ООО «Реставрационная Мастерская<br/>«Наследие»</b>                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Памятник А. С. Пушкину<br><b>ООО «Реставрационная Мастерская<br/>«Наследие»</b>                                                                            |
| ВДНХ, павильон № 32–34 «Космос»<br>(«Машиностроение»). Скульптуры<br>«Тракторист» и «Комбайнерка»<br><b>ООО «Реставрационная Мастерская<br/>«Наследие»</b> |
| Горельеф «Знаменосцу мира —<br>советскому народу слава!»<br><b>ООО «Реставрационная Мастерская<br/>«Наследие»</b>                                          |
| Художественное надгробие<br>В. Е. и Е. Н. Морозовых<br><b>ООО «Практика реставрации»</b>                                                                   |
| Художественные надгробия<br>на семейном участке Морозовых<br><b>ООО «Реставрационная Мастерская<br/>«Наследие»</b>                                         |
| Художественное надгробие<br>Ф. Г. и К. Ф. Левенсон<br><b>ООО «Реставрационная Мастерская<br/>«Наследие»</b>                                                |
| Художественные надгробия<br>на семейном участке Чеховых<br><b>ООО «Реставрационная Мастерская<br/>«Наследие»</b>                                           |
| Кадашевская слобода<br><b>ООО «Столичное археологическое бюро»</b>                                                                                         |
| Берсенеvская набережная<br><b>ООО «Столичное археологическое бюро»</b>                                                                                     |
| Софийская набережная<br><b>ООО «Столичное археологическое бюро»</b>                                                                                        |

|                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Территория исторического владения<br>Екатерининская больница (дом Гагарина)<br><b>ООО «Столичное археологическое бюро»</b>                                 |
| Основание стены Китай-города<br><b>ООО «Столичное археологическое бюро»</b>                                                                                |
| Историческая территория дворцовой<br>слободы Нижние Садовники.<br>Садовническая улица<br><b>ООО «Археологические изыскания<br/>в строительстве»</b>        |
| Историческая территория дворцовой<br>слободы Нижние Садовники.<br>Садовническая набережная<br><b>ООО «Археологические изыскания<br/>в строительстве»</b>   |
| Историческая территория Столовой слободы<br><b>ООО «Археологические изыскания<br/>в строительстве»</b>                                                     |
| Остатки укреплений Белого города<br><b>ООО «Столичное археологическое бюро»</b>                                                                            |
| Церковь Илии Пророка в Новгородском<br>подворье<br><b>ООО «Археологические изыскания<br/>в строительстве»</b>                                              |
| Историческая территория церкви<br>Черниговских Чудотворцев князя Михаила<br>и боярина Федора<br><b>ООО «Археологические изыскания<br/>в строительстве»</b> |